
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 2 个章节

**1.** 理性马蹄铁(rational Horse-shoeing) 000001

**2.** 理性马蹄铁(rational Horse-shoeing) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 理性马蹄铁(Rational Horse-Shoeing)
## 第1/2页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ]['deɪvɪd] ['gɑːʃjə] , ['tæmis] - ,
**E - text prepared by David Garcia , Tamise Totterdell ,**
E - 文本 准备 经过 大卫 加西亚 , 塔米斯 - ,

电子文本由 David Garcia 和 Tamise Totterdell 编写。

---

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
**and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team**
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

---

( [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] )
**( http : / / www . pgdp . net )**
( http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网 )

(http://www.pgdp.net)

---

[frɒm; frəm][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]
**from page images generously made available by**
从 页 图片 慷慨地 制成 可用的 经过

页面图片由以下机构慷慨提供:

---

[ˌkɛnˌtʌki'ænə] ['dɪdʒɪt(ə)l]['laɪbrəri]
**Kentuckiana Digital Library**
肯塔基州 数字的 图书馆

肯塔基州数字图书馆

---

( [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [keɪ 'diː 'ɛl] . - . [ɔːg] / )
**( http : / / kdl . kyvl . org / )**
( http : / / kdl . - . 组织 / )

(http://kdl.kyvl.org/)

---

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] [ˌkɛnˌtʌki'ænə] ['dɪdʒɪt(ə)l] ['laɪbrəri] .
**Note : Images of the original pages are available through Kentuckiana Digital Library .**
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 肯塔基州 数字的 图书馆 .

注:原始页面的图像可通过肯塔基州数字图书馆获取。

---

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [keɪ 'diː 'ɛl] . - . [ɔːg] / [ˌsiː dʒiː 'aɪ] / [tiː] / [tekst] / [tekst] - [ˌaɪ'diː'ɛks] ?
**See http : / / kdl . kyvl . org / cgi / t / text / text - idx ?**
看 http : / / kdl . - . 组织 / 计算机图形图像 / t / 文本 / 文本 - 索引 ?
c=kyetexts ; cc=kyetexts ; xc=1 & idno=B98 - - - - & view=toc
**c=kyetexts ; cc=kyetexts ; xc=1 & idno=B98 - 49 - 42334752 & view=toc**
c=kyetexts ; cc=kyetexts ; xc=1 & idno=B98 - - - - & view=toc

请参阅 http://kdl.kyvl.org/cgi/t/text/text-idx?c=kyetexts;cc=kyetexts;xc=1&idno=B98-49-42334752&view=toc

---

['priːfɪks] .
**PREFIX .**
前缀 .

前缀。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɒljuːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [hɔːs]
**Since the publication of this little volume we have made changes in our horse**
自从 这 发布 的 这 小的 体积 我们 有 制成 变化 在 我们的 马
[ʃuː] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [əˈdæpt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [ˈɑːmi] [juːz] .
**shoe with a view to adapt it especially to Army use .**
鞋 和 一个 看法 到 适应 它 尤其 到 军队 使用 .

自这本小册子出版以来，我们对马蹄铁进行了改进，使其更适合军队使用。

[ˈaʊə(r)] [dɪˈzaɪn] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃuː] [ðæt] [ˈeni] [ˈɑːmi] [ˈfæriə(r)] [kæn; kən] [əˈplai] [ɪn] [ə; eɪ]
**Our design has been to make a shoe that any Army farrier can apply in a**
我们的 设计 有 到过 到 制作 一个 鞋 那 任何 军队 马蹄铁匠 能 申请 在 一个
[kəʊld] [steɪt] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [tuːl] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ðə; ði]
**cold state without the use of any other tool than a knife to prepare the**
寒冷的 状态 没有 这 使用 的 任何 其他 工具 比 一个 刀 到 准备 这
[huːf] ,
**hoof ,**
蹄 ,

我们的设计理念是制造一种任何军队蹄铁匠都可以在马蹄未磨平的情况下，仅用一把刀就能安装马蹄铁，而无需使用任何其他工具来准备马蹄。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [neɪlz] .
**and a hammer to drive the nails .**
和 一个 锤 到 驾驶 这 指甲 .

还需要一把锤子来钉钉子。

[ˈaʊə(r)] [səkˈses] [ɪn] [ðɪs] [əˈtempt] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [kəmˈpliːt] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði]
**Our success in this attempt has been so complete that we are now using the**
我们的 成功 在 这 试图 有 到过 所以 完全的 那 我们 是 现在 使用 这
[ˈpæt(ə)n] [dɪˈzaɪnd] [ɪˈspeʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɑːmi] [juːz] [ɪn] [ɔːl] [ˈaʊə(r)] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [wɜːk] .
**pattern designed especially for Army use in all our contract work .**
图案 设计 尤其 为了 军队 使用 在 全部 我们的 合同 工作 .

我们在此次尝试中取得了如此巨大的成功，以至于我们现在在所有合同工作中都采用了专为军队设计的模式。

[ðə; ði] [ʃuː] [ɪz] [rəʊld] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [hiːl] [kɔːk] ,
**The shoe is rolled without a heel calk ,**
这 鞋 是 滚动 没有 一个 脚跟 钙 ,

鞋子卷边时没有使用后跟垫片。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [frɒɡ] - [ˈpreʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈredɪli] [sɪˈkjʊəd] [wɪˈðaʊt] [ˈhiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ]
**so that the frog - pressure may be readily secured without heating and drawing**
所以 那 这 青蛙 - 压力 可能 是 容易 安全 没有 加热 和 绘画
[ðə; ði] [ˈaɪən] :
**the iron :**
这 铁 :

这样就可以在不加热和拉拔铁的情况下轻松获得蛙压：

— [ðə; ði] [neɪl] [həʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [pʌntʃt] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [neɪl] [ˈfɜːnɪʃt] [baɪ] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [ðə; ði] [ʃuː]
**— the nail holes are punched so that the nail furnished by us with the shoe**
— 这 指甲 孔 是 拳击 所以 那 这 指甲 提供 经过 我们 和 这 鞋
[meɪ] [biː; bi] [ˈdrɪvn] ,
**may be driven ,**
可能 是 驱动 ,

—鞋面上的钉孔是冲压好的，以便将我们随鞋提供的钉子钉入。

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpritʃəl] [tuː; tə] [pʌntʃ] [aʊt] [ðə; ði] [həʊlz] .
**without the use of the pritchel to punch out the holes .**
没有 这 使用 的 这 普里切尔 到 冲床 出去 这 孔 .

无需使用冲子即可打孔。

[ðə; ði] [ʃuː] , ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['aɪən] ,
**The shoe , being made of the best quality of iron ,**
这 鞋 , 存在 制成 的 这 最好的 质量 的 铁 ,

这双鞋是用最优质的铁制成的，

---

[meɪ] [biː; bi] [bent] [kəʊld] [tuː; tə] [ə'dæpt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [huːf] .
**may be bent cold to adapt it to the shape of the hoof .**
可能 是 弯曲 寒冷的 到 适应 它 到 这 形状 的 这 蹄 .

可以将其冷弯以适应蹄子的形状。

---

['ɒfɪsəz] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] [vɑːst] ['seɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
**Officers will at once see what a vast saving there is in the transportation of**
警官 将要 在 一次 看 什么 一个 广阔的 保存 那里 是 在 这 运输 的

['ʃuːz] — [ ri'kwaiə ] [nəʊ] [fɔːdʒ] [wɪð] [ɪts] ['hevi] ['aʊtfɪt] — [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ðæn; ðən]
**shoes — requiring no forge with its heavy outfit — and which are less than**
鞋 — 需要 不 锻造 和 它是 重的 全套服装 — 和 哪个 是 较少的 比

[hɑːf] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klʌmzi] [əʊld] ['pætənz] .
**half the weight of the clumsy old patterns .**
一半 这 重量 的 这 笨拙 老的 图案 .

军官们会立刻发现，运输鞋子可以节省一大笔钱——无需笨重的锻造设备——而且鞋子的重量不到笨重旧款式的一半。

---

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['blæksmɪθ]
**THE VILLAGE BLACKSMITH**
这 村庄 铁匠

村里的铁匠

---

['ræʃ(ə)nəl]
**RATIONAL**
合理的

合理的

---

[hɔːs] - ['ʃuːɪŋ] .
**Horse - Shoeing .**
马 - 钉掌 .

马蹄铁制作。

---

[baɪ]
**BY**
经过

经过

---

[waɪldɛr] .
**WILDAIR .**
野猫 .

WILDAIR。

---

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**WITH ILLUSTRATIONS .**
和 插图 .

附插图。

---

[njuː] [jɔːk] :
**NEW YORK :**
新的 约克 :

纽约：

---

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['wɪŋkuːp] [ænd; ənd] ['hælənˌbɛk] ,
**PUBLISHED BY WYNKOOP AND HALLENBECK ,**
已发布 经过 温库普 和 哈伦贝克 ,

由 WYNKOOP 和 HALLENBECK 出版

---

[nəʊ] . - ['fʊltən] [striːt] . - .
**No . 113 Fulton Street . 1873 .**
不 . - 富尔顿 街道 . - .

富尔顿街113号，1873年。

['entəd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [baɪ]
**Entered , according to Act of Congress , in the year 1873 , by**
进入 , 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1873年登记在册。

['wɪŋkuːp] & ['hælənˌbɛk] ,
**WYNKOOP & HALLENBECK ,**
温库普 & 哈伦贝克 ,

WYNKOOP & HALLENBECK，

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪ'breəriən][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] .
**in the Office of the Librarian of Congress at Washington .**
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 在 华盛顿 .

在华盛顿国会图书馆。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
**INTRODUCTION .**
介绍 .

介绍。

[ [ˌpiː 'dʒiː][θriː] ]
**[ Pg 3 ]**
[ 页 3 ]

[第3页]

[ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
**In presenting the observations contained in the following pages ,**
在 呈现 这 观察 包含 在 这 下列的 页面 ,

在呈现以下几页中所包含的观察结果时，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ə'piːl] [tuː; tə] ['præktɪkl] [men] [huː] [dʒʌdʒ] [baɪ] [rɪ'zʌlts] ,
**we are aware that we appeal to practical men who judge by results ,**
我们 是 意识到的 那 我们 上诉 到 实际的 男人 WHO 法官 经过 结果 ,

我们意识到，我们吸引的是那些注重结果的务实人士。

[ænd; ənd][hæv; həv][bʌt; bət] [slaɪt] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [mɪə(r)] ['θɪəri] .
**and have but slight patience with mere theory .**
和 有 但 轻微 耐心 和 仅仅 理论 .

他们对纯粹的理论几乎没有耐心。

[wiː; wi] [wɪʃ] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [steɪt] ['klɪəli] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] , [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [hɔːs]
**We wish , therefore , to state clearly at the outset , that the system of horse**
我们 希望 , 所以 , 到 状态 清楚地 在 这 开端 , 那 这 系统 的 马
- ['ʃuːɪŋ] [ˌhɪər'ɪn] [ 'ædvəkeit, 'ædvəkət ] ,
**- shoeing herein advocated ,**
- 钉掌 在此处 倡导者 ,

因此，我们首先要明确指出，本文所提倡的马蹄铁系统是：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃuː] ['ɒfəd] [baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪts] ['pɜːpəs] ,
**and the shoe offered by us to accompany it and accomplish its purpose ,**
和 这 鞋 提供 经过 我们 到 陪伴 它 和 完成 它是 目的的 ,

以及我们提供的与之配套并达到其目的的鞋子，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ˈæktʃuəl] [ɪkˈsperɪmənt] ;

**are the result of years of patient study of nature , and actual experiment ;**

是 这 结果 的 年 的 病人 学习 的 自然 , 和 实际的 实验 ;

是多年来对自然进行耐心研究和实际实验的结果；

---

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð] [ˈɪɡnərəns] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfæriə(r)] ,

**and that although we have had to contend with ignorance and interest on the part of the farriers ,**

和 那 虽然 我们 有 有 到 抗衡 和 无知 和 兴趣 在 这 部分 的 这 铁匠 ,

尽管我们不得不面对铁匠们的无知和私利，

---

[ænd; ənd] [ɪnˈdɪfrəns] [ænd; ənd] [ˈpredʒədɪs] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈəʊnə(r)z] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] ,

**and indifference and prejudice on the part of owners of horses ,**

和 漠不关心 和 偏见 在 这 部分 的 所有者 的 马匹 ,

以及马主们的冷漠和偏见，

---

[wiː; wi] [hæv; həv] [ˈfaɪnəli] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈɪntrəstɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ˈpræktɪkl] [ænd; ənd] [ˈkeɪpəb(ə)l] [men] [ɪn]

**we have finally succeeded in interesting the most practical and capable men in**

我们 有 最后 成功了 在 有趣的 这 最多 实际的 和 有能力的 男人 在

我们终于成功地吸引了最务实、最有能力的男士们的兴趣。

---

[ [ˌpiː ˈdʒiː] [fɔːr] ]

**[ Pg 4 ]**

[ 页 4 ]

[第4页]

---

[əˈmerɪkə] , [ˈɪŋɡlənd] , [ænd; ənd] [frɑːns] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] ; [ænd; ənd] , [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] ,

**America , England , and France in the matter ; and , at the time of this publication ,**

美国 , 英格兰 , 和 法国 在 这 事情 ; 和 , 在 这 时间 的 这 发布 ,

美国、英国和法国都参与了此事；而且，截至本文发表之时，

---

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] , [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ˈɑːdʒuəs] [ ˈleibə ] [ɒv; əv] [ˈekwaɪn] [laɪf] — [əˈpɒn] [ˈrelˌwe] ,

**thousands of horses , engaged in the most arduous labors of equine life — upon railways ,**

数千 的 马匹 , 已订婚的 在 这 最多 艰巨 劳动 的 马科动物 生活 — 之上 铁路 ,

成千上万匹马，从事着马匹生活中最艰苦的工作——在铁路上，

---

[ɪkˈspres] [ˈwæɡənz] , [trænsˈfɜː(r)] [ˈkʌmpəniz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈsɪmələ(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪʃnz] — [ɑː(r); ə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [əˈpɒn] [ˈaʊə(r)] [ˈʃuːz] ,

**express wagons , transfer companies , and other similar difficult positions — are traveling upon our shoes ,**

表达 马车 , 转移 公司 , 和 其他 相似的 难的 职位 — 是 旅行 之上 我们的 鞋 ,

快递货车、转运公司和其他类似的困境——都与我们息息相关。

---

[ðeə(r)] [ ˈleibə ] [ˈlaɪt(ə)nd] [baɪ] [ɪts] [əˈsɪstəns] , [ðeə(r)] [fiːt] [prɪˈzɜːvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] , [ˈhelθi] [steɪt] ,

**their labors lightened by its assistance , their feet preserved in a natural , healthy state ,**

他们的 劳动 轻度 经过 它是 协助 , 他们的 脚 保存完好 在 一个 自然的 , 健康 状态 ,

它帮助他们减轻了劳动强度，使他们的双脚保持了自然健康的状态。

[ænd; ənd][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [prə'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðeə(r)]['əʊnə(r)z][ænd; ənd][ðə; ði]
**and their lives prolonged to the profit of their owners and the**
和 他们的 生活 延长 到 这 利润 的 他们的 所有者 和 这
[əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [kɔːz] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv]['aʊə(r)]
**advancement of that cause — one of the evidences of the progress of our**
进步 的 那 原因 — 一 的 这 证据 的 这 进步 的 我们的
[eɪdʒ][ɪn] [truː] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] — [wɪtʃ] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts][bɪ'nefɪs(ə)nt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði]
**age in true enlightenment — which has for its beneficent object the**
年龄 在 真的 启示 — 哪个 有 为了 它是 仁慈的 目的 这
[prɪ'venʃn] [ɒv; əv]['kruːəlti][tuː; tə][ðə; ði] [dʌm] [ænd; ənd] ['helpləs] [kəm'pænjənz][ɒv; əv]['aʊə(r)][tɔɪl] .
**prevention of cruelty to the dumb and helpless companions of our toil .**
预防 的 残酷 到 这 哑的 和 无助 同伴 的 我们的 辛劳 .

它们的生命得以延长，为它们的主人带来利益，并促进了这一事业的发展——这是我们这个时代真正启蒙进步的证据之一——其有益的目标是防止对我们辛勤劳作的哑巴和无助的伙伴施以残忍。

['dʒen(ə)rəl] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
**GENERAL OBSERVATIONS .**
一般的 观察 .

一般观察。

[ [ˌpiː 'dʒiː][faɪv] ]
**[ Pg 5 ]**
[ 页 5 ]

[第5页]

[ðə; ði][fɜːst][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌgʊdɪ'nʌf] [ʃuː] [ɪz]['ɔːlməʊst][ɪn'veəriəbli][tuː; tə][ðə; ði] [fiːt]
**The first application of the Goodenough shoe is almost invariably to the feet**
这 第一的 应用 的 这 足够好 鞋 是 几乎 总是 到 这 脚
[ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [fʊt] [dɪ'ziːz] ,
**of horses suffering from some one of the forms of foot disease ,**
的 马匹 痛苦 从 一些 一 的 这 表格 的 脚 疾病 ,

Goodenough蹄铁最初几乎总是用于治疗患有某种蹄部疾病的马匹。

[ɪn'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] ['meθəd] [ɒv; əv] ['ʃuːɪŋ] .
**induced by the unnatural method of shoeing .**
诱导 经过 这 不自然 方法 的 钉掌 .

由不自然的钉蹄方式引起。

['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [saʊnd] ['hɔːsɪz] , [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [prə'tekʃ(ə)n]
**Our system is intended for sound horses , to supply the necessary protection**
我们的 系统 是 故意的 为了 声音 马匹 , 到 供应 这 必要的 保护
[tuː; tə][ðə; ði] [fiːt] ,
**to the feet ,**
到 这 脚 ,

我们的系统是为健康的马匹设计的，旨在为马蹄提供必要的保护。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['helθi] [kən'dɪʃn] .
**and to keep them in a healthy condition .**
和 到 保持 他们 在 一个 健康 状况 .

并保持它们的健康状态。

['aʊə(r)] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːɪŋ] , [ɪm'bɒdid] [ɪn]['aʊə(r)]['sɜːkjələ(r)][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] , [ɑː(r); ə(r)]
**Our rules for shoeing , embodied in our circular of instructions , are**
我们的 规则 为了 钉掌 , 具身化的 在 我们的 圆 的 指示 , 是
[ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [saʊnd] ['hɔːsɪz] ,
**applicable to sound horses ,**
适用的 到 声音 马匹 ,

我们的钉蹄规则，已写入我们的操作指南中，适用于健康的马匹。

[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
**and disease must be provided for as exceptional .**
和 疾病 必须 是 假如 为了 作为 非凡的 .

疾病必须作为特殊情况予以考虑。

---

[men][ɑː(r); ə(r)] ['keələs] [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ʌnəb'zɜːv(ə)nt] ;
**Men are careless and , as a rule , unobservant ;**
男人 是 粗心 和 , 作为 一个 规则 , 眛 ;

男人粗心大意，而且通常不细心观察；

---

[ðeɪ] [gəʊ][ɒn][ɪn][ðə; ði][əʊld] [wei] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [hɔːs] [ flintʃ ] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ɔː(r)][stændz] " ['pɔɪntɪŋ] " [ɪn] [dʌm] [ə'piːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['əʊnə(r)] ,
**they go on in the old way until the horse flinches in action or stands " pointing " in dumb appeal to his owner ,**
他们 去 在 在 这 老的 方式 直到 这 马 畏缩 在 行动 或者 站立 " 指向 " 在 哑的 上诉 到 他的 所有者 ,

他们继续用老方法，直到马匹停止行动或呆立不动，用无声的“指向”动作向主人求助为止。

---

['telɪŋ] [wɪð] [mjuːt] [bʌt; bət] ['tʌtʃɪŋ] ['eləkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪt] - [ 'aiən ] , ['fiːvərɪʃ] [fʊt] , [ðə; ði] [ded] [frɒg] ,
**telling with mute but touching eloquence of his tight - ironed , feverish foot , the dead frog ,**
讲述 和 沉默的 但 接触 口才 的 他的 紧的 - 熨烫过的 , 发烧 脚 , 这 死的 青蛙 ,

他用无声却感人的雄辩，讲述着他那只被紧紧束缚、发烧的脚，那只死青蛙。

---

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'sɪdiəs] [dɪ'ziːz] , [suːn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [friː] ['ækʃ(ə)n] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [helθ] .
**and the insidious disease , soon to destroy the free action characteristic of health .**
和 这 阴险 疾病 , 很快 到 破坏 这 自由的 行动 特征 的 健康 .

这种隐匿的疾病很快就会摧毁健康人所特有的自由行动能力。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ðɪs]
**It is when this**
它 是 什么时候 这

正是在这个时候

---

[ [ˌpiː 'dʒiː][sɪks] ]
**[ Pg 6 ]**
[ 页 6 ]

[第6页]

---

['evɪdəns] [brɪŋz] [ðə; ði] [truːθ] [həʊm] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [nɪ'glektfl] ['mɑːstə(r)] , ['iːgə(r)][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
**evidence brings the truth home to him that the neglectful master , eager to relieve the animal ,**
证据 带来 这 真相 家 到 他 那 这 疏忽 掌握 , 渴望的 到 缓解 这 动物 ,

证据让他彻底明白，那个疏忽大意的主人，一心只想让动物休息，

---

[traɪz] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] .
**tries our system .**
尝试 我们的 系统 .

试试我们的系统。

---

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['mɑːstəz] [wiː; wi] [mʌst; məst] [seɪ] ,
**To such masters we must say ,**
到 这样的 大师 我们 必须 说 ,

对于这样的大师，我们必须说：

[duː; də][nɒt][ɪk'spekt][ðæt][ðə; ði] [ɪm'pruːdns] [ænd; ənd][nɪ'glekt][ɒv; əv] [j'ɪəz] [kæn; kən][biː; bi] ['remədid]
**do not expect that the imprudence and neglect of years can be remedied**
做 不是 预计 那 这 轻率 和 忽视 的 年 能 是 已补救
[ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] .
**in an instant .**
在 一个 立即的 .

不要指望多年的轻率和疏忽能在一瞬间得到弥补。

---

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['mɪrəklz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [pɑːst] [ə'weɪ] .
**The age of miracles long ago passed away .**
这 年龄 的 奇迹 长的 前 通过了 离开 .

奇迹的时代早已过去。

---

[wiː; wi][duː; də][nɒt][prə'pəʊz][tuː; tə][kjʊə(r)][baɪ]['fɔːmjələ] , [ɔː(r)] [bel] [ænd; ənd] [bʊk] .
**We do not propose to cure by formula , or bell and book .**
我们 做 不是 提出 到 治愈 经过 公式 , 或者 钟 和 书 .

我们不打算用公式、钟声和书本来治病。

---

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] " ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz] " — [nəʊ]['mædʒɪk(ə)l] [tʌtʃ] [ɒv; əv][æn; ən] [-] [wɒnd]
**There is no " laying on of hands " — no magical touch of an enchanter's wand**
那里 是 不 " 躺下 在 的 双手 " — 不 神奇 触碰 的 一个 魔法师的 魔杖
.
**.**
.

这里没有“按手仪式”——没有魔法师魔杖的神奇触碰。

---

[rɪ'membə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [peɪn][ɪz][ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l]['sentɪn(ə)l][ɒn][ðə; ði]
**Remember always that pain is the warning cry of a faithful sentinel on the**
记住 总是 那 疼痛 是 这 警告 哭 的 一个 忠实 哨兵 在 这
['aʊtpəʊst] ,
**outpost ,**
前哨 ,

永远记住，痛苦是前线忠诚哨兵的警告声。

---

[ðæt] [dɪ'ziːz] [ɪz][æt; ət][hænd] .
**that disease is at hand .**
那 疾病 是 在 手 .

这种疾病近在眼前。

---

[dɪ'ziːz] [ɪz][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
**Disease is the punishment following a violation of the laws of nature ,**
疾病 是 这 惩罚 下列的 一个 违反 的 这 法律 的 自然 ,

疾病是对违背自然规律的惩罚。

---

[ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] [rɪ'stɔːrɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)nz] .
**and can only be escaped by restoring natural conditions .**
和 能 仅有的 是 逃脱 经过 恢复 自然的 状况 .

只有恢复自然条件才能摆脱这种困境。

---

[rɪ'membə(r)]['ɔːlsəʊ] , [ðæt] " ['neɪtʃə(r)] , " [səʊ] [kɔːld] [baɪ] [hɪ'pɒkrətiːz] , [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ˌsɪstə'mætɪk]
**Remember also , that " Nature , " so called by Hippocrates , the earliest systematic**
记住 还 , 那 " 自然 , " 所以 称为 经过 希波克拉底 , 这 最早 系统
['raɪtə(r)][ə'pɒn]['medsn; 'medɪsn] ,
**writer upon medicine ,**
作家 之上 药品 ,

还要记住，“自然”一词，是由最早系统论述医学的作家希波克拉底所称的。

['nevə(r)] [ 'slʌmbə ] [nɔː(r)] [feɪlz] [ɪn] ['djuːti] , [bʌt; bət] [straɪvz] [wɪð] [ʌn'ɜːrɪŋ] , ['æktɪv] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə]
**never slumbers nor fails in duty , but strives with unerring , active intelligence to**
绝不 睡眠 也不 失败 在 责任 ， 但 努力 和 毫无错误 ， 积极的 智力 到
[prɪ'vent] [dɪ'ziːz] ,
**prevent disease ,**
防止 疾病 ，

从不打盹，从不懈怠，而是以精准、积极的智慧努力预防疾病。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [kjʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] .
**or to cure it when it can not be prevented .**
或者 到 治愈 它 什么时候 它 能 不是 是 阻止 .

或者在无法预防的情况下进行治疗。

[wen] [ðə; ði] ['meʒəz] [ænd; ənd] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði]
**When the measures and processes of the physician are in harmony with the**
什么时候 这 措施 和 流程 的 这 医生 是 在 和谐 和 这
['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
**natural intention ,**
自然的 意图 ，

当医生的措施和过程与人体的自然意愿相一致时，

[dɪ'ziːz] [meɪ] [biː; bi] [kjʊəd] ; [wen] [ðeɪ]
**disease may be cured ; when they**
疾病 可能 是 治愈 ；什么时候 他们

疾病或许可以治愈；当他们

[ [ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən] ]
**[ Pg 7 ]**
[ 页 7 ]

[第7页]

[ɑː(r); ə(r)] ['ædvɜːs] [ɪn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [daɪz] , [ɔː(r)] [ ri'kʌvə ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɑːt] .
**are adverse in application , the patient dies , or recovers in spite of art .**
是 不利 在 应用 ， 这 病人 死亡 ， 或者 恢复 在 尽管如此 的 艺术 .

如果应用不当，病人死亡，或者尽管采取了技术手段，病人仍然康复。

[ə; eɪ] [greɪt] [ frentʃ ] [fə'lɒsəfə(r)] ['paʊəfəli] [ ri'mɑːk ] : " ['neɪtʃə(r)] [faɪts] [wɪð] [dɪ'ziːz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l]
**A great French philosopher powerfully remarked : " Nature fights with disease a battle**
一个 伟大的 法语 哲学家 强大的 评论 ： " 自然 战斗 和 疾病 一个 战斗
[tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ;
**to the death ;**
到 这 死亡 ；

一位伟大的法国哲学家曾有力地指出：“自然与疾病进行着一场生死之战；

[ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [klʌb] — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] — ['kɒmz] [ɪn] [tuː; tə] [meɪk]
**a blind man armed with a club — that is , a physician — comes in to make**
一个 瞎的 男人 武装 和 一个 俱乐部 — 那 是 ， 一个 医生 — 来 在 到 制作
[piːs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
**peace between them .**
和平 之间 他们 .

一位手持棍棒的盲人——也就是一位医生——前来调解他们之间的矛盾。

['feɪlɪŋ] [ɪn] [ðæt] , [hiː; hi] [leɪz] [ə'baʊt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌb] .
**Failing in that , he lays about him with his club .**
失败 在 那 ， 他 躺下 关于 他 和 他的 俱乐部 .

如果那样做不成，他就用球杆袭击他。

[ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə][hɪt] [dɪ'ziːz] [hiː; hi] [kɪlz] [dɪ'ziːz] ; [ɪf] [hiː; hi] [hɪts] ['neɪtʃə(r)][hiː; hi] [kɪlz] ['neɪtʃə(r)] .
**If he happens to hit disease he kills disease ; if he hits nature he kills nature .**
如果 他 发生 到 打 疾病 他 杀戮 疾病 ; 如果 他 点击量 自然 他 杀戮 自然 .

如果他碰巧遇到疾病，他就消灭疾病；如果他碰巧遇到自然，他就消灭自然。

" [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [wiː; wi] [wʊd] [ə'sɪst] [ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
**" We wish to be understood that in all things we would assist and facilitate the action of nature ,**
" 我们 希望 到 是 理解 那 在 全部 事物 我们 会 协助 和 促进 这 行动 的 自然 ,

我们希望大家明白，在所有事情上，我们都会协助和促进自然界的运作。

['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪ'strents] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
**under the artificial restraints of the horse .**
在下面 这 人造的 约束 的 这 马 .

在马匹的人为束缚下。

[ɪf] [wiː; wi][feɪl][ɪn] [ðɪs] , [ɔː(r)]['ɒfə(r)] [əb'strʌkʃn] , ['aʊə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɪz] [gɒn] .
**If we fail in this , or offer obstruction , our occupation is gone .**
如果 我们 失败 在 这 , 或者 提供 梗阻 , 我们的 职业 是 已消失 .

如果我们失败了，或者从中作梗，我们的事业就完了。

[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)] ['θɪəri] , [nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['præktɪs] .
**The world has no time to listen to our theory , no use for our practice .**
这 世界 有 不 时间 到 听 到 我们的 理论 , 不 使用 为了 我们的 实践 .

世界没有时间听取我们的理论，我们的实践也毫无用处。

[ænd; ənd][wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] ['ridər] [ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [wɪl] [siː] [ɪn]['aʊə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
**And we hope that the thoughtful readers of these pages will see in our intention ,**
和 我们 希望 那 这 周到 读者 的 这些 页面 将要 看 在 我们的 意图 ,

我们希望阅读本文的读者能够理解我们的意图，

[æn; ən] ['ɜːnɪst] , ['ɒnɪst] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] , [ænd; ənd] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [ˌæfek'teɪʃn] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɔː(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
**an earnest , honest purpose and belief , and that , without affectation of science or pretense of superior knowledge ,**
一个 认真 , 诚实的 目的 和 信仰 , 和 那 , 没有 做作 的 科学 或者 虚伪 的 优越的 知识 ,

一种真诚、坦率的目的和信念，并且不故作科学或假装拥有高深的知识，

[wiː; wi] [beɪs] [ɔːl]['aʊə(r)] ['efəts] [ə'pɒn]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['kɒmən] [sens] .
**we base all our efforts upon nature and common sense .**
我们 根据 全部 我们的 努力 之上 自然 和 常见的 感觉 .

我们的一切努力都以自然和常识为基础。

[ɪn] ['fɒləʊɪŋ] ['aʊə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [ ə'tempt ] [tuː; tə][juːz]['aʊə(r)] ['meθəd] , [hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] ,
**In following our instructions and attempting to use our method , have patience ,**
在 下列的 我们的 指示 和 尝试 到 使用 我们的 方法 , 有 耐心 ,

在按照我们的指示并尝试使用我们的方法时，请保持耐心。

[ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
**and note the result from day to day .**
和 笔记 这 结果 从 天 到 天 .

并记录每天的结果。

---

[ðə; ði] [hɔːs] [wɪl]
**The horse will**
这 马 将要

这匹马将

---

[ [ˌpiː 'dʒiː][eit] ]
**[ Pg 8 ]**
[ 页 8 ]

[第 8 页]

---

['kwɪkli] [tel] [juː; jʊ] .
**quickly tell you .**
迅速地 告诉 你 .

简单告诉你。

---

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n] [wɪl] [ɪk'spəʊz] ['kwækəri] [ænd; ənd][ˌʌn'mɑːsk] [prɪ'tenʃ(ə)n] .
**His action will expose quackery and unmask pretension .**
他的 行动 将要 暴露 庸医 和 揭开面具 预张 .

他的行动将揭露伪科学，揭穿虚伪的面目。

---

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['pɑːti] [tuː; tə][ə; eɪ] [frɔːd] , [nəʊ] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] .
**He will be no party to a fraud , no advocate of an advertisement .**
他 将要 是 不 派对 到 一个 欺诈罪 , 不 提倡 的 一个 广告 .

他绝不会参与任何欺诈行为，也不会为任何广告代言。

---

[saʊnd] ['hɔːsɪz] .
**SOUND HORSES .**
声音 马匹 .

健康的马匹。

---

[ə; eɪ] [saʊnd] [hɔːs] [ɪz] , ['ɑːftə(r)][mæn] , [ðə; ði]['pærəgən][ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
**A sound horse is , after man , the paragon of animals .**
一个 声音 马 是 , 后 男人 , 这 模范 的 动物 .

健康的马匹，除了人之外，是动物中的典范。

---

" [ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [haʊ] [ɪk'spres] [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l] !
**" In form and moving how express and admirable !**
" 在 形式 和 移动 如何 表达 和 令人钦佩的 !

“形式和动作多么生动、多么令人钦佩！”

---

" [hɪz; ɪz] [freɪm] [ɪz] ['pɜːfɪkt] ['mekənɪzəm] , ['ɪnstɪŋkt] [wɪð] ['gləʊɪŋ] [laɪf] ,
**" His frame is perfect mechanism , instinct with glowing life ,**
" 他的 框架 是 完美的 机制 , 本能 和 发光 生活 ,

“他的身躯如同完美的机械，本能中闪耀着生命的光芒。”

---

[ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [kən'sɜːvətɪv] [ænd; ənd] ['hiːlɪŋ] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][frɒm; frəm]
**and guarded by the great conservative and healing powers of nature from**
和 守卫 经过 这 伟大的 保守的 和 康复 权力 的 自然 从

[dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [deθ] .
**disease and death .**
疾病 和 死亡 .

并受到大自然的伟大保守和治愈力量的保护，免受疾病和死亡的侵袭。

[hɪz; ɪz][vaɪ'tæləti][ɪz] [sə'pɑːst] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][mæn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mæn][hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'daʊmənt]
**His vitality is surpassed by that of man , because man has the endowment**
他的 活力 是 超越 经过 那 的 男人 ， 因为 男人 有 这 捐赠基金
[ɒv; əv] [səʊl] ,
**of soul ,**
的 灵魂 ，

他的生命力不及人类，因为人类拥有灵魂。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['hjuːmən] [brest] [həʊp] [sprɪŋz] [ɪ'tɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [gɪvz] [freʃ]
**and in his human breast hope springs eternal and imagination gives fresh**
和 在 他的 人类 胸部 希望 弹簧 永恒 和 想像力 给予 新鲜的
[p'aʊəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] .
**powers of resistance .**
权力 的 反抗 .

在他的人性胸怀中，希望永存，想象力赋予他新的抵抗力量。

[laɪk] [mæn] , [ðə; ði] [hɔːs] [kən'fɔːmz] ['tʃɪəfəli] [tuː; tə][ɔːl] [k'laɪməts][ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz]
**Like man , the horse conforms cheerfully to all climates and to all circumstances**
喜欢 男人 ， 这 马 符合 愉快地 到 全部 气候 和 到 全部 情况
.
**:**
.

和人一样，马能够愉快地适应各种气候和各种环境。

[hiː; hi][ɪz] ['iːkwəli] [æt; ət] [həʊm] —
**He is equally at home —**
他 是 同样地 在 家 —

他同样感觉很自在——

" ['weðə(r)] [weə(r)] [ˌiːkwɪ'nɒkʃl; ˌekwɪ'nɒkʃl] ['fɜːvə(r)] [gləʊ]
**" Whether where equinoctial fervors glow**
" 无论 在哪里 春分 热情 辉光

“无论春分时的热情在哪里闪耀

[ɔː(r)]['wɪntə(r)] [ræps] [ðə; ði]['pəʊlə(r)] [wɜːld] [ɪn] [snəʊ] .
**Or winter wraps the polar world in snow .**
或者 冬天 卷饼 这 极性 世界 在 雪 .

或者，冬季将极地世界笼罩在冰雪之中。

" [ə'mɪd][ðə; ði][sændz][ɒv; əv][ə'reɪbiə][hɪz; ɪz] [θɪn] [haɪd][ænd; ənd][faɪn][heə(r)] ['evɪdəns] [hɪz; ɪz] ['briːdɪŋ] ;
**" Amid the sands of Arabia his thin hide and fine hair evidence his breeding ;**
" 之中 这 沙子 的 阿拉伯 他的 薄的 隐藏 和 美好的 头发 证据 他的 选育 ;

“在阿拉伯的沙漠中，他瘦削的皮毛和细密的毛发证明了他的出身；

[ɪn][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [nɔːθ] [hɪz; ɪz] ['ʃægi] ['kʌvərɪŋ] [ di'fend ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld][stɔːmz]
**in the frozen north his shaggy covering defends him from the cold storms**
在 这 冷冻 北 他的 毛茸茸 覆盖 辩护 他 从 这 寒冷的 暴风雨
[ænd; ənd] ['sɜːtʃɪŋ] [wɪndz; waɪndz] .
**and searching winds .**
和 搜索 风 .

在冰天雪地的北方，他蓬松的毛发保护他免受寒风和凛冽风暴的侵袭。

[ðə; ði]
**The**
这

这

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [wei] [səʊ] ['klɪəli] ['ɪləstreɪtɪd] [æz; əz]
**disadvantages under which he will work are in no way so clearly illustrated as**
缺点 在下面 哪个 他 将要 工作 是 在 不 方式 所以 清楚地 插图 作为
[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wen] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['i:vəlz][ɒv; əv] ['ʃuːɪŋ] .
**in his efficiency when exposed to the evils of shoeing .**
在 他的 效率 什么时候 裸露 到 这 罪恶 的 钉掌 .

他所面临的不利条件，在他忍受钉掌这种恶劣环境时所展现出的效率，再也没有比这更能清楚地说明了。

[pleɪst] [ə'pɒn] [hiːl] - [kɔːk] , [tuː; tə][slɪp] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [kætʃ] [wɪð] ['rentʃɪŋ] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði]
**Placed upon heel - calks , to slip about and catch with wrenching force in the**
放置 之上 脚跟 - 卡路里 , 到 滑 关于 和 抓住 和 扭动 力量 在 这
[in'təːstisiz] [ɒv; əv] ['sɪti] ['peɪvmənts] ,
**interstices of city pavements ,**
间隙 的 城市 人行道 ,

放置在鞋跟处的鞋钉上，以便在城市人行道的缝隙中滑动并产生强大的抓地力。

[ɔː(r)] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['aɪən] - [klɔgz] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] " [niː] - ['ækʃ(ə)n] " [ænd; ənd][tuː; tə] " [ʌn'taɪ] [hɪz; ɪz]
**or loaded with iron - clogs , to give him " knee - action " and to " untie his**
或者 已加载 和 铁 - 木屐 , 到 给 他 " 膝盖 - 行动 " 和 到 " 解开 他的
['ʃəuldəz] ,
**shoulders ,**
肩膀 ,

或者让他穿上铁鞋，使他“膝盖发力”并“解开他的肩膀”，

" [hiː; hi] ['breɪvli] ['feɪsɪz][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌmfət] [ænd; ənd] [dʌz] [tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪləti]
**" he bravely faces his discomforts and does to the best of his ability**
" 他 勇敢地 面孔 他的 不适 和 做 到 这 最好的 的 他的 能力
[hɪz; ɪz] ['maːstəz] [wɪl] .
**his master's will .**
他的 硕士学位 将要 .

他勇敢地面对自己的不适，并尽其所能地执行主人的意愿。

[haʊ] ['kwɪkli] [hɪz; ɪz] ['æktɪv] ['sɪstəm] [ri'spɔndz] [tuː; tə] [ɪn'telɪdʒənt] [keə(r)][ænd; ənd] [ʃəʊz] [ɪts] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
**How quickly his active system responds to intelligent care and shows its beneficial**
如何 迅速地 他的 积极的 系统 回应 到 聪明的 关心 和 演出 它是 有利
[rɪ'zʌlts] !
**results !**
结果 !

他的免疫系统对智能护理的反应如此迅速，并展现出如此显著的疗效！

[ænd; ənd] [wen] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] , [hɪz; ɪz] [rɪ'kuːpərətɪv]
**And when relieved from the abuses of ignorance , his recuperative**
和 什么时候 松了口气 从 这 滥用 的 无知 , 他的 恢复性
[p'aʊəz] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['sprɪŋɪŋ] [step] [ɒv; əv] [juːθ] .
**powers re - establish the springing step of youth .**
权力 关于 - 建立 这 弹簧 步 的 青年 .

当他摆脱了无知的束缚，他的恢复能力就会恢复到青春的活力。

['tʃæptə(r)] [ai] .
**CHAPTER I .**
章 我 .

第一章

['i:vəlz] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['ʃuːɪŋ] .
**EVILS OF COMMON SHOEING .**
罪恶 的 常见的 钉掌 .

普通马蹄铁的弊端。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 10 ]**
[ 页 - ]

[第10页]

['evri] ['hɔːsmən] [faindz][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [prə'tekt]
**Every horseman finds his chief difficulty in the fact that he has to protect**
每一个 骑手 发现 他的 首席 困难 在 这 事实 那 他 有 到 保护
[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][weə(r)] ['ɪnsɪdənt][tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ]
**the natural foot from the wear incident to the artificial condition in which**
这 自然的 脚 从 这 穿 事件 到 这 人造的 状况 在 哪个
[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][mæn] .
**the horse is placed in his relation to man .**
这 马 是 放置 在 他的 关系 到 男人 .

每个骑手都会发现，他面临的主要困难在于，他必须保护马的天然蹄子免受因人为因素造成的磨损。

---

[ɪn] [ðəʊz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪndəstriz] [weə(r)] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,
**In those important industries where great numbers of horses are used ,**
在 那些 重要的 行业 在哪里 伟大的 数字 的 马匹 是 用过的 ，

在那些大量使用马匹的重要行业中，

---

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
**and the profit of the business depends upon the efficiency of the animal ,**
和 这 利润 的 这 商业 取决于 之上 这 效率 的 这 动物 ，

企业的利润取决于动物的效率。

---

[ðə; ði] ['kwestʃən] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] [tɜːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ,
**the question becomes a very serious one , and the life term of the horse ,**
这 问题 变成 一个 非常 严肃的 一 ， 和 这 生活 学期 的 这 马 ，

这个问题变得非常严肃，关乎马的寿命。

---

[ɔː(r)][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
**or the proportion of the number of animals that are kept from their**
或者 这 部分 的 这 数字 的 动物 那 是 保留 从 他们的
[tɑːsks][baɪ][ˌɪnə'bɪləti] ,
**tasks by inability ,**
任务 经过 无力 ，

或者说，因无能而无法履行职责的动物数量比例。

---

[meɪk] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['prɒfɪt][ænd; ənd] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [laɪnz] [ðæt]
**make the difference between profit and loss to the great transportation lines that**
制作 这 不同之处 之间 利润 和 损失 到 这 伟大的 运输 线条 那
[fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['bɪzi] ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['sɪti] [laɪf] .
**facilitate the busy current of city life .**
促进 这 忙碌的 当前的 的 城市 生活 .

这决定了城市繁忙生活所需的主要交通运输线路的盈亏。

---

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [ə'pɒn][ðə; ði][skɔː(r)] ['iːkwəli] [ɒv; əv]
**But notwithstanding the importance of this subject , upon the score equally of**
但 虽然 这 重要性 的 这 主题 ， 之上 这 分数 同样地 的
[ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd][hjuː'mænəti] ,
**economy and humanity ,**
经济 和 人类 ，

但是，尽管这个问题非常重要，无论从经济角度还是人道主义角度来看，

---

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , [dʒʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]
**the world is , for the most part , just where it was a thousand years**
这 世界 是 ， 为了 这 最多 部分 ， 只是 在哪里 它 曾是 一个 千 年
[ə'gəʊ] ,
**ago ,**
前 ，

世界在很大程度上与一千年前并无二致。

---

['pɒsəbli] [wɜːs] [ɒf] ,
**possibly worse off ,**
可能 更糟 离开 ，

情况可能更糟，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈʃuːɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [fʊt]
**for the original purpose of shoeing was only to protect the foot**
为了 这 原来的 目的 的 钉掌 曾是 仅有的 到 保护 这 脚
[frɒm; frəm] [əˈtrɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]
**from attrition or**
从 损耗 或者

最初钉蹄的目的仅仅是为了保护马脚免受磨损。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 11 ]**
[ 页 - ]

[第11页]

[ˈtʃɪpɪŋ] , [ænd; ənd] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [ˈaɪən] [wɒz; wəz] [juːst] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [ðə; ði] [juːˈtɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**chipping , and but little iron was used , but , as the utility of the**
切片 , 和 但 小的 铁 曾是 用过的 , 但 , 作为 这 公用事业 的 这
[ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [bɪˈkeɪm] [əˈpærənt] ,
**operation became apparent ,**
手术 成为 明显 ,

凿削工艺，而且用铁量很少，但是，随着这项工艺的实用性逐渐显现出来，

[ðə; ði] [smɪθ] [ˈbəʊldli] [tʊk] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈɔːltərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [huːf] [tuː; tə]
**the smith boldly took the responsibility of altering the form of the hoof to**
这 史密斯 大胆地 采取 这 责任 的 改变 这 形式 的 这 蹄 到
[suːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʌnˈriːzənɪŋ] [vˈjuːz] ,
**suit his own unreasoning views ,**
套装 他的 自己的 不讲道理 浏览 ,

铁匠竟大胆地承担起改变马蹄形状以迎合自己非理性观点的责任。

[ˈkʌtɪŋ] [əˈweɪ] , [æz; əz] [suːˈpɜːfluəs] , [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [bɑːrz] , [ˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [frɒg] [tuː; tə] [ə; eɪ]
**cutting away , as superfluous , the sole and bars , paring the frog to a**
切割 离开 , 作为 多余 , 这 唯一 和 酒吧 , 削皮 这 青蛙 到 一个
[ˈʃeɪpli] [ˈsmuːðnəs] ,
**shapely smoothness ,**
优美 平滑度 ,

切除多余的鞋底和鞋帮，将蛙形部位修整得光滑优美。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈneɪlɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [brɔːd] , [ˈhevi] [piːs] [ɒv; əv] [ˈaɪən] ,
**and then nailing on a broad , heavy piece of iron ,**
和 然后 钉钉子 在 一个 广阔 , 重的 片 的 铁 ,

然后钉上一块宽而重的铁块，

[ˈkʌvərɪŋ] [nɒt] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [wɔːl] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [ˈɔːlsəʊ] ,
**covering not only the wall but a portion of the sole also ,**
覆盖 不是 仅有的 这 墙 但 一个 部分 的 这 唯一 还 ,

不仅覆盖了墙壁，还覆盖了部分鞋底。

[ðʌs] [ˈpʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] , [ɪˈlæstɪk]
**thus putting it out of the power of the horse to take a natural , elastic**
因此 推杆 它 出去 的 这 力量 的 这 马 到 拿 一个 自然的 , 松紧带
[step] .
**step .**
步 .

这样就使马无法迈出自然、富有弹性的步伐。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [huːf] , [ʌnˈbreɪst] [baɪ] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [bɑːrz] , [bɪˈgɪnz] [tuː; tə]
**In a short time the hoof , unbraced by the sole and bars , begins to**
在 一个 短的 时间 这 蹄 , 未加支撑 经过 这 唯一 和 酒吧 , 开始 到
[ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] ,
**contract ,**
合同 ,

很快，由于失去了蹄底和蹄叉的支撑，蹄子开始收缩。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][frɒg][ə'pɒn][ðə; ði][graʊnd] ,
**the action of the frog upon the ground ,**
这 行动 的 这 青蛙 之上 这 地面 ,

青蛙在地面上的动作

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fʊt] [ɪz] ['θriːfəʊld] — ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
**which in the natural foot is threefold — acting as a cushion to receive the**
哪个 在 这 自然的 脚 是 三重 — 表演 作为 一个 软垫 到 收到 这
[fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊ] [ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [nɜːvz] [ænd; ənd][dʒɔɪnts][ɒv; əv][ðə; ði][leg]
**force of the blow and thus relieve the nerves and joints of the leg**
力量 的 这 吹 和 因此 缓解 这 神经 和 关节 的 这 腿
[frɒm; frəm] [kən'kʌʃn] ,
**from concussion ,**
从 脑震荡 ,

在自然状态下，足部具有三重作用——起到缓冲作用，吸收冲击力，从而减轻腿部神经和关节的震荡；

['əʊpənɪŋ][ænd; ənd] [ɪk'spændɪŋ] [ðə; ði] [huːf] [baɪ][ɪts] ['ʌpwəd] ['preʃə(r)] ,
**opening and expanding the hoof by its upward pressure ,**
开幕 和 扩展 这 蹄 经过 它是 向上 压力 ,

利用向上的压力张开和扩张蹄子，

['kwɪkənɪŋ] [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'kriʃən] , — [ðɪs]
**quickening the circulation and thereby stimulating the natural secretions , — this**
加速 这 循环 和 从而 刺激性的 这 自然的 分泌物 , — 这
[ɔːl][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
**all important part of the organization ,**
全部 重要的 部分 的 这 组织 ,

加快血液循环，从而刺激自然分泌——这是人体组织中至关重要的一部分。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [fʊt] [ænd; ənd][nəʊ] [hɔːs] , [bɪ'kʌmz] [hɑːd] , [draɪ] , [ænd; ənd] ['juːsləs] .
**without which there is no foot and no horse , becomes hard , dry , and useless .**
没有 哪个 那里 是 不 脚 和 不 马 , 变成 难的 , 干燥 , 和 无用 .

没有它就没有脚，也没有它就没有马，它会变得坚硬、干燥、无用。

[ðen] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [həʊl] [treɪn] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
**Then follows the whole train of natural consequences .**
然后 跟随 这 所有的 火车 的 自然的 结果 .

然后就会产生一系列自然而然的后果。

[ðə; ði] ['delɪkət] ['sɪstəm] [ɒv; əv][dʒɔɪnts][ɪn'kləʊzd][ɪn][ðə; ði]
**The delicate system of joints inclosed in the**
这 精美的 系统 的 关节 封闭 在 这

内部精巧的关节系统

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 12 ]**
[ 页 - ]

[第12页]

[huːf] [fiːl] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][kən'trækʃ(ə)n] ,
**hoof feel the pressure of contraction ,**
蹄 感觉 这 压力 的 收缩 ,

蹄子感受到收缩的压力，

[ðə; ði] [niːz] [bend] ['fɔːwəd] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [kən'træktɪd] [hiːl] .
**the knees bend forward in an attempt to relieve the contracted heel .**
这 膝盖 弯曲 向前 在 一个 试图 到 缓解 这 合同 脚跟 .

膝盖向前弯曲，试图缓解脚后跟的挛缩。

[ɪn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][leg][ɪz] ['pɑːʃəli] [lɒst] .
**In this action the use of the leg is partially lost .**
在 这 行动 这 使用 的 这 腿 是 部分 丢失的 .

在此动作中，腿部功能部分丧失。

[ðə; ði] [hɔ:s] [en'devəz] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [nju:] ['beərɪŋ] , [ˌɪntə'fiəz] [ɪn] ['mu:vmənt] , [ɔ:(r)][stændz]

**The horse endeavors to secure a new bearing , interferes in movement , or stands**

这 马 努力 到 安全的 一个 新的 轴承 , 干扰 在 移动 , 或者 站立

[ɪn] [ʌn'i:zi] ['tɔ:tʃə(r)] .

**in uneasy torture .**

在 不安 酷刑 .

马儿努力寻找新的站姿，妨碍行动，或痛苦地站立着。

['neɪtʃə(r)] ['fri:kwəntli] [ si:k ] [rɪ'li:f] [baɪ] [bɜ:stɪŋ] [ðə; ði][draɪ][ænd; ənd] [kən'træktɪd] [ʃel] ,

**Nature frequently seeks relief by bursting the dry and contracted shell ,**

自然 频繁地 寻找 宽慰 经过 爆发 这 干燥 和 合同 壳 ,

自然界经常通过破壳而出来缓解干燥收缩的外壳。

[ɪn] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz]['kwɔ:tə(r)][ɔ:(r)][təʊ] [kræk] ,

**in what is known as quarter or toe crack ,**

在 什么 是 已知 作为 四分之一 或者 脚趾 裂缝 ,

在所谓的四分之一裂缝或趾裂缝中，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪzrəbl] ['vɪktɪm] [bɪ'kʌmz] ['præktɪkli] ['ju:sləs] [æt; ət][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [hɪz; ɪz]

**and the miserable victim becomes practically useless at an age when his**

和 这 悲惨的 受害者 变成 几乎 无用 在 一个 年龄 什么时候 他的

[p'aʊəz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn][ðeə(r)] [praɪm] .

**powers should be in their prime .**

权力 应该 是 在 他们的 主要的 .

而可怜的受害者却在正值壮年、本应大有能力的时候，变得几乎一无是处。

['evri] ['hɔ:smən] [wɪl] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz][ə; eɪ]['pærəlel][ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)]

**Every horseman will acknowledge that his experience has a parallel in the picture**

每一个 骑手 将要 承认 那 他的 经验 有 一个 平行线 在 这 图片

[hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] .

**here presented .**

这里 呈现 .

每一位骑手都会承认，他的经历与这里呈现的景象有相似之处。

['meni] [men] [hæv; həv][æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] [ə'temptɪd] [rɪ'fɔ:m] ,

**Many men have at various times attempted reform ,**

许多 男人 有 在 各种各样的 时代 尝试过 改革 ,

许多男性都曾在不同时期尝试过改革，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] [ɪn'kaʊntəd] [hæz; həz] [bi:n] [ðæt] [ðə; ði] [mə'kænɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]

**but the difficulty heretofore encountered has been that the mechanical application**

但 这 困难 此前 遭遇 有 到过 那 这 机械的 应用

[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz] ,

**was in the hands ,**

曾是 在 这 双手 ,

但此前遇到的困难在于，机械应用掌握在人手中。

[nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ænd; ənd] ['ri:zənərz] , [bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɑ:s] [ɒv; əv][men] [hu:]

**not of the owners and reasoners , but in those of a class of men who**

不是 的 这 所有者 和 推理者 , 但 在 那些 的 一个 班级 的 男人 WHO

[ɑ:(r); ə(r)] ,

**are ,**

是 ,

不是那些拥有者和理性思考者，而是那些属于以下这一阶层的人：

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] , ['ɪgnərənt] , ['predʒədɪst] , [ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] ,

**for the most part , ignorant , prejudiced , and , consequently ,**

为了 这 最多 部分 , 无知 , 有偏见的 , 和 , 最后 ,

大多数人无知、有偏见，因此，

[æpt][tuː; tə] [ə'pəʊz] ['eni] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði][əʊld][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]
**apt to oppose any innovation upon the old abuses in which they have**
易于 到 反对 任何 创新 之上 这 老的 滥用 在 哪个 他们 有
[hæd; həd] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] ['vestɪd] [raɪt] ;
**had centuries of vested right ;**
有 几个世纪 的 既得权益 正确的 ;

他们往往会反对任何对他们拥有数百年既得权利的旧弊端进行革新；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['stʌdiz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ˌɡʊdɪ'nʌf] [ðæt]
**and it was not until the studies of Mr . R . A . Goodenough that**
和 它 曾是 不是 直到 这 研究 的 先生 . 拉 . 一个 . 足够好 那
[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt]
**there were brought**
那里 是 带来

直到R.A.古德诺夫先生的研究才带来了……

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 13 ]**
[ 页 - ]

[第13页]

[tuː; tə][beə(r)] ['vetnri] ['nɒlɪdʒ] , [mə'kænɪkl] [skɪl] , [ænd; ənd] [ɪn'ventɪv] ['fæk(ə)lti] ,
**to bear veterinary knowledge , mechanical skill , and inventive faculty ,**
到 熊 兽医 知识 , 机械的 技能 , 和 富有创造力的 学院 ,

具备兽医知识、机械技能和创造能力

[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [stə'lɪdəti] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['laɪənz][ɪn][ðə; ði] [wei]
**to overcome the stolidity and interest which have been the lions in the way**
到 克服 这 沉稳 和 兴趣 哪个 有 到过 这 狮子 在 这 方式
[ɒv; əv] [truː] [rɪ'fɔːm] .
**of true reform .**
的 真的 改革 .

克服阻碍真正改革的顽固和利益冲突。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
**CHAPTER II .**
章 二 .

第二章

[frɒɡ] ['preʃə(r)] .
**FROG PRESSURE .**
青蛙 压力 .

蛙压。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 14 ]**
[ 页 - ]

[第14页]

[ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] [kɔːld] [ðə; ði] " [frɒɡ] ,
**That portion of the hoof called the " frog ,**
那 部分 的 这 蹄 称为 这 " 青蛙 ,

蹄子的那个部分被称为“蹄叉”，

" [pəf'ɔːmz] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['vɪzəb(ə)l]['fʌŋkʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt]
**" performs the most important visible function in the economy of the movement**
" 表演 这 最多 重要的 可见的 功能 在 这 经济 的 这 移动
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
**of the horse .**
的 这 马 .

“在马匹运动的经济性中发挥着最重要的可见功能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tensli] ['vaɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['vɪɡərəs] .
**It is intensely vital and vigorous .**
它 是 强烈地 必不可少的 和 蓬勃 .

它充满活力，生机勃勃。

---

[ðə; ði]['ɡreɪtə(r)][ɪts][ɪk'spəʊʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [si'viəə] [ɪts] [ɪɡ'zɜːʃn] ,
**The greater its exposure and the severer its exertion ,**
这 更大的 它是 接触 和 这 更严重 它是 用力 ,

暴露程度越高，负荷越大，

---

[ðə; ði][mɔː(r)] ['strenjuəs] [ɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [rɪ'njuː] [ˌaɪ 'tiː] .
**the more strenuous is the action of nature to renew it .**
这 更多的 费力的 是 这 行动 的 自然 到 更新 它 .

大自然更新它的作用就越强烈。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sprɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][leɡ] ,
**It is the spring at the immediate base of the leg ,**
它 是 这 春天 在 这 即时 根据 的 这 腿 ,

它是位于腿部根部的弹簧。

---

[rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['nɜːvəs] ['sɪstəm] [ænd; ənd][dʒɔɪnts][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'kʌʃn]
**relieving the nervous system and joints from the shock of the concussion**
缓解 这 紧张的 系统 和 关节 从 这 震惊 的 这 脑震荡
[wen] [ðə; ði] [reɪs] [hɔːs] ['θʌndəz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːs] ,
**when the Race Horse thunders over the course ,**
什么时候 这 种族 马 雷声 超过 这 课程 ,

缓解赛马疾驰过赛道时，头部撞击对神经系统和关节造成的冲击。

---

['siːmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [straɪd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði]['sɒlɪd] [ɜːθ] [ɪt'self] ,
**seeming in his powerful stride to shake the solid earth itself ,**
似乎 在 他的 强大的 步幅 到 摇 这 坚硬的 地球 本身 ,

他迈着强劲的步伐，仿佛能撼动坚实的大地。

---

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɡɪvz] [ðə; ði]['trɒtə(r)][ðə; ði][ɪ'læstɪk] ['məʊʃn] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [swiːps] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
**and it gives the Trotter the elastic motion with which he sweeps over the**
和 它 给予 这 特罗特 这 松紧带 运动 和 哪个 他 扫荡 超过 这
[ɡraʊnd] ['nɔɪzləs] [ə'pɒn][ɪts] ['jiːldɪŋ] [sprɪŋ] ,
**ground noiseless upon its yielding spring ,**
地面 无声 之上 它是 屈服 春天 ,

它赋予了轻快马弹性十足的运动能力，使其能够借助其弹性弹簧无声地掠过地面。

---

[bʌt; bət] , [ɪf] [ʃɒd] [wɪð] ['hevi] ['aɪən] ,
**but , if shod with heavy iron ,**
但 , 如果 鞋子 和 重的 铁 ,

但是，如果穿上厚重的铁鞋，

---

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][frɒɡ] [dʌz] [nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
**so that the frog does not reach the ground to perform its function ,**
所以 那 这 青蛙 做 不是 抵达 这 地面 到 履行 它是 功能 ,

这样一来，青蛙就无法触及地面进行排泄活动了。

---

[hɪz; ɪz] [huːf] [biːt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [laɪk] [ðə; ði] ['hæməz] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪklɒps] .
**his hoofs beat the earth with a force like the hammers of the Cyclops .**
他的 蹄子 打 这 地球 和 一个 力量 喜欢 这 锤子 的 这 独眼巨人 .

他的蹄子重重地敲击着大地，如同独眼巨人的铁锤一般。

---

[wɪð] [ðə; ði] [fə'sɪləti] [tuː; tə]['erə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]
**With the facility to error characteristic of**
和 这 设施 到 错误 特征 的

具有易错特性

[ðə; ði] [ʌn'riːzənɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [gruːmz] [ænd; ənd]
**the unreasoning , it has been one of the opinions of grooms and**
这 不讲道理 , 它 有 到过 一 的 这 意见 的 新郎 和
['færiə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['kæləs] ,
**farriers that this callous ,**
铁匠 那 这 冷酷 ,

这种不讲道理的做法，一直是马夫和蹄铁匠们的看法，他们认为这种冷酷无情……

['ɪndiə] - ['rʌbə(r)] - [laɪk] ['sʌbstəns] [wʊd] [weə(r)] [ə'weɪ] [ə'pɒn][ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]
**india - rubber - like substance would wear away upon exposure to the action of**
印度 - 橡皮 - 喜欢 物质 会 穿 离开 之上 接触 到 这 行动 的
[ðə; ði][rəʊd][ɔː(r)] ['peɪvmənt] ,
**the road or pavement ,**
这 路 或者 路面 ,

这种类似橡胶的物质在道路或人行道的摩擦作用下会磨损。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃerɪʃt] ['præktɪsɪz] [tuː; tə][set][ðə; ði] [hɔːs] [ʌp]
**and it has been one of their cherished practices to set the horse up**
和 它 有 到过 一 的 他们的 珍爱 实践 到 放 这 马 向上
[ə'pɒn]['aɪən] ,
**upon iron ,**
之上 铁 ,

将马匹架在铁架上一直是他们珍视的习俗之一。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][baɪ][nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti] [straɪk] [ðə; ði][frɒg] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
**so that he could by no possibility strike the frog upon the ground .**
所以 那 他 可以 经过 不 可能性 罢工 这 青蛙 之上 这 地面 .

这样他就不可能击中地上的青蛙。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ðeɪ] [peə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði][eks'fəulieitɪŋ] [grəʊθ]
**In addition to this violation of nature , they pare away the exfoliating growth**
在 添加 到 这 违反 的 自然 , 他们 削减 离开 这 去角质 生长
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgən] ,
**of the organ ,**
的 这 器官 ,

除了这种违背自然规律的行为之外，他们还会去除器官的角质增生组织。

[ænd; ənd] [trɪm] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ðæt] [suːts] [ðeə(r)] ['fænsi] .
**and trim it into the shape that suits their fancy .**
和 修剪 它 进入 这 形状 那 西装 他们的 想要 .

然后将其修剪成他们喜欢的形状。

[wɪ'ðaʊt] ['ækʃ(ə)n] , ['mʌskjələ(r)] [laɪf] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðʌs] ['sɪtʃueɪtɪd]
**Without action , muscular life is impossible , the portion of the body thus situated**
没有 行动 , 肌肉发达的 生活 是 不可能的 , 这 部分 的 这 身体 因此 位于
[mʌst; məst][daɪ] ,
**must die ,**
必须 死 ,

如果没有活动，肌肉就无法存活，处于这种状态的身体部分必然会死亡。

['pærəlaɪzd] [ɔː(r)] ['wɪðəd] .
**paralyzed or withered .**
瘫痪 或者 干枯 .

瘫痪或萎缩。

['məʊʃn] , [juːz] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][laɪf] ,
**Motion , use , are the law of life ,**
运动 , 使用 , 是 这 法律 的 生活 ,

运动和使用是生命的法则。

[ænd; ənd][ðə; ði][frɒg][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːf] [wɪð] [ə; eɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] [wel] -
**and the frog of the horse's hoof with a function as essential and well -**
和 这 青蛙 的 这 马匹 蹄 和 一个 功能 作为 基本的 和 出色地 -
[dɪ'faɪnd] [æz; əz] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [lɔː] .
**defined as any portion of his body is subject to the general law .**
定义 作为 任何 部分 的 他的 身体 是 主题 到 这 一般的 法律 .

马蹄的蛙部，其功能与身体其他部位一样重要且明确，也受一般法律的约束。

[wɪ'ðaʊt] [juːz][ˌaɪ 'tiː] [draɪz] , ['hɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['ʃeli] [ɪk'skresns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [fʊt] ,
**Without use it dries , hardens , and becomes a shelly excrescence upon a foot ,**
没有 使用 它 干燥 , 硬化 , 和 变成 一个 雪莉 赘生物 之上 一个 脚 ,

不用的话，它会干裂变硬，变成脚上一层壳状的赘生物。

[bɪ'nʌmd] [baɪ][ðə; ði] [pə'kʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hevi] ['aɪən][ə'pɒn][hɑːd] [rəʊdz] .
**benumbed by the percussion of heavy iron upon hard roads .**
麻木 经过 这 打击乐器 的 重的 铁 之上 难的 道路 .

沉重的铁器撞击坚硬的道路，发出令人麻木的声音。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɒs] ['neɪtʃə(r)] ['strʌglz] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə][rɪ'peə(r)] , [ðə; ði] [hɔːs] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][feɪl][æt; ət]
**This is a loss nature struggles in vain to repair , the horse begins to fail at**
这 是 一个 损失 自然 斗争 在 徒劳 到 维修 , 这 马 开始 到 失败 在
[wʌns] .
**once .**
一次 .

这是大自然竭力想要弥补的损失，但徒劳无功，马匹随即开始衰弱。

[ðə; ði][ɪ'læstɪk] [step] , [wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [ spəːn ] [ðə; ði] [dʌl] [ɜːθ] , [bɪ'kʌmz]
**The elastic step , which in a state of nature spurned the dull earth , becomes**
这 松紧带 步 , 哪个 在 一个 状态 的 自然 被拒绝 这 乏味的 地球 , 变成

这种富有弹性的步伐，在自然状态下能够轻弹坚硬的泥土，变成了

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 16 ]**
[ 页 - ]

[第16页]

['hevi] [ænd; ənd] [stɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [bruːt] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ðə; ði]['iːvəlz] ['pɑːʃəli] [dɪ'skraɪbd]
**heavy and stiff , and the unhappy brute experiences the evils partially described**
重的 和 僵硬的 , 和 这 不开心 蛮力 经历 这 罪恶 部分 描述
[ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptə(r)] .
**in the previous chapter .**
在 这 以前的 章 .

沉重而僵硬，这只不幸的畜生正在经历上一章中部分描述的种种苦难。

[tuː; tə][rɪ'stɔː(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði][frɒg] ,
**To restore the natural action of the foot by putting the bearing on the frog ,**
到 恢复 这 自然的 行动 的 这 脚 经过 推杆 这 轴承 在 这 青蛙 ,

通过将压力施加在蛙状趾上来恢复足部的自然运动，

[ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [wiː; wi] ['ædvəkeɪt] ,
**is the chief object of the system we advocate ,**
是 这 首席 目的 的 这 系统 我们 提倡 ,

这是我们所倡导的体系的主要目标，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɡʊdɪ'nʌf] [ʃuː] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðæt] [fɜːst]
**and the Goodenough shoe is designed especially to provide for that first**
和 这 足够好 鞋 是 设计 尤其 到 提供 为了 那 第一的
[ænd; ənd][lɑːst] [nə'sesəti] .
**and last necessity .**
和 最后的 必要性 .

Goodenough 鞋的设计正是为了满足这一首要和最终需求。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [saʊnd] [hɔːs] ,
**If this is accomplished with a sound horse ,**
如果 这 是 完成 和 一个 声音 马 ,

如果用一匹健康的马来完成这项任务，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ il ] [ðæt] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['meθəd] , [ænd; ənd] ,
**he will avoid the thousand ills that arise from the usual method , and ,**
他 将要 避免 这 千 疾病 那 出现 从 这 通常 方法 , 和 ,

他将避免常规方法带来的种种弊端，并且，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [saʊnd] .
**so far as his feet are concerned , he will remain sound .**
所以 远的 作为 他的 脚 是 担心的 , 他 将要 保持 声音 .

就他的双脚而言，他不会有任何问题。

[ɪf] [ðə; ði] [ʃuː] [ɪz] [ə'dɒptɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌn'saʊndnəs] [ɔːl'redi] ['mænɪfestɪd] [ɪn]
**If the shoe is adopted as a cure for the unsoundness already manifested in**
如果 这 鞋 是 已采用 作为 一个 治愈 为了 这 不健全 已经 表现出来 在
['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)][juːz][ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːt] ,
**animals that have been deprived of the proper use of their feet ,**
动物 那 有 到过 被剥夺的 的 这 恰当的 使用 的 他们的 脚 ,

如果将鞋作为治疗动物因失去正常使用蹄子而表现出的残疾的手段，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kjʊə(r)][ðem; ðəm] , [nɒt] [baɪ] ['eni] ['vɜːtʃuː] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪən] [ɪt'self] ,
**it will cure them , not by any virtue in the iron itself ,**
它 将要 治愈 他们 , 不是 经过 任何 美德 在 这 铁 本身 ,

它能治愈他们，并非因为铁本身有什么功效。

[nɔː(r)][baɪ] ['eni] ['mædʒɪk][ɪn][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
**nor by any magic in its application ,**
也不 经过 任何 魔法 在 它是 应用 ,

也不是通过任何魔法手段来实现的。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [bɪ'nefɪs(ə)nt]['neɪtʃə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði]['ruːɪn] [ðæt]
**but simply by giving beneficent nature an opportunity to repair the ruin that**
但 简单地 经过 给予 仁慈的 自然 一个 机会 到 维修 这 废墟 那
[ðə; ði] ['ɪɡnərəns] [ɒv; əv][mæn][hæz; həz] [rɔːt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːfɪkt] ['hændiwɜːk] .
**the ignorance of man has wrought upon her perfect handiwork .**
这 无知 的 男人 有 锻 之上 她 完美的 手工制品 .

但只要给仁慈的大自然一个机会，就能修复人类的无知对她完美作品造成的破坏。

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn]
**This part of our subject is so important that we shall return to it again in**
这 部分 的 我们的 主题 是 所以 重要的 那 我们 将 返回 到 它 再次 在
['sʌbsɪkwənt] ['tʃæptəz] ,
**subsequent chapters ,**
随后的 章节 ,

这部分内容非常重要，我们将在后续章节中再次讨论。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːs] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] .
**and enforce it at every point .**
和 执行 它 在 每一个 观点 .

并且在每个环节都严格执行。

[ˌɡʊdɪ'nʌf] [ʃuː] — [frʌnt] .
**GOODENOUGH SHOE — FRONT .**
足够好 鞋 — 正面 .

古德诺夫鞋——正面。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
**CHAPTER III .**
章 三、 .

第三章

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɡʊdɪ'nʌf] [ʃuː] .
**DESCRIPTION OF THE GOODENOUGH SHOE .**
描述 的 这 足够好 鞋 .

Goodenough鞋款描述。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 17 ]**
[ 页 - ]

[第17页]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuː] [ɪn][ðə; ði] [kʌt] , [ɪts][pɪ'kjuːliə(r)] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [wɪl]
**From the representation of the shoe in the cut , its peculiar conformation will**
从 这 表示 的 这 鞋 在 这 切 , 它是 奇特 构象 将要
[biː; bi] [əb'zɜːvd] ,
**be observed ,**
是 观察到 ,

从鞋子的裁剪图中可以看出其独特的形状。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] [fɔːm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
**and the reason for these changes from the common form we shall**
和 这 原因 为了 这些 变化 从 这 常见的 形式 我们 将
[ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][æz; əz] ['klɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
**endeavor to explain as clearly as possible .**
努力 到 解释 作为 清楚地 作为 可能的 .

我们将尽力尽可能清楚地解释这些与常见形式不同的原因。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [lait] , ['skeəsli] [hɑːf][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [əʊld] -
**In the first place , it is very light , scarcely half the weight of the average old -**
在 这 第一的 地方 , 它 是 非常 光 , 几乎 一半 这 重量 的 这 平均的 老的 -
['fæʃ(ə)nd] [ʃuː] .
**fashioned shoe .**
造型 鞋 .

首先，它非常轻便，重量几乎只有普通老式鞋子的一半。

[ðə; ði] [fʊt] ['sɜːfɪs] [ɪz] [rəʊld] [wɪð] [ə; eɪ] [truː] ['bevl] ,
**The foot surface is rolled with a true bevel ,**
这 脚 表面 是 滚动 和 一个 真的 斜角 ,

鞋底表面经过滚压处理，形成真正的斜面。

['meɪkɪŋ] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [web] [wɪtʃ] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] ,
**making that portion of the web which receives the bearing of the hoof ,**
制作 那 部分 的 这 网站 哪个 接收 这 轴承 的 这 蹄 ,

制作蹄子着地的那部分蹼状结构

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɔː(r)] [krʌst] .
**the width of the thickness of the wall or crust .**
这 宽度 的 这 厚度 的 这 墙 或者 地壳 .

墙体或地壳的厚度宽度。

[ðɪs] [prɪ'vents] ['preʃə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [səʊl] ,
**This prevents pressure upon the sole ,**
这 阻止 压力 之上 这 唯一 ,

这样可以防止鞋底受压。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [ʃuː] [ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
**and makes the shoe a continuation of the wall of the foot .**
和 制作 这 鞋 一个 续篇 的 这 墙 的 这 脚 .

使鞋子成为脚壁的延伸。

---

[ðə; ði] [graʊnd] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuː] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [truː] ['bevl] ,
**The ground surface of the shoe has also a true bevel ,**
这 地面 表面 的 这 鞋 有 还 一个 真的 斜角 ,

鞋子的底面也具有真正的斜面，

---

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
**following the natural slope of the sole ,**
下列的 这 自然的 坡 的 这 唯一 ,

顺着鞋底的自然坡度，

---

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɪn] [edʒ] .
**and bringing the inner part of the shoe to a thin edge .**
和 带来 这 内 部分 的 这 鞋 到 一个 薄的 边缘 .

并将鞋子的内侧边缘削薄。

---

[ðə; ði]['aʊtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ] [θɪk] [rɪdʒ] , ['dɛnˌteɪtɪd] , [ɔː(r)] [kʌt] [aʊt] ['ɪntuː] [kɔgz] [ɔː(r)] [kɔːk] ,
**The outer portion is thus a thick ridge , dentated , or cut out into cogs or calks ,**
这 外 部分 是 因此 一个 厚的 岭 , 凹陷的 , 或者 切 出去 进入 齿轮 或者 卡路里 ,

因此，外层是一条厚厚的脊，表面有齿状突起，或者被切割成齿轮状或凹槽状。

---

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [neɪl] - [hedz] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntəsʌŋk] .
**allowing the nail - heads to be countersunk .**
允许 这 指甲 - 头部 到 是 沉头 .

允许钉头沉入。

---

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [gɪvz] [faɪv]
**This arrangement gives five**
这 安排 给予 五

这种安排有五

---

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 18 ]**
[ 页 - ]

[第18页]

---

[kɔːk] — [ə; eɪ] [waɪd] [təʊ] - [kɔːk] , [ðə; ði] ['juːʒuəl] [hiːl] - [kɔːk] , [ænd; ənd] [tuː] [kɔːk] , [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
**calks — a wide toe - calk , the usual heel - calks , and two calks , one on each side ,**
卡路里 — 一个 宽的 脚趾 - 钙 , 这 通常 脚跟 - 卡路里 , 和 二 卡路里 , 一 在 每个 边 ,

鞋垫——一个宽大的脚趾鞋垫、普通的脚跟鞋垫，以及两个鞋垫，每侧一个。

---

[ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [təʊ] [ænd; ənd] [hiːl] — [ðʌs] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['beərɪŋ] ['iːkwəli] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
**midway between the toe and heel — thus putting the bearing equally upon all the parts of the foot .**
中途 之间 这 脚趾 和 脚跟 — 因此 推杆 这 轴承 同样地 之上 全部 这 部分 的 这 脚 .

脚趾和脚跟中间的位置——这样就能使脚的各个部位均匀受力。

---

[ðɪs] ['kɔːkɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
**This calking has a double object .**
这 粉刷 有 一个 双倍的 目的 .

这次计算有双重对象。

[ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ʃuːɪŋ] , [tuː; tə] [ə'vɒɪd] ['slɪpɪŋ] [ɪn]['wɪntə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][aɪs] ,
**In the common system of shoeing , to avoid slipping in winter upon the ice ,**
在 这 常见的 系统 的 钉掌 , 到 避免 滑倒 在 冬天 之上 这 冰 ,

在常见的马蹄铁系统中，为了防止冬天在冰面上滑倒，

---

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [wet] , ['slaɪmi] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['peɪvmənt] , [ɔː(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [drɑːft] ,
**and in the cities upon the wet , slimy surface of pavement , or to assist draft ,**
和 在 这 城市 之上 这 湿的 , 黏糊糊的 表面 的 路面 , 或者 到 协助 草稿 ,

在城市里，人们会把粪便涂抹在湿滑的路面上，或者用来辅助通风。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [weld] [ə; eɪ] [kɔːk] [ə'pɒn][ðə; ði] [təʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃuː] ,
**it is customary to weld a calk upon the toe of a shoe ,**
它 是 习惯 到 焊接 一个 钙 之上 这 脚趾 的 一个 鞋 ,

通常的做法是在鞋头焊接一个鞋钉。

---

[ænd; ənd][tuː; tə] [tɜːn] [ʌp] [ðə; ði] [hiːlz] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] .
**and to turn up the heels to correspond .**
和 到 转动 向上 这 高跟鞋 到 对应 .

并抬起脚后跟以与之呼应。

---

[ɪn] [ðɪs] ['məʊʃn] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['traɪpɒd] ,
**In this motion the horse is placed upon a tripod ,**
在 这 运动 这 马 是 放置 之上 一个 三脚架 ,

在这个动作中，马被放置在三脚架上，

---

[hɪz; ɪz] [weɪt] ['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [θriː] [pɔɪnts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] ,
**his weight being entirely upon three points of his foot ,**
他的 重量 存在 完全 之上 三 积分 的 他的 脚 ,

他的体重完全落在脚上的三个点上，

---

[ænd; ənd] [ðəʊz] [nɒt] [ðə; ði] [pɑːts] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [beə(r)][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv]['træv(ə)l][ɔː(r)][tuː; tə] [sə'steɪn] [hɪz; ɪz] [weɪt] .
**and those not the parts intended to bear the shock of travel or to sustain his weight .**
和 那些 不是 这 部分 故意的 到 熊 这 震惊 的 旅行 或者 到 维持 他的 重量 .

而这些部件并非旨在承受旅途的冲击或支撑他的体重。

---

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][frɒg][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [wʌn][ɒv; əv] ['həʊpləs] [ɪn'ækʃn] ,
**The position of the frog is of course one of hopeless inaction ,**
这 位置 的 这 青蛙 是 的 课程 一 的 绝望 不作为 ,

青蛙的处境当然是一种毫无希望的无所作为。

---

[ænd; ənd][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [bəʊnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [huːf] [prə'djuːs] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['preʃə(r)] ,
**and the motion of the unsupported bones within the hoof produce inflammation at the points of extreme pressure ,**
和 这 运动 的 这 不支持 骨头 之内 这 蹄 生产 炎 在 这 积分 的 极端 压力 ,

蹄内骨骼在缺乏支撑的情况下活动，会在受力过大的地方引起炎症。

---

[səʊ] [ðæt] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ɔːl][əʊld] ['hɔːsɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][gəʊ][ə'pɒn] [kɔːk] ,
**so that , in case of all old horses accustomed to go upon calks ,**
所以 那 , 在 案件 的 全部 老的 马匹 习惯 到 去 之上 卡路里 ,

因此，对于所有习惯走马蹄铁的老马来说，

---

[ðeə(r)][ɪz] [ˌʌlsə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hiːlz] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] " [kɔːnz] ,
**there is ulceration of the heels , in the form of " corns ,**
那里 是 溃疡 的 这 高跟鞋 , 在 这 形式 的 " 玉米 ,

脚后跟出现溃疡，呈“鸡眼”状。

" [wɪtʃ] [ðə; ði] [smɪθ] [ɪnf'ɔːmz] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [hɑːd] [rəʊdz] ['bruːzɪŋ] [ðə; ði] [hiːl]
**" which the smith informs the owner is the effect of hard roads bruising the heel**
" 哪个 这 史密斯 通知 这 所有者 是 这 影响 的 难的 道路 瘀伤 这 脚跟
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ;
**from the outside ;**
从 这 外部 ;

"铁匠告诉店主，这是坚硬的道路从外部磨损脚后跟造成的；

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] " [kʌts] [aʊt] [ðə; ði]
**he usually " cuts out the**
他 通常 " 削减 出去 这

他通常会"切断

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 19 ]**
[ 页 - ]

[第19页]

[kɔːn] , " [ænd; ənd] [pʊts] [ɒn] [mɔː(r)] ['aɪən] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " [bɑː(r)] [ʃuː] .
**corn , " and puts on more iron in the form of a " bar shoe .**
玉米 , " 和 放置 在 更多的 铁 在 这 形式 的 一个 " 酒吧 鞋 .

玉米"，并以"铁鞋"的形式穿上更多铁。

" [ɔː(r)][ðə; ði] [seɪm] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz] [kɔːnz] , ['æktɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ded] , [draɪ] , [ˌʌnsə'pɔːtɪd]
**" Or the same action which produces corns , acting upon the dead , dry , unsupported**
" 或者 这 相同的 行动 哪个 产 玉米 , 表演 之上 这 死的 , 干燥 , 不支持
[frɒg] [ænd; ənd] [səʊl] ,
**frog and sole ,**
青蛙 和 唯一 ,

"或者，同样的作用，作用于死亡、干燥、无支撑的蹄底和蹄叉上，也会导致鸡眼。"

[breɪks] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] " [drɒp] [səʊl] " [ɪz]['mænɪfest] ,
**breaks the arch of the foot so that a " drop sole " is manifest ,**
休息 这 拱 的 这 脚 所以 那 一个 " 降低 唯一 " 是 显现 ,

导致足弓塌陷，从而出现"落差鞋底"。

[ɔː(r)] " ['pʌmɪst] [fʊt] , " [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] " [bɑː(r)] [ʃuː] " [ɪz][ðə; ði] [ʌn'veəriɪŋ] ,
**or " pumiced foot , " for both of which a " bar shoe " is the unvarying ,**
或者 " 浮石 脚 , " 为了 两个都 的 哪个 一个 " 酒吧 鞋 " 是 这 不变的 ,
[pə'nɪʃəs] [prɪ'skrɪpʃn] .
**pernicious prescription .**
有害 处方 .

或者"浮石脚"，对于这两种情况，"鞋底矫正鞋"都是一成不变的有害处方。

[ɪn][ðə; ði] [ˌgʊdɪ'nʌf] [ʃuː] , [ðə; ði] [kɔːk] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] ,
**In the Goodenough shoe , the calks are supplied ,**
在 这 足够好 鞋 , 这 卡路里 是 供应 ,

在古德诺夫鞋中，鞋钉是预先提供的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [səʊ][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðæt] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['meθəd]
**and the weight so distributed that the objection to the old method**
和 这 重量 所以 分布式 那 这 异议 到 这 老的 方法
[dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst] .
**does not exist .**
做 不是 存在 .

权重分配如此合理，以至于对旧方法的反对意见不再存在。

['kaʊntəˌsɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [neɪlz] .
**COUNTERSINKING THE NAILS .**
沉头 这 指甲 .

将钉子沉入墙体。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
**This is a point to which we call attention as of great importance .**
这 是 一个 观点 到 哪个 我们 称呼 注意力 作为 的 伟大的 重要性 .

这一点非常重要，我们必须引起大家的重视。

[ɪn] ['ʃuːɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [lait] [ɔː(r)]['ræpɪd] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmən] [flæt] [ʃuː] ,
**In shoeing a horse for light or rapid work with a common flat shoe ,**
在 钉掌 一个 马 为了 光 或者 迅速的 工作 和 一个 常见的 平坦的 鞋 ,

给马匹钉上普通的平底蹄铁，用于轻型或快速工作时

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [neɪl] - [hedz] [prə'truːd] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði]
**seven or eight nail - heads protrude , and take the force of his blow on the**
七 或者 八 指甲 - 头部 突出 , 和 拿 这 力量 的 他的 吹 在 这
[graʊnd] .
**ground .**
地面 .

七八个钉头突出，承受着他击打地面的冲击力。

[ðə; ði] [fʊt] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ pɛə ] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [neɪlz] ,
**The foot has just been pared , and those nails ,**
这 脚 有 只是 到过 精简 , 和 那些 指甲 ,

脚上的指甲刚刚被修整过，那些指甲，

['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['presɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒft] [ˌɪn'saɪd] [hɔːn] [ænd; ənd] ['sensətɪv]
**driven into the wall and pressing against the soft inside horn and sensitive**
驱动 进入 这 墙 和 紧迫 反对 这 柔软的 里面 喇叭 和 敏感的
,
**laminæ ,**
层状 ,

被压入壁内，挤压着柔软的内角质层和敏感的角质层。

[vaɪ'breɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [kɔːz] [ðə; ði] ['njuːli] - [ʃɒd] [hɔːs] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] ,
**vibrate to the quick , and often cause the newly - shod horse to shrink ,**
颤动 到 这 快的 , 和 经常 原因 这 新 - 鞋子 马 到 收缩 ,

震动剧烈，常常导致新钉掌的马匹缩脚。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] ['sɔːnəs] [ɪn]['træv(ə)lɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
**and show soreness in traveling for a day or two .**
和 展示 疼痛 在 旅行 为了 一个 天 或者 二 .

并且旅行一两天后会感到身体酸痛。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['skɪlfʊli] [ʃɒd] , [ðə; ði] [hɔːs] [wɪl] [biː; bi][ɔːl]
**No matter how skillfully shod , the horse will be all**
不 事情 如何 巧妙地 鞋子 , 这 马 将要 是 全部

无论马蹄铁钉得多么精巧，这匹马最终都会……

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 20 ]**
[ 页 - ]

[第20页]

[ðə; ði]['betə(r)][ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðɪs] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ɪn'flɪkʃn] .
**the better in escaping this unnecessary infliction .**
这 更好的 在 逃脱 这 不必要 施加 .

最好是能避免这种不必要的折磨。

[ðə; ði] ['bevl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] ['sɜːfɪs]
**THE BEVEL OF THE FOOT SURFACE**
这 斜角 的 这 脚 表面

足底斜面

[ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ʃuː] [ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [krʌst] [ɔː(r)] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] ,
**Is to keep the shoe a continuation of the crust or wall of the hoof ,**
是 到 保持 这 鞋 一个 续篇 的 这 地壳 或者 墙 的 这 蹄 ,

目的是使马蹄铁与蹄壳或蹄壁保持连接。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'vɔɪd] [pə'kʌʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði][səʊl] .
**and to avoid percussion upon the sole .**
和 到 避免 打击乐器 之上 这 唯一 .

并避免鞋底受到撞击。

[ðə; ði] ['bevl] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ['sɜːfɪs]
**THE BEVEL ON THE GROUND SURFACE**
这 斜角 在 这 地面 表面

地面斜面

[ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][kɒn'kævəti][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [fɔːm]
**Is to follow the natural concavity of the foot and to give it the form**
是 到 跟随 这 自然的 凹 的 这 脚 和 到 给 它 这 形式
[wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ]['sʌkʃ(ə)n][ɒn][wet] [graʊnd] ,
**which will have no suction on wet ground ,**
哪个 将要 有 不 吸 在 湿的 地面 ,

目的是顺应足部的自然凹陷，使其形状不会在潮湿地面上产生吸力。

[wɪl] [nɒt] [pɪk] [ʌp] [mʌd] , [ɔː(r)] [rɪ'teɪn] [snəʊ] - [bɔːlz] .
**will not pick up mud , or retain snow - balls .**
将要 不是 挑选 向上 泥 , 或者 保持 雪 - 球 .

不会沾上泥土，也不会留下雪球。

[ðə; ði] [kɔːk]
**THE CALKS**
这 卡路里

加州人

[hæv; həv][ə; eɪ][juːz] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] .
**Have a use fully explained .**
有 一个 使用 完全 解释 .

请提供完整的使用说明。

[wen] [ðə; ði] [ʃuː] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [ɪz][set][səʊ][æz; əz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][frɒg] - ['preʃə(r)] , [æz; əz]
**When the shoe thus described is set so as to secure frog - pressure , as**
什么时候 这 鞋 因此 描述 是 放 所以 作为 到 安全的 青蛙 - 压力 , 作为
[ˌhɪərɪn'ɑːftə(r)][daɪ'rɛktɪd] ,
**hereinafter directed ,**
下文 指导 ,

当按照下述方法设置好鞋子以确保蹄蛙受力后，

[ə; eɪ] [hɔːs] [meɪ] [biː; bi] [ʃɒd] [wɪ'ðaʊt] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [lɔːz] ; [fʊt] [dɪ'ziːz] , ['ʌndə(r)][feə(r)]
**a horse may be shod without violation of nature's laws ; foot disease , under fair**
一个 马 可能 是 鞋子 没有 违反 的 自然的 法律 ; 脚 疾病 , 在下面 公平的
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
**conditions ,**
状况 ,

在不违反自然规律的前提下，给马钉蹄铁是可以的；蹄部疾病，在公平的条件下，

[wɪl] [bɪ'kʌm] ['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːsləs] [rɪ'fjuːz] - [stɒk] , ['brəʊkən] [daʊn] [baɪ]
**will become almost impossible , and the useless refuse - stock , broken down by**
将要 变得 几乎 不可能的 , 和 这 无用 拒绝 - 库存 , 破碎的 向下 经过
[ðə; ði][əʊld] ['meθəd] ,
**the old method ,**
这 老的 方法 ,

这将变得几乎不可能，而且用旧方法分解的无用废料库存，

[meɪ] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] ['juːsflnəs] .
**may be restored to usefulness .**
可能 是 恢复 到 用处 .

或许可以恢复使用。

[ˌɡʊdɪ'nʌf] [ʃuː] — [bæk] .
**GOODENOUGH SHOE — BACK .**
足够好 鞋 — 后退 .

足够好的鞋子——背面。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
**CHAPTER IV .**
章 第四 .

第四章

[haʊ] [tuː; tə] [ʃuː] [saʊnd] [fiːt] .
**HOW TO SHOE SOUND FEET .**
如何 到 鞋 声音 脚 .

如何穿好鞋子，保持双脚健康。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 21 ]**
[ 页 - ]

[第21页]

[ɪf] [ə; eɪ] [fʊt] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['færiə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃn] ,
**If a foot came to the farrier in a perfectly normal condition ,**
如果 一个 脚 来了 到 这 马蹄铁匠 在 一个 完美 普通的 状况 ,

如果蹄子送到蹄铁匠那里时状态完全正常，

['nevə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['ʃuːɪŋ] ,
**never having been subjected to the destructive process of common shoeing ,**
绝不 拥有 到过 受 到 这 破坏性的 过程 的 常见的 钉掌 ,

由于从未遭受过普通钉蹄铁的破坏性过程，

[ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɡʊdɪ'nʌf] [ʃuː] [wʊd] [biː; bi] ['sɪmpli] ,
**the directions for putting on the Goodenough shoe would be simply ,**
这 方向 为了 推杆 在 这 足够好 鞋 会 是 简单地 ,

穿戴Goodenough鞋的步骤很简单：

[tuː; tə] [dres] [ðə; ði] [fʊt] [baɪ] ['peərɪŋ] [ɔː(r)] ['rɑːspɪŋ; 'ræspɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [ʃuː] [ɒv; əv] ['prɒpə(r)]
**to dress the foot by paring or rasping the wall until a shoe of proper**
到 裙子 这 脚 经过 削皮 或者 粗糙 这 墙 直到 一个 鞋 的 恰当的
[saɪz] [leɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prɪ'peəd] [krʌst] [wʊd] [ɡɪv] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['beərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [frɒɡ] [ɔːl] ['əʊvə(r)]
**size laid upon the prepared crust would give an even bearing with the frog all over**
尺寸 铺设 之上 这 准备 地壳 会 给 一个 甚至 轴承 和 这 青蛙 全部 超过
[ðə; ði] [fʊt] ;
**the foot ;**
这 脚 ;

修整脚部，用锉刀或锉刀将脚部磨平，直到将合适尺寸的鞋子放在准备好的鞋底上，鞋子能够与脚掌的整个部位均匀接触；

[ðen] , [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːk] [wɔː(r)] [ə'weɪ] ,
**then , as the calk wore away ,**
然后 , 作为 这 钙 穿着 离开 ,

然后，随着填缝剂磨损，

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [wʊd] [kʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði][frɒg][ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [wʊd]
**the pressure would come more and more upon the frog and the foot would**
这 压力 会 来 更多的 和 更多的 之上 这 青蛙 和 这 脚 会
[rɪ'teɪn] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][laɪf] - [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
**retain its natural state during the life - time of the horse .**
保持 它是 自然的 状态 期间 这 生活 - 时间 的 这 马 .

马蹄蛙承受的压力会越来越大，而马蹄在马的一生中会保持其自然状态。

[ə; eɪ][kəʊlt] [ðʌs] [ʃɒd] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [kɔːn] ,
**A colt thus shod could not have a corn ,**
一个 小马 因此 鞋子 可以 不是 有 一个 玉米 ,

这样钉上蹄铁的小马驹就无法长出蹄子了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔːn] [ɪz][æn; ən]['ʌlsə(r)] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] - [bəʊn] ['presɪŋ]
**for a corn is an ulcer caused by the wings of the coffin - bone pressing**
为了 一个 玉米 是 一个 溃疡 导致 经过 这 翅膀 的 这 棺材 - 骨 紧迫
[ə'pɒn][ə; eɪ][hɑːd] ,
**upon a hard ,**
之上 一个 难的 ,

鸡眼是一种溃疡，是由颅骨两侧的骨翼压迫坚硬的皮肤引起的。

[ʌni'læstik] ['sʌbstəns] .
**unelastic substance .**
缺乏弹性 物质 .

无弹性物质。

[wen] [ðə; ði] [hɔːs] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] - [bəʊn] [ɪz] ['lɪftɪd] ['ʌpwəd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]
**When the horse raises his foot the coffin - bone is lifted upward by the action of**
什么时候 这 马 提高 他的 脚 这 棺材 - 骨 是 抬起 向上 经过 这 行动 的
[ðə; ði]['fleksə(r)] ['tendən] ;
**the flexor tendon ;**
这 屈肌 肌腱 ;

当马抬起蹄子时，屈肌腱的作用会使蹄骨向上抬起；

[wen] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [θrəʊn]
**when his foot touches the earth the weight of the animal is thrown**
什么时候 他的 脚 触摸 这 地球 这 重量 的 这 动物 是 抛掷

当它的脚触地时，动物的重量就被抛了出去。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 22 ]**
[ 页 - ]

[第22页]

[ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊn] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kʊʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt]
**upon the same bone , and , if unsupported by the natural cushion of the foot**
之上 这 相同的 骨 , 和 , 如果 不支持 经过 这 自然的 软垫 的 这 脚
,
**,**
,

在同一块骨头上，而且，如果没有脚部天然垫子的支撑，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊn] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['sensətɪv] [səʊl] [ə'pɒn]['aɪən] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [bruːz]
**the action of the bone pressing the sensitive sole upon iron causes the bruise**
这 行动 的 这 骨 紧迫 这 敏感的 唯一 之上 铁 原因 这 挫伤
[wɪtʃ] ,
**which ,**
哪个 ,

骨头挤压敏感的脚底与铁接触，导致脚底淤青。

[fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] , [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [kɔːn] .
**for lack of another name , is called a corn .**
为了 缺少 的 其他 姓名 , 是 称为 一个 玉米 .

因为没有别的名字，所以就叫它玉米。

---

[ðə; ði] [hɔːs] [ðʌs] [ʃɒd] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [kræk] ,
**The horse thus shod would never have a quarter crack ,**
这 马 因此 鞋子 会 绝不 有 一个 四分之一 裂缝 ,

这样钉上马蹄铁的马蹄永远不会出现裂纹。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [kən'trækʃ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]
**for that is the immediate effect of contraction caused by the absence of**
为了 那 是 这 即时 影响 的 收缩 导致 经过 这 缺席 的

[ðə; ði] [ɪk'spændɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frɒg] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [ded] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**the expanding action of the frog and the consequent dead condition of the**
这 扩展 行动 的 这 青蛙 和 这 后果 死的 状况 的 这

[huːf] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] [sɪ'kriʃən] .
**hoof from want of circulation and proper secretions .**
蹄 从 想 的 循环 和 恰当的 分泌物 .

因为蹄叉缺乏扩张作用，导致蹄部收缩，进而因血液循环和正常分泌物缺乏而使蹄部处于死亡状态，这就是蹄部收缩的直接后果。

---

[ðə; ði] [hɔːs] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] [friː] [frɒm; frəm] " [drɒp] " [ænd; ənd] " ['pʌmɪst] " [səʊl] , ['siːdi] [təʊ]
**The horse would be equally free from " drop " and " pumiced " sole , seedy toe**
这 马 会 是 同样地 自由的 从 " 降低 " 和 " 浮石 " 唯一 , 肮脏的 脚趾

, [θrʌʃ] , [ænd; ənd] ['kɪndrəd] [kəm'pleɪnts] .
**, thrush , and kindred complaints .**
, 画眉 , 和 亲属 投诉 .

这匹马将同样免受"落蹄"和"浮石蹄"、蹄趾结痂、蹄叉腐烂和类似疾病的困扰。

---

[ɪn'sɪpiənt] [ˌʌn'saʊndnəs] .
**INCIPIENT UNSOUNDNESS .**
初期 不健全 .

初期不健全。

---

[fʊt] , ['ʃəʊɪŋ] [ʃuː] [ænd; ənd] [frɒg] .
**FOOT , SHOWING SHOE AND FROG .**
脚 , 显示 鞋 和 青蛙 .

脚，露出鞋子和蹄叉。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [hɔːs] ['pɜːfɪktli] [saʊnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
**It is almost impossible to find a horse perfectly sound in his feet ,**
它 是 几乎 不可能的 到 寻找 一个 马 完美 声音 在 他的 脚 ,

几乎不可能找到一匹蹄子完全健康的马。

---

[ən'les] [wʌn] [lʊks] ( [streɪndʒ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ) ['ɪntuː] [ðə; ði] ['steɪblz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd]
**unless one looks ( strange as it may seem ) into the stables of the Third**
除非 一 看起来 ( 奇怪的 作为 它 可能 似乎 ) 进入 这 马厩 的 这 第三

['ævənjuː] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ,
**Avenue Railroad Company ,**
大街 铁路 公司 ,

除非你（尽管这听起来很奇怪）去探究第三大道铁路公司的内幕，

---

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ædəmz] - [ɪk'spres] , [ɔː(r)] [dɑːdz] [træns'fɜː(r)] ['kʌmpəni] ,
**or those of Adams ' Express , or Dodd's Transfer Company ,**
或者 那些 的 亚当斯 - 表达 , 或者 多德法案 转移 公司 ,

或者亚当斯快递公司或多德运输公司的那些公司，

[ɔ:(r)]['ɪntu:][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['steɪblz] [weə(r)] ['aʊə(r)] [ʃu:] [ænd; ənd] ['sɪstəm] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]
**or into some of the other stables where our shoe and system are in**
或者 进入 一些 的 这 其他 马厩 在哪里 我们的 鞋 和 系统 是 在

['feɪθf(ə)l] [ju:z] ;
**faithful use ;**
忠实 使用 ;

或者放到其他一些马厩里，那里的马蹄铁和系统都得到了忠实的使用；

[wi:; wi] [wɪl] ['ðeəfɔ:(r)] [kɔ:l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [æz; əz] [wɪl] [bi:; bi]['dʒen(ə)rəli] [prɪ'zentɪd]
**we will therefore call attention to such a case as will be generally presented**
我们 将要 所以 称呼 注意力 到 这样的 一个 案件 作为 将要 是 一般来说 呈现

[æt; ət][ðə; ði] [fɔ:dʒ] :
**at the forge :**
在 这 锻造 :

因此，我们将重点关注锻造过程中通常会遇到的这类情况：

[ə; eɪ] [gʊd] [jʌŋ] [hɔ:s] , [ʃɒd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz]
**A good young horse , shod for several years**
一个 好的 年轻的 马 , 鞋子 为了 一些 年

一匹优秀的年轻马，钉过几年马掌

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 23 ]**
[ 页 - ]

[第23页]

[ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒmən] [plæn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][kən'trækʃ(ə)n] .
**upon the common plan , and in the early stages of contraction .**
之上 这 常见的 计划 , 和 在 这 早期的 阶段 的 收缩 .

根据共同计划，并在收缩的早期阶段。

[wi:; wi][faɪnd][hi:; hi][hæz; həz][ɒn] [waɪd] - [web] ['ʃu:z] , [weɪɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] ['aʊnsɪz] [i:tʃ] ;
**We find he has on wide - web shoes , weighing about twenty ounces each ;**
我们 寻找 他 有 在 宽的 - 网站 鞋 , 称重 关于 二十 盎司 每个 ;

我们发现他穿着宽底鞋，每只鞋重约 20 盎司；

[ði:z] [meɪ] [bi:; bi] [smu:ð] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [ kɔ:k ] [bɪ'haɪnd] ; [ðeɪ] [beə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][səʊl]
**these may be smooth in front and calked behind ; they bear upon the sole**
这些 可能 是 光滑的 在 正面 和 钙化 在后面 ; 他们 熊 之上 这 唯一

[ænd; ənd] [hi:l] .
**and heel .**
和 脚跟 .

这些鞋底和鞋跟可能前面光滑，后面有缝隙；它们与鞋底和鞋跟接触。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][frɒg] , [wi:; wi][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [hɑ:d] , ['ʃrʌŋkən] , [krækt]
**In place of a frog , we discover a point of hard , shrunken , cracked**
在 地方 的 一个 青蛙 , 我们 发现 一个 观点 的 难的 , 缩小 , 裂纹

['sʌbstəns] ,
**substance ,**
物质 ,

我们发现的不是青蛙，而是一团坚硬、收缩、开裂的物质。

['naɪðə(r)][frɒg][nɔ:(r)][səʊl] .
**neither frog nor sole .**
两者都不 青蛙 也不 唯一 .

既非青蛙也非鳎鱼。

[wi:; wi] [kʌt] [ðə; ði] [ klentʃ ] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði]['relɪk][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['bɑ:bərɪzəm] ,
**We cut the clenches and take off the relic of ignorance and barbarism ,**
我们 切 这 紧握 和 拿 离开 这 遗迹 的 无知 和 野蛮 ,

我们斩断束缚，摘下无知和野蛮的遗物。

['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['hɑːti] [gʊd] - [wɪl] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊnli] [pleɪs] [fɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði]
**throwing it with hearty good - will into the only place fit to receive it — the**
投掷 它 和 爽朗 好的 - 将要 进入 这 仅有的 地方 合身 到 收到 它 — 这
[paɪl][ɒv; əv][skræp] - ['aɪən] .
**pile of scrap - iron .**
桩 的 废料 - 铁 .

满怀善意地把它扔进了唯一适合接收它的地方——废铁堆。

[wiː; wi] [ɪg'zæmɪn] ['keəfəli] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [nəʊ] [stʌb] [ɒv; əv] [neɪl] [ɪz] [left] [ɪn] .
**We examine carefully to see that no stub of nail is left in .**
我们 检查 小心 到 看 那 不 存根 的 指甲 是 左边 在 .

我们仔细检查，确保没有残留的钉子头。

[ðə; ði] [hiːlz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːd] .
**The heels will be found long and hard .**
这 高跟鞋 将要 是 成立 长的 和 难的 .

鞋跟会变得又长又硬。

['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [frɒg] - ['preʃə(r)] , [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['vɪvəˌfaɪɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs]
**Our object being frog - pressure , to get the vivifying action of this**
我们的 目的 存在 青蛙 - 压力 , 到 得到 这 使人精神焕发 行动 的 这
['tæktaɪl] ['ɔːgən] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
**tactile organ upon the ground ,**
触 器官 之上 这 地面 ,

我们的目标是利用蛙类的压力，使这种触觉器官对地面产生活力。

[wiː; wi][peə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] [wɔːl] ;
**we pare down the whole wall ;**
我们 削减 向下 这 所有的 墙 ;

我们把整面墙都拆掉了；

[wiː; wi] [suːn] [kʌm] [tuː; tə] [saɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːn] — [pə'hæps] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [blʌd] [stɑːrts] ;
**we soon come to signs of a corn — perhaps a drop of blood starts ;**
我们 很快 来 到 标志 的 一个 玉米 — 也许 一个 降低 的 血 开始 ;

我们很快就发现了玉米穗的迹象——也许开始渗出一滴血；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][duː; də] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [weɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hiːlz] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]
**but as we do not intend to put the weight upon the heels , we are**
但 作为 我们 做 不是 打算 到 放 这 重量 之上 这 高跟鞋 , 我们 是
[nɒt] [ə'lɑːmd] .
**not alarmed .**
不是 惊慌 .

但由于我们不打算把重心放在脚后跟上，所以我们并不担心。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hiːlz] [ænd; ənd] [stɪl] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [frɒg] ,
**Having cut all we can from the heels and still finding that the frog ,**
拥有 切 全部 我们 能 从 这 高跟鞋 和 仍然 寻找 那 这 青蛙 ,

我们把鞋跟上能剪掉的东西都剪掉了，却仍然发现青蛙……

[wen] [ðə; ði] [ʃuː] [ɪz] [leɪd] [ɒn] , [kæn; kən] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
**when the shoe is laid on , can not touch the ground ,**
什么时候 这 鞋 是 铺设 在 , 能 不是 触碰 这 地面 ,

鞋子放上去的时候不能接触地面，

[wiː; wi] [nɒk] [daʊn] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] [kɔːk] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃuː] [θɪn] ;
**we knock down the last two calks and draw the heel of the shoe thin ;**
我们 敲 向下 这 最后的 二 卡路里 和 画 这 脚跟 的 这 鞋 薄的 ;

我们敲掉最后两根鞋钉，把鞋跟削薄；

[ðɪs] [mʌst; məst] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['beərɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [frɒg]
**this must give us a bearing upon the frog**
这 必须 给 我们 一个 轴承 之上 这 青蛙

这一定能给我们一些关于青蛙的知识。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 24 ]**
[ 页 - ]

[第24页]

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
**and the sound part of the foot .**
和 这 声音 部分 的 这 脚 .

以及脚部的发声部分。

[wiː; wi][juːz][ðə; ði] [ˈlaɪtɪst] [ʃuː] , [ˈtruːli] [ˈfɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][rɑːsp] , [nɒt] [bɜːnd] [ɒn] .
**We use the lightest shoe , truly fitted with the rasp , not burned on .**
我们 使用 这 最轻 鞋 , 真的 适配 和 这 锉刀 , 不是 烧伤 在 .

我们使用最轻的鞋子，真正用锉刀锉平，而不是用烙铁烧上去的。

[ðə; ði] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [wɜːkt] [ˈregjələli] ,
**The horse should then be worked regularly ,**
这 马 应该 然后 是 工作 经常 ,

然后应该定期训练这匹马。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ɪkˈspɪəriəns] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] " [fɜːst]
**and he will experience at once the benefit of a return to " first**
和 他 将要 经验 在 一次 这 益处 的 一个 返回 到 " 第一的
[ˈprɪnsəp(ə)lz] " [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈækʃ(ə)n] .
**principles " and natural action .**
原则 " 和 自然的 行动 .

他将立即体验到回归“第一原则”和自然行动的好处。

[fʊt] , [wɪð] [ʃel] [rɪˈmuːvd] .
**FOOT , WITH SHELL REMOVED .**
脚 , 和 壳 已移除 .

脚，已去除脚壳。

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .
**CHAPTER V .**
章 V .

第五章

[ˈsɪmp(ə)l] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [kənˈtrækʃ(ə)n] .
**SIMPLE CASES OF CONTRACTION .**
简单的 案例 的 收缩 .

简单的缩写情况。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 25 ]**
[ 页 - ]

[第25页]

[kənˈtrækʃ(ə)n] , [ɪn][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [dɪˈgriː] , [ɪz] [ɪgˈzibitid] [baɪ][ɔːl] [ˈhɔːsɪz] , [ɒv; əv] [ˈevri] [greɪd]
**Contraction , in a greater or less degree , is exhibited by all horses , of every grade**
收缩 , 在 一个 更大的 或者 较少的 程度 , 是 展出 经过 全部 马匹 , 的 每一个 年级
,
**,**
,

所有马匹，无论等级高低，都会出现程度不同的肌肉收缩现象。

[ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ʃɒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒmən] [wei] ,
**that have been shod in the common way ,**
那 有 到过 鞋子 在 这 常见的 方式 ,

那些以普通方式穿鞋的鞋子，

[ɪk'sept] [ɪn] [ðəʊz] [mɔː(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [keɪsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
**except in those more unfortunate cases that have resulted in a breaking of the**
除了 在 那些 更多的 不幸 案例 那 有 结果 在 一个 打破 的 这
[ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,
**arch of the foot ,**
拱 的 这 脚 ,

除了那些不幸导致足弓骨折的情况之外，

[frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [frɒg] [sə'pɔːt] , [wen] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] " [drɒpt]
**from lack of the natural frog support , when the phenomena of " dropped**
从 缺少 的 这 自然的 青蛙 支持 , 什么时候 这 现象 的 " 掉落
[səʊl] " [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,
**sole " are found ,**
唯一 " 是 成立 ,

由于缺乏蛙状足的自然支撑，就会出现“下陷足底”现象。

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'kʌmpənɪmənt] [ɒv; əv] " ['pʌmɪst] [fiːt] .
**and the usual accompaniment of " pumiced feet .**
和 这 通常 伴奏 的 " 浮石 脚 .

以及通常伴随的“浮石脚”。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [suː'pɜːfluəs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs]
**" It may seem superfluous to say that the power and action of the horse**
" 它 可能 似乎 多余 到 说 那 这 力量 和 行动 的 这 马
[ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [rɪ'strɪktɪd] [baɪ][kən'trækʃ(ə)n] .
**are greatly restricted by contraction .**
是 非常 受限制的 经过 收缩 .

“马的力量和行动受到肌肉收缩的极大限制，这一点似乎无需赘述。”

[ðə; ði] [ˌkɑːtɪ'lædʒɪnəs] ['faɪbə(r)] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt]
**The cartilaginous fibre that forms the bulk of the substance of the foot**
这 软骨 纤维 那 表格 这 大部分 的 这 物质 的 这 脚
[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [greɪt] [bæk] ['sɪnjuː] [ɪz] [skwiːzd] ['ɪntuː] ['nærəʊ] [speɪs] ,
**behind the great back sinew is squeezed into narrow space ,**
在后面 这 伟大的 后退 腱子 是 挤压 进入 狭窄的 空间 ,

构成足部大部分物质（位于大背肌腱后方）的软骨纤维被挤压到狭窄的空间内。

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts] [kəm'prest] , [ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔɪnts] ,
**the working of the joints compressed , and inflammation at the joints ,**
这 在职的 的 这 关节 压缩 , 和 炎 在 这 关节 ,

关节活动受限，关节发炎

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] - [bəʊn] , [ɪz][ɪk'saɪtɪd] ; [ɪn] [wɜːs] [keɪsɪz][nə'vɪkjʊlə(r)]
**or at the wings of the coffin - bone , is excited ; in worse cases navicular**
或者 在 这 翅膀 的 这 棺材 - 骨 , 是 兴奋的 ; 在 更糟 案例 舟状骨
[dɪ'ziːz] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
**disease is established ,**
疾病 是 已确立的 ,

或者在舟骨的翼部受到刺激；在更严重的情况下，会发展为舟骨病。

[ɔː(r)] , [frɒm; frəm] [ɪn'ædɪkwət] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , [θrʌʃ] [həʊldz] ['pɒsɪ]
**or , from inadequate circulation , thrush holds posses**
或者 , 从 不足 循环 , 画眉 持有 拥有

或者，由于血液循环不良，鹅口疮会侵袭血液。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 26 ]**
[ 页 - ]

[第26页]

['saɪən][æt; ət][ðə; ði][frɒg] , [ɔː(r)] ['skrætʃɪz] ['tɔːment] [ðə; ði] [hiːlz] .
**sion at the frog , or scratches torment the heels .**
西昂 在 这 青蛙 , 或者 划痕 折磨 这 高跟鞋 .

青蛙身上有伤痕，或者脚后跟被抓伤。

[wen] ['sɪmp(ə)l][kən'trækʃ(ə)n] — [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [hiːl] , [draɪd][ænd; ənd] ['ʃrʌŋkən] [frɒg] ,
**When simple contraction — shown in the narrow heel , dried and shrunken frog ,**
什么时候 简单的 收缩 — 所示 在 这 狭窄的 脚跟 , 干燥 和 缩小 青蛙 ,

当出现简单的收缩时——表现为脚后跟狭窄、脚掌干瘪萎缩，

[ænd; ənd] " ['pegɪŋ] " ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] — [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
**and " pegging " motion of the horse — is the case ,**
和 " 钉住 " 运动 的 这 马 — 是 这 案件 ,

而马的"蹬踏"动作——情况确实如此，

['aʊə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɪz][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
**our design is at once to restore the natural action of the foot .**
我们的 设计 是 在 一次 到 恢复 这 自然的 行动 的 这 脚 .

我们的设计旨在恢复足部的自然运动。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ɪk'spænʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][frɒm; frəm][frɒg]
**This must be done by expansion , and that is to be had from frog**
这 必须 是 完毕 经过 扩张 , 和 那 是 到 是 有 从 青蛙
- ['preʃə(r)] ,
**- pressure ,**
- 压力 ,

这必须通过膨胀来实现，而膨胀则来自蛙压。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['tʃæptəz] .
**according to the directions in the preceding chapters .**
根据 到 这 方向 在 这 前 章节 .

按照前几章的指示进行操作。

[ɪf] [nə'vɪkjʊlə(r)] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] [kə'menst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [leɪm] , [wiː; wi]
**If navicular disease has commenced , and the animal is decidedly lame , we**
如果 舟状骨 疾病 有 开始 , 和 这 动物 是 绝对地 瘸 , 我们
[hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [keɪs] .
**have a difficult case .**
有 一个 难的 案件 .

如果蹄骨病已经发生，并且动物明显跛行，那么我们就面临一个棘手的病例。

[ðə; ði] ['membreɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [bəʊn] , [ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [kən'trækʃ(ə)n] , [bɪ'kʌmz]
**The membrane of this important bone , in some cases of contraction , becomes**
这 膜 的 这 重要的 骨 , 在 一些 案例 的 收缩 , 变成
['ʌlsəˌreɪtɪd] ,
**ulcerated ,**
溃疡 ,

在某些挛缩病例中，这块重要骨骼的膜会发生溃疡。

[ænd; ənd][ðə; ði][bəʊn] [ɪt'self] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'keɪd] ,
**and the bone itself may be decayed ,**
和 这 骨 本身 可能 是 腐烂的 ,

而且骨头本身可能已经腐烂了。

[ɔː(r)][əd'hiːʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɒfɪn] - [bəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][nə'vɪkjʊlə(r)][ænd; ənd] ['pæstən] [meɪ] [teɪk]
**or adhesion between the coffin - bone and the navicular and pastern may take**
或者 粘附 之间 这 棺材 - 骨 和 这 舟状骨 和 系部 可能 拿
[pleɪs] .
**place .**
地方 .

或者蹄骨与舟骨和系骨之间可能发生粘连。

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] ; ['ləʊk(ə)l] ['bliːdɪŋ] , [ 'pəultis ] ,
**Without expansion there is no possibility of relief ; local bleeding , poulticing ,**
没有 扩张 那里 是 不 可能性 的 宽慰 ; 当地的 出血 , 敷料 ,

如果不扩张，就不可能缓解疼痛；局部放血、敷药，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dræstɪk] [drʌgz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vetnri] [wɪl] [biː; bi] [ɪnv'əʊkt] [ɪn] [veɪn] .
**and all the drastic drugs of the veterinary will be invoked in vain .**
和 全部 这 剧烈 药物 的 这 兽医 将要 是 调用 在 徒劳 .

兽医使用的所有强效药物都将徒劳无功。

['kwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [təʊ] [kræk] .
**QUARTER AND TOE CRACK .**
四分之一 和 脚趾 裂缝 .

股骨和趾骨裂。

['kwɔːtə(r)] [kræk] — [fʊl] [ʃuː] .
**QUARTER CRACK — FULL SHOE .**
四分之一 裂缝 — 满的 鞋 .

四分之一裂纹——整只鞋。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] " [hiːt] , "
**This disease , usually attributed to " heat , "**
这 疾病 , 通常 归因于 到 " 热 , "

这种疾病通常归因于“热”，

" [draɪ] ['weðə(r)] , "
**" dry weather , "**
" 干燥 天气 , "

“干燥的天气，”

" [wiːk] [fiːt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv]
**" weak feet , " etc . , is one of**
" 虚弱的 脚 , " ETC . , 是 一 的

“脚部无力”等等，是其中之一

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 27 ]**
[ 页 - ]

[第27页]

[ðə; ði] ['kɒmən] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [kən'trækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [kjʊəd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] ;
**the common symptoms of contraction , and can be entirely cured with the greatest ease ;**
这 常见的 症状 的 收缩 , 和 能 是 完全 治愈 和 这 最 舒适 ;

常见的宫缩症状，可以非常轻松地完全治愈；

[nɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [rɪ'kɜː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [huːf] [ɪz] [kept] [ɪn] ['prɒpə(r)] [kən'dɪʃn] .
**nor will it ever recur if the hoof is kept in proper condition .**
也不 将要 它 曾经 复发 如果 这 蹄 是 保留 在 恰当的 状况 .

如果蹄部保持良好状态，这种情况就不会复发。

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['riːs(ə)nt] , [ʃuː] [æz; əz] [əd'vaɪzd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['pærəgrɑːf] [ə'pɒn] " [ɪn'sɪpiənt] [ˌʌn'saʊndnəs] ,
**If the case is recent , shoe as advised in our paragraph upon " Incipient Unsoundness ,**
如果 这 案件 是 最近的 , 鞋 作为 建议 在 我们的 段落 之上 " 初期 不健全 ,

如果病例是最近发生的，请按照我们在“初期不健全”段落中的建议进行治疗。

" ['biːɪŋ] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [hiːl] [wel] [daʊn] ,
**" being sure to cut the heel well down ,**
" 存在 当然 到 切 这 脚跟 出色地 向下 ,
一定要把鞋跟剪得很短，

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['beərɪŋ] ['fʊli] [ə'pɒn][ðə; ði][frɒg][ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
**putting the bearing fully upon the frog and three - quarters of the foot .**
推杆 这 轴承 完全 之上 这 青蛙 和 三 - 四分之一 的 这 脚 .
将轴承完全放在蹄叉和蹄尖的四分之三处。

[ɪf] [ðə; ði] [huːf] [ɪz] [wiːk] [frɒm; frəm] [lɒŋ] [kən'trækʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'fektɪv] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , ['ləʊə(r)][ðə; ði]
**If the hoof is weak from long contraction and defective circulation , lower the**
如果 这 蹄 是 虚弱的 从 长的 收缩 和 有缺陷的 循环 , 降低 这
[hiːlz] [ænd; ənd] [həʊl] [wɔːl] ,
**heels and whole wall ,**
高跟鞋 和 所有的 墙 ,
如果蹄子因长期收缩和血液循环不良而虚弱，则应降低蹄跟和整个蹄壁的高度。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][frɒg] ['kʌmz] [wel] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ʃuː] [wɪð] [ə; eɪ] " ['slɪpə(r)] ,
**until the frog comes well upon the ground , and shoe with a " slipper ,**
直到 这 青蛙 来 出色地 之上 这 地面 , 和 鞋 和 一个 " 拖鞋 ,
直到青蛙完全落到地上，穿上"拖鞋"，

" [ɔː(r)] " [tɪp] , " [meɪd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [lait] [ʃuː] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [kɔːk] ,
**" or " tip , " made by cutting off a light shoe just before the middle calk ,**
" 或者 " 提示 , " 制成 经过 切割 离开 一个 光 鞋 只是 前 这 中间 钙 ,
"或'尖端'，是通过在鞋底中间夹板之前切掉轻型鞋底制成的，

['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði][təʊ] - [kɔːk] ['pɑːʃəli] .
**drawing it down and lowering the toe - calk partially .**
绘画 它 向下 和 降低 这 脚趾 - 钙 部分 .
将其向下拉，并部分降低脚趾夹板。

[ðɪs] [wɪl] [siːm] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nɒt] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] .
**This will seem dangerous to those who have not tried it , but it is not so .**
这 将要 似乎 危险的 到 那些 WHO 有 不是 尝试 它 , 但 它 是 不是 所以 .
对于那些没有尝试过的人来说，这似乎很危险，但事实并非如此。

[ðə; ði] [hɔːs] [meɪ] [flɪntʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][fɜːst] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌʌnə'kʌstəmd] [kən'dɪʃn] ,
**The horse may flinch a little at first , from his unaccustomed condition ,**
这 马 可能 退缩 一个 小的 在 第一的 , 从 他的 不习惯 状况 ,
由于不习惯这种状态，马儿起初可能会有些畏缩。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['æktɪv] [laɪf] [ðæt] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][stɜː(r)][ɪn][hɪz; ɪz][draɪ] ,
**and from the active life that will begin to stir in his dry ,**
和 从 这 积极的 生活 那 将要 开始 到 搅拌 在 他的 干燥 ,
以及即将在他干涸的心灵深处涌动的活跃生命，

[hɑːd] , [ænd; ənd] [nʌm] [fʊt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
**hard , and numb foot , but he will enjoy the change .**
难的 , 和 麻木的 脚 , 但 他 将要 享受 这 改变 .
脚又硬又麻，但他会喜欢这种改变。

[ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kræk] [wɪl] [biː; bi][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒrənet] [daʊn] ,
**The healing of the crack will be from the coronet down ,**
这 康复 的 这 裂缝 将要 是 从 这 冠 向下 ,
裂缝的愈合将从冠状面向下进行。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ['præktɪs] [tuː; tə][kʌt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][splɪt] ,
**and it is good practice to cut with a sharp knife just above the split ,**
和 它 是 好的 实践 到 切 和 一个 锋利的 刀 只是 多于 这 分裂 ,
最好用锋利的刀在裂缝上方切开。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kliːn] [ɔːl] [dɜːt][ænd; ənd] [ded] ['sʌbstəns] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
**and to clean all dirt and dead substance out from the**
和 到 干净的 全部 污垢 和 死的 物质 出去 从 这

并清除所有污垢和死物。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 28 ]**
[ 页 - ]

[第28页]

[pɔɪnt] [weə(r)] [juː; jʊ] [kʌt] , ['daʊnwədz] .
**point where you cut , downwards .**
观点 在哪里 你 切 , 向下 .

向下切割的位置。

['səʊkɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [ɪn]['wɔːtə(r)] [wɪl] [fə'sɪlɪteɪt] [ə; eɪ][kjʊə(r)][baɪ] ['kwɪkənɪŋ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] ;
**Soaking the feet in water will facilitate a cure by quickening the growth of the hoof ;**
浸泡 这 脚 在 水 将要 促进 一个 治愈 经过 加速 这 生长 的 这 蹄 ;

将蹄子浸泡在水中可以促进蹄子的生长，从而有助于康复；

[ɔː(r)] , [ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['lɪnəmənt] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒrənet] , [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [mɔː(r)] ['æktɪv] [grəʊθ] .
**or , a stimulating liniment may be applied to the coronet , to excite more active growth .**
或者 , 一个 刺激性的 擦剂 可能 是 应用 到 这 冠 , 到 激发 更多的 积极的 生长 .

或者，可以在冠状突起上涂抹刺激性药膏，以促进更活跃的生长。

[beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɪz] [nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði][səʊl] ['ʌpwədz] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒrənet] ['daʊnwədz] .
**Bear in mind that expansion is not from the sole upwards , but from the coronet downwards .**
熊 在 头脑 那 扩张 是 不是 从 这 唯一 向上 , 但 从 这 冠 向下 .

请记住，扩张不是从足底向上，而是从足冠向下。

[təʊ] [kræks] .
**TOE CRACKS .**
脚趾 裂缝 .

脚趾裂纹。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['diːfekt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn]['kwɔːtə(r)] [kræk] .
**The cause of this defect is the same as in quarter crack .**
这 原因 的 这 缺点 是 这 相同的 作为 在 四分之一 裂缝 .

这种缺陷的原因与四分之一裂纹的原因相同。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ɪn][bəuθ][fɔː(r)][ænd; ənd][haɪnd] [fiːt] .
**It appears in both fore and hind feet .**
它 出现 在 两个都 前 和 后 脚 .

它出现在前脚和后脚上。

[kliːn] [ðə; ði] [kræk] [wel] , ['kʌtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ðə; ði] [ded] [hɔːn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
**Clean the crack well , cutting with a sharp knife the dead horn from each side of it ;**
干净的 这 裂缝 出色地 , 切割 和 一个 锋利的 刀 这 死的 喇叭 从 每个 边 的 它 ;

彻底清理裂缝，用锋利的刀将裂缝两侧的死角切掉；

[ʃuː] [æz; əz] [əd'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɔːtə(r)] [kræk] ,
**shoe as advised for quarter crack ,**
鞋 作为 建议 为了 四分之一 裂缝 ,

按照建议，鞋底应该有鞋帮，用于治疗鞋帮裂缝。

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] , ['ʃeli] [huːf] .
**or for the purpose of getting expansion and natural action of the dead , shelly hoof .**
或者 为了 这 目的 的 获得 扩张 和 自然的 行动 的 这 死的 , 雪莉 蹄 .

或者为了获得死去的、有壳的蹄子的扩张和自然作用。

[ðə; ði] [dɜːt] [ænd; ənd] [sænd] [meɪ] [biː; bi] [kept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kræk] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['bɔːlsəm] [ɒv; əv] [fɜː(r)] ,
**The dirt and sand may be kept out of the crack by filling it with balsam of fir ,**
这 污垢 和 沙 可能 是 保留 出去 的 这 裂缝 经过 填充 它 和 香脂 的 冷杉 ,

可以用冷杉香脂填充裂缝，防止泥土和沙子进入。

[ɔː(r)] [paɪn] [pɪtʃ] .
**or pine pitch .**
或者 松树 沥青 .

或松脂。

[kiːp] [ðə; ði] [hɔːs] [æt; ət] ['regjələ(r)] [wɜːk] .
**Keep the horse at regular work .**
保持 这 马 在 常规的 工作 .

让马匹保持规律的工作量。

['kwɔːtə(r)] [kræk] — [hɑːf] [ʃuː] .
**QUARTER CRACK — HALF SHOE .**
四分之一 裂缝 — 一半 鞋 .

四分之一裂纹——半只鞋。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
**CHAPTER VI .**
章 六年级 .

第六章

[drɒp] [səʊl] [ænd; ənd] ['pʌmɪst] [fʊt] .
**DROP SOLE AND PUMICED FOOT .**
降低 唯一 和 浮石 脚 .

落差鞋底和浮石鞋底。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 29 ]**
[ 页 - ]

[第29页]

[ðɪs] ['mɪzrəbl] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bjuːzd] ['ænɪm(ə)l] [ɪz] ['neɪtʃərz] ['fɪrsɪst] ['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['keələsnəs] [ɒv; əv] [mæn] .
**This miserable condition of the abused animal is Nature's fiercest protest against the ignorance and carelessness of man .**
这 悲惨的 状况 的 这 受虐 动物 是 自然的 最凶猛 反对 反对 这 无知 和 疏忽 的 男人 .

受虐待动物的这种悲惨境遇，是大自然对人类无知和粗心大意的最强烈抗议。

[ə; eɪ] [hɔːs] [set] [ə'pɒn] ['hevi] ['ʃuːz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɑːmd] [wɪð] [kɔːk] [æt; ət] [təʊ] [ænd; ənd] [hiːl] ,
**A horse set upon heavy shoes , and those armed with calks at toe and heel ,**
一个 马 放 之上 重的 鞋 , 和 那些 武装 和 卡路里 在 脚趾 和 脚跟 ,

一匹马穿着沉重的马蹄铁，蹄尖和蹄跟都装有钉子。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [lɑːdʒ] [drɑːft] - ['hɔːsɪz] , [hæz; həz][hɪz; ɪz] [həʊl]
**such as are usually inflicted upon large draft - horses , has his whole**
这样的 作为 是 通常 造成的 之上 大的 草稿 - 马匹 , 有 他的 所有的
[weɪt] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [səʊl] .
**weight placed upon the unsupported sole .**
重量 放置 之上 这 不支持 唯一 .

例如，大型挽马通常会遭受的损伤，会导致其全身重量都压在没有支撑的脚底上。

[ðə; ði][frɒg]['nevə(r)] ['kɒmz] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn]['eni] [wei] ,
**The frog never comes in contact with the earth in any way ,**
这 青蛙 绝不 来 在 接触 和 这 地球 在 任何 方式 ,

这只青蛙从不以任何方式接触泥土。

[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensətɪv] [frɒg][ænd; ənd][səʊl] [teɪks] [pleɪs] ,
**inflammation of the sensitive frog and sole takes place ,**
炎 的 这 敏感的 青蛙 和 唯一 需要 地方 ,

蛙部和足底敏感部位发生炎症，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] [bendz] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [graʊnd]
**and the arch of the sole bends down under the pressure until the ground**
和 这 拱 的 这 唯一 弯曲 向下 在下面 这 压力 直到 这 地面
['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] [bɪ'kʌmz] [flæt] [ɔː(r)]['kɒnveks] ,
**surface of the hoof becomes flat or convex ,**
表面 的 这 蹄 变成 平坦的 或者 凸面 ,

蹄底的弓形结构在压力下向下弯曲，直到蹄子的接触面变得平坦或凸起。

['bʌldʒɪŋ] [daʊn] ['iːv(ə)n]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['kruːəl]['aɪən] [ðæt] [klæmps][ɪts] [edʒ] .
**bulging down even lower than the cruel iron that clamps its edge .**
凸起 向下 甚至 降低 比 这 残忍的 铁 那 夹具 它是 边缘 .

它向下凸起，甚至比夹住它边缘的残酷铁钳还要低。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][drɒp] [səʊl] .
**This is the condition of a drop sole .**
这 是 这 状况 的 一个 降低 唯一 .

这是落差鞋底的状态。

[ðɪs] [dɪ'dʒenəreɪt] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [hæz; həz]['ʌðə(r)][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
**This degenerate state of the foot has other complications .**
这 退化 状态 的 这 脚 有 其他 并发症 .

这种足部退化状态还会引起其他并发症。

['æktɪv] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɪz]['ɒf(ə)n]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['retʃɪdnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʌmɪst] [fʊt]
**Active inflammation is often present and all the wretchedness of a pumiced foot**
积极的 炎 是 经常 展示 和 全部 这 悲惨 的 一个 浮石 脚
— [ðə; ði][dɪ'speə(r)][ɒv; əv]['əʊnə(r)][ænd; ənd] ['vetnri] — [ɪz] [ɪk'spɪəriənst] .
**— the despair of owner and veterinary — is experienced .**
— 这 绝望 的 所有者 和 兽医 — 是 经验丰富的 .

通常会有活跃的炎症，患蹄遭受浮石治疗后会经历各种痛苦——主人和兽医都会感到绝望。

[ðə; ði] [smɪθ] , [huːz] ['klʌmzi] -
**The smith , whose clumsy contriv**
这 史密斯 , 谁 笨拙 -

铁匠，他笨拙的装置

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 30 ]**
[ 页 - ]

[第30页]

[eɪns] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][wəʊ] , [hæz; həz] [ə'bʌndənt] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,

**ance has been the cause of all the woe , has abundant reasons to offer for the disease ,**

安斯 有 到过 这 原因 的 全部 这 悲哀 , 有 丰富 原因 到 提供 为了 这 疾病 ,

癌症一直是所有痛苦的根源，它为这种疾病提供了诸多理由。

---

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌn'feɪlɪŋ] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [bɑː(r)] [ʃuː] .

**and his unfailing resort of the " Bar Shoe .**

和 他的 永不失败 采取 的 这 " 酒吧 鞋 .

以及他屡试不爽的度假胜地"酒吧鞋"。

---

" [ðɪs] [ə'trəʊʃəs] ['fetə(r)][ɪz] ['sʌplɪmentɪd] [wɪð] ['leðə(r)] [pædz] , ['sʌmtaɪmz] [dɔːb] [wɪð] [tɑː(r)] ,

**" This atrocious fetter is supplemented with leather pads , sometimes daubed with tar ,**

" 这 极其恶劣 束缚 是 补充 和 皮革 垫子 , 有时 涂抹 和 焦油 ,

"这种骇人的镣铐还配有皮革垫，有时还会涂上焦油，

---

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] ['hɒblz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tɑːsk] .

**and the horse hobbles to his task .**

和 这 马 跛行 到 他的 任务 .

马儿一瘸一拐地去执行任务。

---

[nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [ðə; ði] [krʌst] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] [sɪŋks] [ɪn] , [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] ;

**Not unfrequently the crust at the front of the hoof sinks in , adhering to the sole ;**

不是 不常 这 地壳 在 这 正面 的 这 蹄 水槽 在 , 粘附 到 这 唯一 ;

蹄子前部的硬皮经常会凹陷下去，粘在蹄底上；

---

[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [kʌt] [ɒf] ,

**circulation being cut off ,**

循环 存在 切 离开 ,

血液循环中断

---

['siːdi] [təʊ]

**SEEDY TOE**

肮脏的 脚趾

肮脏的脚趾

---

[ɪz] [ðen] ['mænɪfest] .

**is then manifest .**

是 然后 显现 .

然后就显现出来了。

---

[ðə; ði]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɪz][ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n] .

**The only possible relief from these complications is in natural action .**

这 仅有的 可能的 宽慰 从 这些 并发症 是 在 自然的 行动 .

缓解这些并发症的唯一可能方法是自然疗法。

---

[kən'trækʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['prez(ə)nt] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [wɒnt] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , [njuː] [grəʊθ] [ænd; ənd] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ;

**Contraction is not present , but we want circulation , new growth and absorption ;**

收缩 是 不是 展示 , 但 我们 想 循环 , 新的 生长 和 吸收 ;

虽然没有出现收缩，但我们需要血液循环、新的生长和吸收；

[wiː; wi] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['dresɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] ['smuːðli] [wɪð] [ðə; ði] [rɑːsp] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]
**we obtain it by dressing the foot smoothly with the rasp and putting the**
我们 获得 它 经过 敷料 这 脚 顺利 和 这 锉刀 和 推杆 这
['beərɪŋ] ['iːvnli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [frɒg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lait] [ʃuː] ,
**bearing evenly upon the frog and a light shoe ,**
轴承 均匀地 之上 这 青蛙 和 一个 光 鞋 ，

我们用锉刀将脚磨平，使之均匀地分布在蹄叉上，并穿上轻便的鞋子，即可达到这种效果。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['mɪəli] [ə; eɪ] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊt] .
**which should be merely a continuation of the wall of the foot .**
哪个 应该 是 仅仅 一个 续篇 的 这 墙 的 这 脚 .

这应该只是脚部墙壁的延续。

['meni] ['veri] [bæd] [keɪsɪz] [ʃɒd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'liːvd] .
**Many very bad cases shod in this way have been relieved .**
许多 非常 坏的 案例 鞋子 在 这 方式 有 到过 松了口气 .

通过这种方式，许多非常严重的病例都得到了缓解。

[nəʊ] [griːs] [ɔː(r)] [tɑː(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [biː; bi] [juːst] .
**No grease or tar should ever be used .**
不 润滑脂 或者 焦油 应该 曾经 是 用过的 .

绝对不能使用油脂或焦油。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 31 ]**
[ 页 - ]

[第31页]

[kən'trækʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [drɒp] [səʊl] , [wɪð] ['sɔːnəs] [æt; ət] [ðə; ði] [təʊ] .
**CONTRACTION , OR DROP SOLE , WITH SORENESS AT THE TOE .**
收缩 , 或者 降低 唯一 , 和 疼痛 在 这 脚趾 .

足底挛缩或足底塌陷，伴有脚趾疼痛。

[ʃuː] [æz; əz] ['priːviəsli] [daɪ'rɛktɪd] ,
**Shoe as previously directed ,**
鞋 作为 之前 指导 ,

按先前指示穿鞋，

[ænd; ənd] [rɑːsp] [ɔː(r)] [kʌt] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [wɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [təʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['hɒləʊ] [ʃeɪp] ,
**and rasp or cut the sole and wall at the toe into a slightly hollow shape ,**
和 锉刀 或者 切 这 唯一 和 墙 在 这 脚趾 进入 一个 轻微地 空洞的 形状 ,

并将鞋底和鞋帮在鞋尖处锉成或切成略微凹陷的形状，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [pɑːs] [ə; eɪ] [naɪf] - [bleɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [huːf] [ænd; ənd] [ʃuː] .
**so that you could pass a knife - blade between the hoof and shoe .**
所以 那 你 可以 经过 一个 刀 - 刀刃 之间 这 蹄 和 鞋 .

这样你就可以将刀片伸入蹄子和蹄铁之间。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [huːf] [frɒm; frəm] ['preʃə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
**The object of this is to relieve the hoof from pressure at this point .**
这 目的 的 这 是 到 缓解 这 蹄 从 压力 在 这 观点 .

这样做的目的是为了减轻蹄子在该部位的压力。

[ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [təʊ] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] ,
**In cases where the toe is thin and weak ,**
在 案例 在哪里 这 脚趾 是 薄的 和 虚弱的 ,

如果脚趾又细又弱，

[ɔ:(r)] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɪk'stendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][frɒg] ,
**or where there is inflammation extending to the point of the frog ,**
或者 在哪里 那里 是 炎 扩展 到 这 观点 的 这 青蛙 ,

或者炎症蔓延至蛙尖处，

[rɪ'mu:v] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ['presɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][frɒg][æz; əz] [ si:m ] ['fi:zəb(ə)l] ,
**remove as much of the sole pressing against the frog as seems feasible ,**
消除 作为 很多 的 这 唯一 紧迫 反对 这 青蛙 作为 似乎 可行的 ,

尽可能去除鞋底压在脚趾上的部分。

[ænd; ənd]['lev(ə)l][ðə; ði][təʊ] - [kɔ:k] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:s] [wɪl] [beə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][frɒg][ænd; ənd][saɪd] - [kɔ:k] .
**and level the toe - calk , so that the horse will bear upon the frog and side - calks .**
和 等级 这 脚趾 - 钙 , 所以 那 这 马 将要 熊 之上 这 青蛙 和 边 - 卡路里 .

把蹄尖的蹄铁磨平，这样马就能把蹄子压在蹄叉和蹄侧的蹄铁上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɒf(ə)n] [wel] [tu:; tə] [fri:] [ə; eɪ] ['ʃrʌŋkən] [frɒg][frɒm; frəm][ðə; ði]['baɪndɪŋ] [grəʊθ] [ɒv; əv][səʊl] [ðæt] [hæz; həz][kləʊzd] [ɪn][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] ,
**It is often well to free a shrunken frog from the binding growth of sole that has closed in upon it ,**
它 是 经常 出色地 到 自由的 一个 缩小 青蛙 从 这 结合 生长 的 唯一 那 有 关闭 在 之上 它 ,

通常情况下，最好将萎缩的青蛙从包裹它的足底骨增生中解救出来。

[ænd; ənd][ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv][kən'trækʃ(ə)n] , [weə(r)] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ,
**and in cases of contraction , where this is done ,**
和 在 案例 的 收缩 , 在哪里 这 是 完毕 ,

在发生收缩的情况下，如果这样做的话，

[ə; eɪ] [hɔ:s] [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][frɒg] [wɪð] [les] ['dɪfɪkəlti] [ðæn; ðən] [weə(r)] [ðæt] ['ɔ:gən] [ɪz][səʊl] - [baʊnd] .
**a horse will recover the action of the frog with less difficulty than where that organ is sole - bound .**
一个 马 将要 恢复 这 行动 的 这 青蛙 和 较少的 困难 比 在哪里 那 器官 是 唯一 - 边界 .

如果马的蹄叉被束缚在蹄底，那么它恢复蹄叉功能就会比蹄底被束缚的情况更容易。

[θrʌʃ] .
**THRUSH .**
画眉 .

画眉。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪlθi] , ['fetɪd] [dɪ'zi:z] [ɒv; əv][ðə; ði][frɒg] .
**This is a filthy , fetid disease of the frog .**
这 是 一个 污秽 , 恶臭 疾病 的 这 青蛙 .

这是青蛙的一种肮脏、恶臭的疾病。

[baɪ] ['meni] ['vetnri] ['raɪtər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'trɪbju:tɪd] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə][dæmp] ['steɪblz] , ['dʒen(ə)rəl]['nɑ:sti] [kɒn]
**By many veterinary writers it is attributed entirely to damp stables , general nasty con**
经过 许多 兽医 作家 它 是 归因于 完全 到 潮湿 马厩 , 一般的 可恶的 康

许多兽医作家认为，这完全是由于马厩潮湿、环境恶劣等原因造成的。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 32 ]**
[ 页 - ]

[第32页]

['daɪʃən][ɒv; əv] [stɔːl] , [jɑːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**dition of stall , yard , etc .**
版本 的 摊位 , 院子 , ETC .

摊位、院子等的版本

---

['meɪˌhjuː] [ɪn'dʒenjuəsli] [rɪ'mɑːrks] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
**Mayhew ingenuously remarks , in addition ,**
梅休 巧妙地 评论 , 在 添加 ,

梅休天真地补充道：

---

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn] ['ænɪmlz] [ðæt] " [step] [ʃɔːt] [ɔː(r)][gəʊ] ['grɒdʒɪli] ,
**that it is usually found in animals that " step short or go groggily ,**
那 它 是 通常 成立 在 动物 那 " 步 短的 或者 去 昏昏沉沉地 ,

它通常出现在"步履蹒跚或步履蹒跚"的动物身上，

---

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [huːf] [ɪz] " [hɒt] [ænd; ənd] [hɑːd] .
**" and that the hoof is " hot and hard .**
" 和 那 这 蹄 是 " 热的 和 难的 .

蹄子又热又硬。

---

" [juːət] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət][wʌns][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [kən'trækʃ(ə)n] ,
**" Youatt comes to the point at once in saying that it is the effect of contraction ,**
" 尤阿特 来 到 这 观点 在 一次 在 说 那 它 是 这 影响 的 收缩 ,

"尤亚特直截了当地指出，这是收缩的结果，

---

[ænd; ənd] , [wen] [ɪ'stæblɪʃt] , [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] [kən'trækʃ(ə)n] .
**and , when established , is also a cause of further contraction .**
和 , 什么时候 已确立的 , 是 还 一个 原因 的 更远 收缩 .

而且，一旦形成，也会导致进一步的收缩。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mænɪfest][ɪn][ə; eɪ]['pjuːtrɪd] [dɪs'tʃɑːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][frɒg] .
**It is manifest in a putrid discharge from the frog .**
它 是 显现 在 一个 腐烂的 释放 从 这 青蛙 .

表现为青蛙排出腐臭的分泌物。

---

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [sɪ'kriːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪnə(r)][ɔː(r)]['sensəb(ə)l][frɒg] ,
**The matter is secreted by the inner or sensible frog ,**
这 事情 是 分泌物 经过 这 内 或者 明智的 青蛙 ,

这种物质是由青蛙体内有感觉的部位分泌的。

---

[ɪk'saɪtɪd][tuː; tə] [ðɪs] ['mɔːbɪd] [kən'dɪʃn] [baɪ] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][kən'trækʃ(ə)n] .
**excited to this morbid condition by pressure of contraction .**
兴奋的 到 这 病态的 状况 经过 压力 的 收缩 .

收缩的压力使他更容易出现这种病态的状况。

---

[ɪts][kjʊə(r)][ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] [rɪ'muːvd] .
**Its cure is simple and easy if the cause is removed .**
它是 治愈 是 简单的 和 简单的 如果 这 原因 是 已移除 .

如果病因消除，治疗方法就很简单容易。

---

[ə; eɪ] [wɒʃ] [ɒv; əv] [braɪn] , [ɔː(r)] ['klɔːraɪd] [ɒv; əv] [zɪŋk] , [θriː] [greɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
**A wash of brine , or chloride of zinc , three grains to the ounce of water ,**
一个 洗 的 盐水 , 或者 氯化物 的 锌 , 三 谷物 到 这 盎司 的 水 ,

用盐水或氯化锌溶液洗涤，每盎司水加入三格令。

[ɪz]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] ['faʊlnəs] .
is generally used to correct the foulness .
是 一般来说 用过的 到 正确的 这 纠缠 .

通常用于消除污渍。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[bent] [niːz] [ˌɪntə'fɪərəns] , [ænd; ənd] ['spiːdi] [kʌt] .
BENT KNEES INTERFERENCE , AND SPEEDY CUT .
弯曲 膝盖 干涉 , 和 迅速 切 .

屈膝干扰和快速切入。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ Pg 33 ]
[ 页 - ]

[第33页]

[ðə; ði] [niː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [mə'kænɪkl] [ə'reɪndʒmənt] ,
The knee of a horse is a most complicated and beautiful mechanical arrangement ,
这 膝盖 的 一个 马 是 一个 最多 复杂的 和 美丽的 机械的 安排 ,

马的膝盖是一个非常复杂而精妙的机械结构。

['sɪŋgjələli] [ɪg'zempt][frɒm; frəm] [streɪn] [ɔː(r)] [dɪ'ziːz] [ɪn] ['eni] [fɔːm] .
singularly exempt from strain or disease in any form .
单独地 豁免 从 拉紧 或者 疾病 在 任何 形式 .

完全不受任何形式的压力或疾病的影响。

['bəʊni] [ɪn'lɑːdʒmənt] , [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪgəmənts] , [duː; də][nɒt] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] .
Bony enlargement , inflammation of the ligaments , do not attack it .
骨质 放大 , 炎 的 这 韧带 , 做 不是 攻击 它 .

骨骼增生、韧带炎症，不要攻击它。

[ðə; ði] ['rævɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃuːɪŋ] - [smɪθ] — [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['daɪərɪst] ['enəmi] — [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['pæstən] ;
The ravage of the shoeing - smith — the horse's direst enemy — seems to be exhausted upon the feet and the sympathetic pasterns ;
这 蹂躏 的 这 钉掌 - 史密斯 — 这 马匹 最直接 敌人 — 似乎 到 是 筋疲力尽的 之上 这 脚 和 这 交感神经 系部 ;

马蹄铁匠——马最大的敌人——对马的破坏似乎主要集中在马蹄和与之相关的系部；

[ðə; ði] [kən'kʌʃn] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] ['peɪvmənt] , [ʌn'kʊʃənd] [baɪ][ðə; ði][frɒg] ,
the concussion of iron and pavement , uncushioned by the frog ,
这 脑震荡 的 铁 和 路面 , 无缓冲 经过 这 青蛙 ,

铁块和路面碰撞产生的冲击力，没有青蛙的缓冲，

[wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv][dʒɔɪnts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [niː] [kæn; kən][biː; bi] ['ʃeɪkən] .
will destroy the lower system of joints before the knee can be shaken .
将要 破坏 这 降低 系统 的 关节 前 这 膝盖 能 是 摇晃 .

在膝盖能够晃动之前，就会破坏下关节系统。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [streŋθ] , ['meni] ['hɔːsɪz] [bend] [ðə; ði] [niː] , [ænd; ənd] [stænd] , [ɔː(r)]['træv(ə)l] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [bent] ,
Notwithstanding this perfection and strength , many horses bend the knee , and stand , or travel with it bent ,
虽然 这 完美 和 力量 , 许多 马匹 弯曲 这 膝盖 , 和 站立 , 或者 旅行 和 它 弯曲 ,

尽管马匹拥有如此完美的体态和强大的力量，但许多马匹仍然会弯曲膝盖，站立或行走时膝盖也保持弯曲的状态。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fleksə(r)] ['mʌs(ə)lz] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv] [juːz] .
**until the flexor muscles shrink from lack of use .**
直到 这 屈肌 肌肉 收缩 从 缺少 的 使用 .

直到屈肌因缺乏使用而萎缩。

---

[ðɪs] " ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [niːz] " [kən'dɪʃn] [ɪz] [ɪn'veəriəbli] [kɔːzd] [baɪ] [ɪm'pɜːfɪkt] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːt] .
**This " over in the knees " condition is invariably caused by imperfect use of the feet .**
这 " 超过 在 这 膝盖 " 状况 是 总是 导致 经过 不完善 使用 的 这 脚 .

这种“膝盖弯曲”的情况通常是由于脚部使用不当造成的。

---

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [hiːl] - [kɔːk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv] [kɔːnz] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɔː(r)] [ɪn] [iːtʃ] [hiːl] ,
**The effect of heel - calks and their accompaniment of corns , making a sore in each heel ,**
这 影响 的 脚跟 - 卡路里 和 他们的 伴奏 的 玉米 , 制作 一个 疮 在 每个 脚跟 ,

鞋跟钉及其伴随的鸡眼，导致每个脚后跟都出现疮口。

---

[ɪz] ['ɒf(ə)n] ['ɪndə,keɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːdləs] ['əʊnə(r)] [baɪ] [bend]
**is often indicated by the horse to his regardless owner by bend**
是 经常 表明的 经过 这 马 到 他的 不管 所有者 经过 弯曲

马经常通过弯曲来向它的主人表明这一点，无论它是否在乎主人。

---

[ [,piː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 34 ]**
[ 页 - ]

[第34页]

---

[ɪŋ] [hɪz; ɪz] [niː] .
**ing his knee .**
ing 他的 膝盖 .

他的膝盖。

---

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɑːsks] [ðə; ði] [smɪθ] [waɪ] [hiː; hi] [dʌz] [,aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɪθ] ,
**The owner asks the smith why he does it , and the smith ,**
这 所有者 问 这 史密斯 为什么 他 做 它 , 和 这 史密斯 ,

店主问铁匠为什么要这样做，铁匠回答说：

---

[huː] ['nevə(r)] [feɪlz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] , [sez] [hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɔːs] [hæd; həd] " [wiːk] [niːz] .
**who never fails to give a reason , says he has always noticed that horse had " weak knees .**
WHO 绝不 失败 到 给 一个 原因 , 说道 他 有 总是 注意到 那 马 有 " 虚弱的 膝盖 .

他总是会给出理由，他说他一直注意到那匹马“膝盖不好”。

---

" [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃuːə(r)] [ɪn] ['wʊstə(r)] ['kaʊnti] , [,mæsə'tʃuːsɪts] ,
**" We know of a shoer in Worcester County , Massachusetts ,**
" 我们 知道 的 一个 鞋匠 在 伍斯特 县 , 马萨诸塞州 ,

“我们知道马萨诸塞州伍斯特县有一位蹄铁匠，

---

[huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪd] ['ləʊk(ə)l] [,repju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] " ['dɒktərɪŋ] " [wiːk] [niːz] .
**who has a wide local reputation for " doctoring " weak knees .**
WHO 有 一个 宽的 当地的 名声 为了 " 医生 " 虚弱的 膝盖 .

在当地，他因“治疗”膝关节虚弱症而享有盛名。

---

[hiː; hi] [həʊldz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leg] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ʃɔːt] ,
**He holds that the muscles of the leg in such cases are too short ,**
他 持有 那 这 肌肉 的 这 腿 在 这样的 案例 是 也 短的 ,

他认为，在这种情况下，腿部肌肉过短。

[ænd; ənd][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['leŋθənd] [wɪð] [θɪk] ['aɪən] [hi:lz] [ænd; ənd] [kɔ:k] .
and have to be lengthened with thick iron heels and calks .
和 有 到 是 加长 和 厚的 铁 高跟鞋 和 卡路里 .

必须用厚铁鞋跟和鞋跟垫高鞋子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑ:s] [ɒv; əv] ['ʃu:ə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə]
It is a favorite theory of this class of shoers that they are able to
它 是 一个 最喜欢的 理论 的 这 班级 的 鞋匠 那 他们 是 有能力的 到
[kə'rekt] [ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [kən'strʌkʃn] ,
correct the errors of Providence in the horse's construction ,
正确的 这 错误 的 普罗维登斯 在 这 马匹 建造 ,

这类马蹄铁匠最喜欢相信的一点是，他们能够纠正马匹构造上的缺陷。

[ænd; ənd] [pi:s] [hɪm] [aʊt] [wɪð] [hi:l] - [kɔ:k] [ænd; ənd][bɑ:(r)] - ['ʃu:z] !
and piece him out with heel - calks and bar - shoes !
和 片 他 出去 和 脚跟 - 卡路里 和 酒吧 - 鞋 !

用鞋跟钉和杠铃鞋把他打得遍体鳞伤！

[ˌɪntə'fɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['spi:di] [kʌt] .
INTERFERING AND SPEEDY CUT .
干扰 和 迅速 切 .

干扰和快速剪辑。

[ɪf] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ʃɒd] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] ;
If horses were not shod , they would not interfere ;
如果 马匹 是 不是 鞋子 , 他们 会 不是 干扰 ;

如果马匹没有钉马掌，它们就不会妨碍别人；

[ˌaɪ 'ti:] ['ðeəfɔ:(r)] ['fɒləʊz] [ðæt] ['ʃu:ɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['di:fekt] .
it therefore follows that shoeing is the cause of this defect .
它 所以 跟随 那 钉掌 是 这 原因 的 这 缺点 .

因此，可以得出结论，钉蹄是造成这种缺陷的原因。

[ə; eɪ] [kən'træktɪd] [hu:f] , [peɪn][frɒm; frəm] [kɔ:nz] , [ɔ:(r)] ['eni] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] [hɔ:s] [tu:; tə]
A contracted hoof , pain from corns , or any inflammation causes a horse to
一个 合同 蹄 , 疼痛 从 玉米 , 或者 任何 炎 原因 一个 马 到
[si:k] [ə; eɪ] [nju:] ['beərɪŋ] .
seek a new bearing .
寻找 一个 新的 轴承 .

蹄部挛缩、鸡眼疼痛或任何炎症都会导致马匹寻找新的着地方式。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [hi:; hi] [straɪks] [hɪm'self] .
In doing this he strikes himself .
在 正在做 这 他 罢工 他自己 .

这样做会伤到自己。

['blæksmɪθ] [meɪk] " [ˌɪntə'fɪərɪŋ] ['ʃu:z] , " ['weldɪŋ] [saɪd] - ['pi:sɪz] [ænd; ənd] [su:'pɜ:fluəs] [kɔ:k]
Blacksmiths make " interfering shoes , " welding side - pieces and superfluous calks
铁匠 制作 " 干扰 鞋 , " 焊接 边 - 件 和 多余 卡路里
[ə'pɒn][ðeə(r)] ['klʌmzi] [ kən'traivəns ] ,
upon their clumsy contrivances ,
之上 他们的 笨拙 诡计 ,

铁匠们制作“碍事的鞋”，在他们笨拙的装置上焊接侧板和多余的垫片。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [sək'si:d] [ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði]
and sometimes succeed in preventing the
和 有时 成功 在 预防 这

有时能够成功阻止

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
[ Pg 35 ]
[ 页 - ]

[第35页]

['sɪmptəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kɔːz] .

**symptom , but they never remove the cause .**

症状 , 但 他们 绝不 消除 这 原因 .

他们只治标不治本，只治标不治本。

---

[fjuː] ['hɔːsɪz] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] [fiːt] , [gʊd] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ʃɒd] [wɪð] [ə; eɪ] [lait] [ʃuː] , [wɪl] ['evə(r)] [ˌɪntə'fɪə(r)] .

**Few horses with natural feet , good circulation , and shod with a light shoe , will ever interfere .**

很少 马匹 和 自然的 脚 , 好的 循环 , 和 鞋子 和 一个 光 鞋 , 将要 曾经 干扰 .

很少有马匹，只要蹄子自然，血液循环良好，并且钉有轻便的蹄铁，就会妨碍比赛。

---

[ɪn] [ɔːl] [sʌtʃ] [keɪsɪz] , [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['hevi] [ʃuː] , [kjʊə(r)] [ðə; ði] [kən'trækʃ(ə)n] , [get] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['beərɪŋ] ,

**In all such cases , take off the heavy shoe , cure the contraction , get an even bearing ,**

在 全部 这样的 案例 , 拿 离开 这 重的 鞋 , 治愈 这 收缩 , 得到 一个 甚至 轴承 ,

在所有此类情况下，脱掉沉重的鞋子，缓解肌肉痉挛，获得均匀的支撑。

---

[ænd; ənd] [let] ['neɪtʃə(r)] [hæv; həv] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] [tʃɑːns] .

**and let nature have at least a momentary chance .**

和 让 自然 有 在 至少 一个 瞬间 机会 .

让大自然至少有片刻的机会。

---

['wɜːkɪŋ] [ʌp] ['hɔːsɪz] .

**WORKING UP HORSES .**

在职的 向上 马匹 .

训练马匹。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ prə'praiətə ] , [ɪn'geɪdʒd] [ɒn] ['reɪlrəʊd] [ɔː(r)] ['sɪti] [wɜːk] ,

**It is a common practice of large proprietors , engaged on railroad or city work ,**

它 是 一个 常见的 实践 的 大的 业主 , 已订婚的 在 铁路 或者 城市 工作 ,

这是从事铁路或市政工程的大型业主常用的做法。

---

[tuː; tə] [bai] [ʌp] ['hɔːsɪz] [wɪð] [ˌʌn'saʊnd] [fiːt] , [ʌn'fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [spiːd] [ɔː(r)] ['dʒent(ə)l] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] [juːz] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

**to buy up horses with unsound feet , unfitted for speed or gentle service , and use them up ,**

到 买 向上 马匹 和 不健全 脚 , 不合适的 为了 速度 或者 温和的 服务 , 和 使用 他们 向上 ,

买入蹄子不好、不适合跑或轻型役用的马匹，然后把它们用完。

---

[æz; əz] [əʊld] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [θruː] [ə; eɪ] ['ʃɒdi] - [mɪl] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wʊl] [ðeə(r)] [ɪz] [left] [ɪn] [ðem; ðəm] .

**as old clothes are put through a shoddy - mill for what wool there is left in them .**

作为 老的 衣服 是 放 通过 一个 劣质的 - 磨 为了 什么 羊毛 那里 是 左边 在 他们 .

旧衣服会被送到劣质纺织厂，提取其中剩余的羊毛。

---

[ðɪs] ['kruːəl] ['pɒləsi] , ['ʌndə(r)] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ʃuːɪŋ] , [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

**This cruel policy , under an intelligent system of shoeing , would be impossible ,**

这 残忍的 政策 , 在下面 一个 聪明的 系统 的 钉掌 , 会 是 不可能的 ,

在智能化的钉掌系统中，这种残酷的政策是不可能实现的。

---

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [vɑːst] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [fʊt] [dɪ'ziːzɪz] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] [ ə'beit ] [ðæt] ['hɔːsɪz] ,

**because the vast aggregate of foot diseases would be so abated that horses ,**

因为 这 广阔的 总计的 的 脚 疾病 会 是 所以 减弱 那 马匹 ,

因为马蹄疾病的总体数量会大幅减少，以至于马匹，

[saʊnd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [helθ] [bʌt; bət] ['kriːpɪŋ] [ə'pɒn][dɪs'eɪb(ə)ld] [huːf] , [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
**sound in general health but creeping upon disabled hoofs , could not be found in**
声音 在 一般的 健康 但 爬行 之上 已禁用 蹄子 , 可以 不是 是 成立 在
[drəʊvz] ,
**droves ,**
成群 ,

总体健康状况良好，但步履蹒跚，蹄子残疾，数量不多。

[æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
**as at present ,**
作为 在 展示 ,

截至目前，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spekjuleɪtə(r)][ɪn]['ekwaɪn] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wʊd] ['betə(r)] [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['selfɪʃnəs] [baɪ]
**and the speculator in equine misfortune would better serve his selfishness by**
和 这 投机者 在 马科动物 不幸 会 更好的 服务 他的 自私 经过
['baɪɪŋ] [jʌŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [saʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
**buying young horses and keeping them sound by a natural system of**
购买 年轻的 马匹 和 保持 他们 声音 经过 一个 自然的 系统 的
['ʃuːɪŋ] .
**shoeing .**
钉掌 .

投机马匹不幸的投机者，如果购买幼马，并通过自然的钉蹄方式保持马匹健康，就能更好地满足自己的私利。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 36 ]**
[ 页 - ]

[第36页]

['stʌmblɪŋ] ['hɔːsɪz] .
**STUMBLING HORSES .**
踉跄 马匹 .

绊倒的马。

[ðɪs] [ə'nɔɪəns] [ɪz] ['friːkwəntli] [kɔːzd] [baɪ][ˌʌn'djuː][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][təʊ] ,
**This annoyance is frequently caused by undue use of the toe ,**
这 烦恼 是 频繁地 导致 经过 过度 使用 的 这 脚趾 ,

这种不适通常是由于过度使用脚趾引起的。

[wen] [ðə; ði] [hiːl] [ɪz] [leɪm] [ænd; ənd][sɔː(r)][frɒm; frəm][kən'trækʃ(ə)n][ænd; ənd] [kɔːnz] .
**when the heel is lame and sore from contraction and corns .**
什么时候 这 脚跟 是 瘸 和 疮 从 收缩 和 玉米 .

当脚后跟因挛缩和鸡眼而跛行和疼痛时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 理性马蹄铁(Rational Horse-Shoeing)
## 第2/2页

[wen] [ðə; ði] [hɔːs] [hæz; həz][ðə; ði][frɒg] [wel] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz][hɪz; ɪz] [hiːl]
**When the horse has the frog well on the ground and uses his heel**
什么时候 这 马 有 这 青蛙 出色地 在 这 地面 和 用途 他的 脚跟
[wɪ'ðaʊt] [ʃrɪŋkɪŋ] [hiː; hi][ɪz][nɒt][æpt][tuː; tə]['stʌmb(ə)l] .
**without shrinking he is not apt to stumble .**
没有 收缩 他 是 不是 易于 到 绊倒 .

当马蹄稳稳地踩在地上，并且用蹄跟有力地蹬地时，它就不容易绊倒。

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['kʌmfət] .
**TO INCREASE COMFORT .**
到 增加 舒适 .

为了提高舒适度。

[ɪn][draɪ] ['weðə(r)] , [ɔː(r)] [wen] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] ,
**In dry weather , or when a horse with a hard ,**
在 干燥 天气 , 或者 什么时候 一个 马 和 一个 难的 ,

在干燥的天气里，或者当马蹄坚硬时，

['laɪfləs] [huːf] [ɪz] [ʃɒd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌgʊdɪ'nʌf] [ʃuː] ,
**lifeless hoof is shod with the Goodenough shoe ,**
无生命 蹄 是 鞋子 和 这 足够好 鞋 ,

毫无生气的蹄子被钉上了古德诺夫蹄铁。

[ænd; ənd] [ ʃriŋk ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][frɒg][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
**and shrinks from the unaccustomed pressure of the frog on the ground ,**
和 收缩 从 这 不习惯 压力 的 这 青蛙 在 这 地面 ,

它因青蛙不习惯的地面压力而畏缩。

['nʌθɪŋ] [ɪz][səʊ]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][kəʊld]['wɔːtə(r)] .
**nothing is so grateful to his feet as cold water .**
没有什么 是 所以 感激的 到 他的 脚 作为 寒冷的 水 .

没有什么比冰水更能舒缓他的双脚了。

[ðə; ði][həʊz] [tɜːnd] [ɒn][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [bæθ.bɑːθ] ;
**The hose turned on them is a delicious bath ;**
这 软管 转向 在 他们 是 一个 可口的 洗澡 ;

给他们浇水就像泡了个舒服的澡；

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][stænd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɪn][ə; eɪ][wet] [pleɪs] , [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ]
**or if he can stand for an hour in a wet place , or in a running**
或者 如果 他 能 站立 为了 一个 小时 在 一个 湿的 地方 , 或者 在 一个 跑步
[brʊk] ,
**brook ,**
溪 ,

或者如果他能在潮湿的地方或湍急的小溪里站立一个小时，

[hiː; hi] [wɪl] [get] ['ɪnfɪnət] ['kʌmfət] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
**he will get infinite comfort from it .**
他 将要 得到 无限 舒适 从 它 .

他会从中获得无穷的安慰。

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] ['ræpɪdli] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv][kən'trækʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,
**We have sometimes rapidly assisted the cure of contraction , in the city ,**
我们 有 有时 快速 协助 这 治愈 的 收缩 , 在 这 城市 ,

我们有时能够迅速帮助治愈城市里的缩窄症，

[baɪ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ə; eɪ] ['kʌntri] [brʊk] - ['bɒtəm] [ɪn] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [wei] :
**by manufacturing a country brook - bottom in this simple way :**
经过 制造业 一个 国家 溪 - 底部 在 这 简单的 方式 :

用这种简单的方法制造一个乡村溪谷底部:

[pʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] ['peb(ə)lz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [staʊt] [tʌb] , [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [sænd] ,
**Put half a bushel of pebbles into a stout tub , with or without some sand ,**
放 一半 一个 蒲式耳 的 鹅卵石 进入 一个 肥硕 浴缸 , 和 或者 没有 一些 沙 ,

将半蒲式耳鹅卵石放入结实的桶中，可以加入一些沙子，也可以不加。

[let] [ðem; ðəm] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] ['bɒtəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ɪntʃɪz] ,
**let them cover the bottom to the depth of two or three inches ,**
让 他们 覆盖 这 底部 到 这 深度 的 二 或者 三 英寸 ,

让它们覆盖底部两到三英寸深,

[pɔː(r)] [ɒn] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] [brʊk] .
**pour on water and you have a good imitation of a mountain brook .**
倒 在 水 和 你 有 一个 好的 模仿 的 一个 山 溪 .

浇上水，就能很好地模拟山涧溪流。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 37 ]**
[ 页 - ]

[第37页]

[pʊt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['fɔːrfiːt] ['ɪntuː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [let] [hɪm] [beə(r)] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [frɒg] .
**Put the horse's forefeet into this , and let him bear his weight upon the frog .**
放 这 马匹 前脚 进入 这 , 和 让 他 熊 他的 重量 之上 这 青蛙 .

把马的前蹄放进这个蹄子里，让它把体重压在蹄子上。

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] [wɪl] [grəʊ] [ʌn'iːzi] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
**The first time he will grow uneasy after a few minutes ,**
这 第一的 时间 他 将要 生长 不安 后 一个 很少 分钟 ,

第一次，几分钟后他会感到不安。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [frɒg] [bɪ'kʌmz] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪn] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [stænd] [ðeə(r)] [ɔːl] [deɪ] .
**but when his frog becomes natural in its function he will be glad to stand there all day .**
但 什么时候 他的 青蛙 变成 自然的 在 它是 功能 他 将要 是 高兴的 到 站立 那里 全部 天 .

但是当他的青蛙能够自然地发挥其功能时，他会很乐意整天站在那里。

[duː; də] [nɒt] ['kæri] [ðɪs] ['triːtmənt] [tuː; tə] [ɪk'ses] .
**Do not carry this treatment to excess .**
做 不是 携带 这 治疗 到 过量的 .

不要过度使用此疗法。

[ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] [kɔːs] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
**Moderation is the most satisfactory course in all things .**
适度 是 这 最多 令人满意的 课程 在 全部 事物 .

凡事适度才是最令人满意的做法。

[əb'dʒʊə(r)] ['ʌtəli] [ɔːl] [ɔɪlz] [ænd; ənd] ['griːsi] [huːf] ['dresɪŋz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'nɪʃəs] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒv; əv] [ʌn'riːzənɪŋ] [gruːmz] .
**Abjure utterly all oils and greasy hoof dressings , they are pernicious recommendations of unreasoning grooms .**
放弃 完全地 全部 油 和 腻 蹄 敷料 , 他们 是 有害 建议 的 不讲道理 新郎 .

完全摒弃所有油性及油腻的蹄部护理剂，这些都是不讲道理的马夫的有害建议。

[ðeɪ] [fɪl] [ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] , [ænd; ənd]['ɪndʒə(r)][ɪn] ['evri] [wei] .
**They fill the pores of the wall , and injure in every way .**
他们 充满 这 毛孔 的 这 墙 , 和 损伤 在 每一个 方式 .

它们填满墙壁的毛孔，从各个方面造成伤害。

---

['neɪtʃə(r)] [wɪl] [faɪnd] [ɔɪl] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sɪ'kriːʃ(ə)n] , [θruː] [ðə; ði]
**Nature will find oil , if you will allow circulation and secretion , through the**
自然 将要 寻找 油 , 如果 你 将要 允许 循环 和 分泌 , 通过 这
['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [frɒg] .
**action of the frog .**
行动 的 这 青蛙 .

只要允许血液循环和分泌，大自然就会通过青蛙的活动找到石油。

---

" ['stʌfɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] , " [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['retʃɪd] , [gruːmz] [dɪ'vaɪs] .
**" Stuffing the feet , " is another wretched , groom's device .**
" 馅 这 脚 , " 是 其他 可怜 , 新郎的 设备 .

“往脚里塞东西”是新郎的另一种卑鄙伎俩。

---

[ə; eɪ] [hɔːs] [hæz; həz] [ə; eɪ] [draɪ] , ['fiːvərɪʃ] [huːf] [frɒm; frəm] [kən'trækʃ(ə)n] , [səʊ] [hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [səʊl] ,
**A horse has a dry , feverish hoof from contraction , so his hollow sole ,**
一个 马 有 一个 干燥 , 发烧 蹄 从 收缩 , 所以 他的 空洞的 唯一 ,

马蹄因挛缩而干燥发热，因此蹄底凹陷。

---

[dɪ'njuːdɪd] [ɒv; əv] [ɪts] [frɒg] , [ɪz] " [stʌft] " [wɪð] ['hiːtɪŋ] [ɔɪl] - [miːl] , [ɔː(r)] ['nɑːsti] ['drɒpɪŋz] [ɒv; əv]
**denuded of its frog , is " stuffed " with heating oil - meal , or nasty droppings of**
赤裸裸的 的 它是 青蛙 , 是 " 填充 " 和 加热 油 - 一顿饭 , 或者 可恶的 粪 的
[kaʊz] .
**cows .**
牛 .

它的青蛙被剥去皮，里面“塞满了”取暖油粉，或者牛粪。

---

[wen] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] [ɪz] [prə'pəʊzd] , [rɪ'membə(r)] ['pʌntʃɪz] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'baʊt] [tuː; tə]
**When this sort of thing is proposed , remember Punch's advice to those about to**
什么时候 这 种类 的 事物 是 建议的 , 记住 拳击的 建议 到 那些 关于 到
[biː; bi] ['mærid] ,
**be married ,**
是 已婚 ,

当有人提出这种建议时，请记住潘趣对即将结婚的人的忠告：

---

" [doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
**" Don't do it .**
" 不 做 它 .

别这么做。

---

" [ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**" [ Pg 38 ]**
" [ 页 - ]

[第38页]

---

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
**CHAPTER VIII .**
章 八 .

第八章

---

[ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌgʊdɪ'nʌf] [ʃuː] .
**ECONOMY OF THE GOODENOUGH SHOE .**
经济 的 这 足够好 鞋 .

足够好的鞋子的经济学。

[ə; eɪ] [hɔːs] - [ʃuː] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['vɔɪsɪz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ʃruːdɪst] [ænd; ənd]['eɪb(ə)lɪst] ['mænɪdʒər] [ɪn]
**A horse - shoe that the united voices or the shrewdest and ablest managers in**
一个 马 - 鞋 那 这 团结的 声音 或者 这 最精明的 和 最有能力 经理 在
[ðə; ði] ['kʌntri] [kə'mend] — [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ i'neibl ] [ 'kripl ] [tuː; tə] [wɜːk] ,
**the country commend — inasmuch as it enables cripples to work ,**
这 国家 表彰 — 因此 作为 它 启用 残疾人 到 工作 ,

全国最精明能干的管理者们一致称赞的马蹄铁——因为它能让残疾人也能工作。

['friːkwəntli] [ri'stɔːz] [ðem; ðəm] ,
**frequently restores them ,**
频繁地 恢复 他们 ,

经常修复它们，

[ænd; ənd] [ mein'tein ] ['saʊndnəs] [weə(r)] [ðæt] ['kwɒləti] [ɪg'zɪsts] — [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [ɒn]
**and maintains soundness where that quality exists — need not be recommended on**
和 保持 健全性 在哪里 那 质量 存在 — 需要 不是 是 受到推崇的 在
[ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] .
**the ground of economy .**
这 地面 的 经济 .

并且在具备这种品质的地方保持稳健——无需出于经济原因而推荐。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːs] - [ʃuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪə(r)] .
**Such a horse - shoe could not be dear .**
这样的 一个 马 - 鞋 可以 不是 是 亲爱的 .

这样的马蹄铁应该不贵。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɜːld] ,
**But it takes all sorts of people to make a world ,**
但 它 需要 全部 排序 的 人们 到 制作 一个 世界 ,

但世界需要形形色色的人才能构成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [skweə(r)] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [miːn] [men] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['gʌvənd]
**and the pressure to the square inch of mean men is not to be governed**
和 这 压力 到 这 正方形 英寸 的 意思是 男人 是 不是 到 是 受统治
[baɪ] ['seɪfti] - [vælvz] [ɔː(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [baɪ] ['geɪdʒɪz] .
**by safety - valves or regulated by gauges .**
经过 安全 - 阀门 或者 受监管 经过 仪表 .

普通人每平方英寸所承受的压力，不能用安全阀控制，也不能用压力表调节。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [men] [huː] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [kɒsts] [ðə; ði] [liːst] ['aʊtleɪ] ,
**There are too many men who will use the thing that costs the least outlay ,**
那里 是 也 许多 男人 WHO 将要 使用 这 事物 那 成本 这 至少 支出 ,

太多男人会选择花费最少的东西。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ 'tɔːtʃə ] [ɔː(r)] [kɪlz] [ðə; ði] [hɔːs] .
**even if it tortures or kills the horse .**
甚至 如果 它 酷刑 或者 杀戮 这 马 .

即使这会折磨甚至杀死马匹。

[ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [fɜːst] [kɒst] [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ɪf] ['aʊə(r)] [ʃuː] [hæd; həd] [nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ]
**On the point of first cost we may say that if our shoe had no advantage**
在 这 观点 的 第一的 成本 我们 可能 说 那 如果 我们的 鞋 有 不 优势
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hænd] - [meɪd] [ʃuː] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv]
**over the hand - made shoe in preserving the natural action and growth of**
超过 这 手 - 制成 鞋 在 保存 这 自然的 行动 和 生长 的
[ðə; ði] [fʊt] ,
**the foot ,**
这 脚 ,

就初始成本而言，我们可以说，如果我们的鞋子在保持足部自然运动和生长方面没有比手工鞋更有优势，

[ˌðeə'baɪ] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn] [fʊl] ['vɪgə(r)] ,
**thereby retaining the powers of the animal in full vigor ,**
从而 保留 这 权力 的 这 动物 在 满的 活力 ,

从而使动物保持了全部的活力。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [tʃiːpə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɒmən] [ʃuː] .
**it would still be cheaper than the common shoe .**
它 会 仍然 是 更便宜 比 这 常见的 鞋 .

即使这样也比普通鞋子便宜。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊld] ['slaɪtli]
**It is sold slightly**
它 是 卖 轻微地

它略有售出

---

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 39 ]**
[ 页 - ]

[第39页]

---

['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['klʌmzi] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bent] ['aɪən] [kɔːld] [hɔːs] - ['ʃuːz] [baɪ][mɪə(r)] ['kɜːtəsi] ,
**higher than the clumsy pieces of bent iron called horse - shoes by mere courtesy ,**
更高 比 这 笨拙 件 的 弯曲 铁 称为 马 - 鞋 经过 仅仅 礼貌 ,

比那些仅仅出于礼貌而被称作马蹄铁的笨拙的弯曲铁块要高得多，

---

[ænd; ənd][ɪts] ['laɪtnəs] [gɪvz] [wʌn] - [θɜːd] [mɔː(r)] ['ʃuːz] [tuː; tə][ðə; ði][keg] , [waɪl] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
**and its lightness gives one - third more shoes to the keg , while there is no**
和 它是 亮度 给予 一 - 第三 更多的 鞋 到 这 桶 , 尽管 那里 是 不
[ɪk'spens] [ɒv; əv] ['kɔːkɪŋ] ,
**expense of calking ,**
费用 的 粉刷 ,

它的轻便性使得酒桶可以多装三分之一的鞋，而且无需填缝。

---

[wɪtʃ] , [ɪn]['leɪbə(r)][ænd; ənd][mə'tɪəriəl] , [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [θriː] [sents] [pə(r)] [paʊnd] .
**which , in labor and material , is equal to three cents per pound .**
哪个 , 在 劳动 和 材料 , 是 平等的 到 三 分 每 磅 .

换算成人工和材料，相当于每磅三美分。

---

[ə'pɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˌdjʊərə'bɪləti] ,
**Upon the point of durability ,**
之上 这 观点 的 耐久性 ,

就耐用性而言，

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['set(ə)ld] [ðæt] [ðə; ði] ['hevi] [ʃuː] [wɪl] [nɒt] [lɑːst][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [lait] [wʌn] [wɪð]
**it is well settled that the heavy shoe will not last so long as the light one with**
它 是 出色地 定居 那 这 重的 鞋 将要 不是 最后的 所以 长的 作为 这 光 一 和
[frɒg] - ['preʃə(r)] .
**frog - pressure .**
青蛙 - 压力 .

人们普遍认为，沉重的鞋不如轻便、带有蛙压的鞋耐用。

---

[ə; eɪ] [hɔːs] [set] [ə'pɒn] ['hevi] ['ʃuːz] [ graind ]['aɪən] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [muːvz] .
**A horse set upon heavy shoes grinds iron every time he moves .**
一个 马 放 之上 重的 鞋 研磨 铁 每一个 时间 他 移动 .

马蹄铁沉重，每走一步都会磨损铁蹄。

---

[ðə; ði] [liːst] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][frɒg] [wɪl] [rɪ'djuːs] [ðə; ði][weə(r)] ['veri] [mə'tɪəriəli] ,
**The least interposition of the frog will reduce the wear very materially ,**
这 至少 插入 的 这 青蛙 将要 减少 这 穿 非常 重大 ,

青蛙状部件的最小介入就能显著减少磨损。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [frɒg] [ɪz] [wel] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
**and if the frog is well on the ground ,**
和 如果 这 青蛙 是 出色地 在 这 地面 ，

如果青蛙稳稳地趴在地上，

[ə; eɪ] [hɔːs] [wɪl] ['kæri] [ə; eɪ] [ʃuː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ˌaʊt'grəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
**a horse will carry a shoe until he outgrows it .**
一个 马 将要 携带 一个 鞋 直到 他 长大后不再适用 它 .

马会一直带着蹄铁，直到它长大了不再需要为止。

[ə; eɪ] [hɔːs] - ['reɪlrəʊd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] , " [wiː; wi] [doʊnt] [weə(r)] ['aɪən]
**A horse - railroad superintendent said to the writer , " We don't wear iron**
一个 马 - 铁路 校长 说 到 这 作家 ， " 我们 不 穿 铁
['naʊədeɪz] , [wiː; wi] [weə(r)] [frɒg] [ænd; ənd] ['kɒbl] - [stəʊnz] ;
**nowadays , we wear frog and cobble - stones ;**
如今 ， 我们 穿 青蛙 和 鹅卵石 - 石头 ；

一位马车铁路主管对作者说："我们现在不穿铁衣，我们穿的是青蛙和鹅卵石；

['neɪtʃə(r)] [prə'vaɪdz] [frɒg] [ænd; ənd] ['bɒstən] [faindz] ['kɒbl] - [stəʊnz] .
**nature provides frog and Boston finds cobble - stones .**
自然 提供 青蛙 和 波士顿 发现 鹅卵石 - 石头 .

大自然提供了青蛙，波士顿找到了鹅卵石。

" [wen] [ðə; ði] [ˌgʊdɪ'nʌf] [ʃuː] [ɪz] [pʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [draɪ] ,
**" When the Goodenough shoe is put for the first time upon a dry ,**
" 什么时候 这 足够好 鞋 是 放 为了 这 第一的 时间 之上 一个 干燥 ，

"当古德诺夫鞋第一次放在干燥的地面上时，

[hɑːf] - [ded] [fʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [frɒg] [brɔːt] ['ɪntuː] ['laɪvli] ['ækʃ(ə)n] , [grəʊθ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['veri]
**half - dead foot , and the frog brought into lively action , growth is generally very**
一半 - 死的 脚 ， 和 这 青蛙 带来 进入 热闹 行动 ， 生长 是 一般来说 非常
['ræpɪd] .
**rapid .**
迅速的 .

半死不活的脚，让青蛙重新活跃起来，生长速度通常非常快。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə] [ˌriː'set] [ðə; ði] [ʃuː] , ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
**We have often been compelled to reset the shoe , cutting down the wall ,**
我们 有 经常 到过 被迫 到 重置 这 鞋 ， 切割 向下 这 墙 ，

我们常常被迫重新调整鞋子的位置，拆掉墙，

[ɪn] [ten] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ['ʃuːɪŋ] .
**in ten days after shoeing .**
在 十 天 后 钉掌 .

钉掌后十天。

['meni] ['hɔːsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [ə'pɒn] ['peɪvmənts] [ænd; ənd]
**Many horses that have been used upon pavements and**
许多 马匹 那 有 到过 用过的 之上 人行道 和

许多马匹曾在人行道上使用过，

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 40 ]**
[ 页 - ]

[第40页]

[hɔːs] - ['reilrəudz] , [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['slɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['slaɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
**horse - railroads , have acquired a habit of slipping and sliding along ,**
马 - 铁路 ， 有 获得 一个 习惯 的 滑倒 和 滑动 沿着 ，

马车铁路已经养成了沿着轨道滑行和滑动的习惯。

['kætʃɪŋ] [wɪð] [hiːl] - [kɔːk] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stəʊnz] ;
**catching with heel - calks in the space between the stones ;**
捕捉 和 脚跟 - 卡路里 在 这 空间 之间 这 石头 ;

用鞋跟夹住石头之间的缝隙;

[sʌtʃ] ['hɔːsɪz] [duː; də] [nɒt] [æt; ət] [wʌns] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['hæbɪt] ,
**such horses do not at once relinquish the habit ,**
这样的 马匹 做 不是 在 一次 放弃 这 习惯 ,

这样的马不会立即改掉这个习惯,

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] [fɜːst] [set] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ʃuːz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [set] ,
**and wear their first set of our shoes much more rapidly than the subsequent set ,**
和 穿 他们的 第一的 放 的 我们的 鞋 很多 更多的 快速 比 这 随后的 放 ,

他们第一双鞋的磨损速度比第二双快得多。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fiːt] .
**after they have assumed the natural action of their feet .**
后 他们 有 假定 这 自然的 行动 的 他们的 脚 .

在它们恢复了脚部的自然运动之后。

[bʌt; bət] , [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [lait] [ʃuː] [ðæt] [wɪl] [lɒŋ] [ˌaʊt'lɑːst] [ə; eɪ] ['hevi] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] ,
**But , economical as a light shoe that will long outlast a heavy one may be ,**
但 , 经济 作为 一个 光 鞋 那 将要 长的 坚持到最后 一个 重的 一 可能 是 ,

但是,尽管轻便的鞋子比笨重的鞋子更经济实惠且更耐穿,

[ðə; ði] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪtəm] [ɒv; əv] [hɔːs] - [fleʃ] .
**the great saving is in the item of horse - flesh .**
这 伟大的 保存 是 在 这 物品 的 马 - 肉 .

最大的节省之处在于马肉这一项。

[ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [sʌm] ['təʊt(ə)l] .
**The value of the horses employed in the actual labor of the country reaches a startling sum total .**
这 价值 的 这 马匹 受雇 在 这 实际的 劳动 的 这 国家 到达 一个 令人震惊 和 全部的 .

该国实际劳动中使用的马匹价值总和达到了一个惊人的数字。

[ðə; ði] [vɑːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
**The vast importance of the horse in the movement of business ,**
这 广阔的 重要性 的 这 马 在 这 移动 的 商业 ,

马匹在商业活动中扮演着极其重要的角色。

[wɒz; wəz] ['nevə(r)] [səʊ] ['fʊli] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['diːpli] [felt] [æz; əz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] [pɑːst] ,
**was never so fully understood and deeply felt as during the year past ,**
曾是 绝不 所以 完全 理解 和 深 毛毡 作为 期间 这 年 过去的 ,

过去一年里,这种感受从未像现在这样被充分理解和深刻体会过。

[wen] [ðə; ði] [swept] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , ['pærəˌlaɪzɪŋ] [ɔːl] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['evri] [fɔːm] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['ɪndəstri] .
**when the epizoötic swept over the continent , paralyzing all movement and every form of human industry .**
什么时候 这 流行病 扫荡 超过 这 大陆 , 瘫痪 全部 移动 和 每一个 形式 的 人类 行业 .

当动物瘟疫席卷整个大陆,使一切活动和所有形式的人类工业陷入瘫痪时。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] ['waɪtn] [ðə; ði] ['si:z] [wʊd] [fɜ:l] [ðeə(r)] [seɪlz] [ænd; ənd] [s'ti:məz] [kwentʃ]
**Even the ships that whiten the seas would furl their sails and steamers quench**
甚至 这 船舶 那 漂白 这 海域 会 卷发 他们的 帆 和 蒸汽船 淬火

[ðeə(r)]['faɪərz][bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ 'leibə ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] .
**their fires but for the labors of the horse .**
他们的 火灾 但 为了 这 劳动 的 这 马 .

即使是那些航行于大海之上的巨轮，若非马匹的辛勤劳作，也会收起风帆，熄灭炉火。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk][ðə; ði][kə'næl] - [boʊts] ['weɪtɪd] ['aɪdli][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['peɪʃ(ə)nt] [təʊ] - ['hɔ:sɪz]
**During the epidemic the canal - boats waited idly for their patient tow - horses**
期间 这 流行性 这 运河 - 船 等待 闲散地 为了 他们的 病人 拖 - 马匹

[ænd; ənd] ['reilrəudz] ['kærid] ['lɪt(ə)l] [freɪt] ;
**and railroads carried little freight ;**
和 铁路 携带 小的 货运 ;

疫情期间，运河船只无所事事地等待着耐心的牵引马匹，铁路货运量也很少；

[ðə; ði] [krɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]
**the crops of the West lay in the**
这 农作物 的 这 西方 躺 在 这

西部的庄稼躺在……

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 41 ]**
[ 页 - ]

[第41页]

['fɑ:rmərz] - [ 'grænəri ] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæbrɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ['i:stən] [lu:m] [ænd; ənd] ['veərid] ['prɒdʌkts]
**farmers ' granaries and the fabrics of the Eastern loom and varied products**
农民 - 粮仓 和 这 布料 的 这 东 织布机 和 多种多样 产品

[ɒv; əv] [mə'kænɪkl] ['ɪndəstri] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] ['weəhaʊzɪz] ;
**of mechanical industry crowded the warehouses ;**
的 机械的 行业 挤 这 仓库 ;

农民的粮仓、东方织机生产的布料以及机械工业的各种产品挤满了仓库；

['i:v(ə)n][ðə; ði]['ræɡˌpɪkə(r)][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [sə'spendɪd] [hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
**even the ragpicker in the streets suspended his humble occupation , for the**
甚至 这 拾荒者 在 这 街道 暂停 他的 谦逊的 职业 , 为了 这

['mɜ:tʃənt] ,
**merchant ,**
商人 ,

就连街头的拾荒者也放弃了他卑微的工作，因为商人

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['trænspɔ:t] [rægz] , [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [bai] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði]['gæðərə(r)] .
**unable to transport rags , refused to buy them of the gatherer .**
无法 到 运输 破布 , 拒绝 到 买 他们 的 这 收集者 .

由于无法运输破布，拒绝从拾荒者那里购买。

[ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [welθ] [ɪn] ['hɔ:sɪz] ['bi:ɪŋ] [səʊ] [ɪ'nɔ:məs] ,
**The investment of national wealth in horses being so enormous ,**
这 投资 的 国家的 财富 在 马匹 存在 所以 巨大的 ,

国家财富在马匹上的投资如此巨大，

['eni] [mi:nz] [ðæt] [ædz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] ['greɪtli] [ɪn'hɑ:nsɪz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
**any means that adds to the efficiency of the horse greatly enhances the general**
任何 方法 那 添加 到 这 效率 的 这 马 非常 增强 这 一般的

[prɒ'sperəti] .
**prosperity .**
繁荣 .

任何能提高马匹效率的方法都能极大地促进整体繁荣。

['pɜːfɪkt] [ʃuː] [ænd; ənd] [huːf] .
**PERFECT SHOE AND HOOF .**
完美的 鞋 和 蹄 .

完美的鞋和蹄。

[ɪm'pɜːfɪkt] [ʃuː] [ænd; ənd] [huːf] .
**IMPERFECT SHOE AND HOOF .**
不完善 鞋 和 蹄 .

鞋子和蹄子有瑕疵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['seɪɪŋ] , [ðæt] " [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːs] [wɪl] [weə(r)][aʊt] [tuː] [sets][ɒv; əv] [fiːt] .
**It is an old English saying , that " a good horse will wear out two sets of feet :**
它 是 一个 老的 英语 说 , 那 " 一个 好的 马 将要 穿 出去 二 套 的 脚 :

这是一句古老的英国谚语：“一匹好马会磨损两副蹄子。”

" [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ædɪdʒ][ɪz] ['ɒbviəs] :
**" The meaning of this adage is obvious :**
" 这 意义 的 这 谚语 是 明显的 :

这句谚语的含义显而易见：

[ə; eɪ] [gʊd] ['hɔːrsɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðə; ði][praɪm] .
**a good horse's feet are useless at the time when his other powers are in the prime .**
一个 好的 马匹 脚 是 无用 在 这 时间 什么时候 他的 其他 权力 是 在 这 主要的 .

当一匹好马的其他力量处于巅峰状态时，它的蹄子却毫无用处。

['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['kɑːtəm] , [ɒv; əv] ['lʌndən] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌgʊdɪ'nʌf] ['sɪstəm] ,
**Mr . Edward Cottam , of London , in his " Observations upon the Goodenough System ,**
先生 . 爱德华 科塔姆 , 的 伦敦 , 在 他的 " 观察 之上 这 足够好 系统 ,

伦敦的爱德华·科塔姆先生在他的《关于“足够好”体系的观察》中写道：

" [steɪts] [ðæt] ['lʌndən] ['ɒmnɪbəs] - ['əʊnə(r)z][juːz][ʌp][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔːs] [ɪn][fɔː(r)] [j'iəz] ;
**" states that London omnibus - owners use up a young horse in four years ;**
" 各州 那 伦敦 综合 - 所有者 使用 向上 一个 年轻的 马 在 四 年 ;

“伦敦公共汽车车主平均四年就会用完一匹年轻的马；

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [hɔːs] [ɒv; əv]['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][gəʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['nækə(r)] [æt; ət][ɪ'lev(ə)n] ,
**that is , a horse of seven years of age goes to the knackers at eleven ,**
那 是 , 一个 马 的 七 年 的 年龄 去 到 这 屠宰者 在 十一 ,

也就是说，一匹七岁的马会在十一岁时被送去屠宰场。

['pæbjʊləm] - ; [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli]['nəʊtɪsəb(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['feɪljə(r)][ɪz][frɒm; frəm] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] .
**pabulum Acherontis ; and the only noticeable cause of their failure is from diseases of the feet .**
食物 - ; 和 这 仅有的 显 原因 的 他们的 失败 是 从 疾病 的 这 脚 .

帕布勒姆·阿克伦蒂斯；而导致他们失败的唯一明显原因是足部疾病。

[ə; eɪ] [hɔːs] ['prɒpəli] [ʃɒd] [ænd; ənd] [keəd] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊd; ʃəd][ɪn'djʊə(r)][faɪv] [taɪmz][æz; əz] [lɒŋ] .
**A horse properly shod and cared for should endure five times as long .**
一个 马 适当地 鞋子 和 关心 为了 应该 忍受 五 时代 作为 长的 .

一匹马如果钉了合适的马蹄铁并得到妥善照料，其寿命应该是普通马的五倍。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['hɔːsɪz] [feɪl] [ɪn] [ðə; ði] [fiːt] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]
**In this country horses fail in the feet , and are called**
在 这 国家 马匹 失败 在 这 脚 , 和 是 称为

在这个国家，马蹄容易受伤，被称为

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 42 ]**
[ 页 - ]

[第42页]

[əʊld] [æt; ət] [æn; ən] [eɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [æk'tɪvəti] .
**old at an age when they should be in the fullest activity .**
老的 在 一个 年龄 什么时候 他们 应该 是 在 这 最 活动 .

他们本应在最活跃的年纪却老了。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [lɒs] ,
**This is a double loss ,**
这 是 一个 双倍的 损失 ,

这是双重损失，

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['hɔːsmən] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [nəʊz] [ðæt] [ɪf] [æn; ən] [əʊld] [hɔːs] [ɪz] [saʊnd] [ænd; ənd]
**for every horseman of experience knows that if an old horse is sound and**
为了 每一个 骑手 的 经验 知道 那 如果 一个 老的 马 是 声音 和
['vɪgərəs] [hiː; hi] [hæz; həz] [sʌm; səm] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] .
**vigorous he has some great advantages over a young one .**
蓬勃 他 有 一些 伟大的 优势 超过 一个 年轻的 一 .

有经验的骑手都知道，如果一匹老马身体健康、精力充沛，它就比一匹年轻的马有很大的优势。

[hiː; hi] [ɪz] [sefə] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] , " [wei] - [waɪz] , " ['siːz(ə)nd] , ['stedi] , [ænd; ənd] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
**He is safer in every respect , " way - wise , " seasoned , steady , and reliable .**
他 是 更安全 在 每一个 尊重 , " 方式 - 明智的 , " 经验丰富的 , 稳定的 , 和 可靠的 .

他在各方面都更安全，他"行事明智"，经验丰富，稳重可靠。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['əʊnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] [frendz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [kæn; kən] [nɒt]
**He and his owner are old friends and companions and can not**
他 和 他的 所有者 是 老的 朋友们 和 同伴 和 能 不是
[pɑːt] [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [rɪ'gret] .
**part but with a pang of regret .**
部分 但 和 一个 疼痛 的 后悔 .

他和他的主人是老朋友和伙伴，离别时都感到无比惋惜。

[ə; eɪ] [gʊd] [hɔːs] , [wel] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] ['tʃɪəfəli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] ['θɜːti] [j'iəz]
**A good horse , well cared for , should work cheerfully until he is thirty years**
一个 好的 马 , 出色地 关心 为了 , 应该 工作 愉快地 直到 他 是 三十 年
[ɒv; əv] [eɪdʒ] ;
**of age ;**
的 年龄 ;

一匹好马，如果得到良好的照料，应该能快乐地工作到三十岁；

[jet] [haʊ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [dʒen'tiːl] ['sɜːvɪs] ['ɑːftə(r)] [ˌfɪf'tiːn] !
**yet how few are able to perform genteel service after fifteen !**
然而 如何 很少 是 有能力的 到 履行 文雅的 服务 后 十五 !

然而，十五岁以后还能提供优雅服务的又有多少人呢！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sæd] [saɪt] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - ['met(ə)ld] , ['nəʊb(ə)l] ['ænɪm(ə)l] , [wʌns] [ðə; ði] ['petɪd]
**It is a sad sight that of the high - mettled , noble animal , once the petted**
它 是 一个 伤心 视线 那 的 这 高的 - 磨砺 , 高贵 动物 , 一次 这 被宠爱
['dɑːlɪŋ] [ɒv; əv] [welθ] ,
**darling of wealth ,**
亲爱的 的 财富 ,

令人惋惜的是，这种曾经是富人宠儿、性情高贵、品行高尚的动物，如今却落得如此下场。

[ kə'res ] [baɪ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
**caressed by ladies and children ,**
被爱抚 经过 女士们 和 孩子们 ,

被女士和孩子们爱抚，

[ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [səʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [mait] [nɒt] ['vɪzɪt] [hɪm] [tuː] ['rʌfli] ,
**and guarded so that even the winds of heaven might not visit him too roughly ,**
和 守卫 所以 那 甚至 这 风 的 天堂 可能 不是 访问 他 也 大致 ,

并受到严密保护，以防天风对他过于猛烈。

['fɔːlən] [θruː] [ðə; ði] [sək'sesɪv] [g'reɪdz] [ɒv; əv] ['ekwaɪn] [ˌdegrə'deɪʃn] ,
**fallen through the successive grades of equine degradation ,**
倒下 通过 这 连续 成绩 的 马科动物 降解 ,

经历了马匹退化的各个阶段，

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] ['hɒblz] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [klæm] - ['wægən] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [swɪl] - [kɑːt] — [ə; eɪ] ['sɒri] ['relɪk] [ɒv; əv] ['betə(r)] [deɪz] .
**until at last he hobbles before a clam - wagon or a swill - cart — a sorry relic of better days .**
直到 在 最后的 他 跛行 前 一个 蛤 - 车皮 或者 一个 泔水 - 大车 — 一个 对不起 遗迹 的 更好的 天 .

最后，他蹒跚地走到一辆运蛤蜊的货车或一辆泔水车前——这是昔日辉煌的可悲遗迹。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [səʊ] [pleɪn] [ðæt] [wiː; wi] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ,
**The question is so plain that we hesitate to argue with intelligent people to prove that ,**
这 问题 是 所以 清楚的 那 我们 犹豫 到 争论 和 聪明的 人们 到 证明 那 ,

这个问题如此显而易见，以至于我们都不愿与聪明人争论以证明这一点。

[ɪf] [ðə; ði] [əʊld] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ʃuːɪŋ] [ di'strɔi ] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [laɪf] ,
**if the old system of shoeing destroys the value of a horse in middle life ,**
如果 这 老的 系统 的 钉掌 摧毁 这 价值 的 一个 马 在 中间 生活 ,

如果旧的钉掌方式会降低一匹中年马的价值，

[hɑːf] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['væljuː]
**half his money value**
一半 他的 钱 价值

他一半的钱

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 43 ]**
[ 页 - ]

[第43页]

[ɪz] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] — [ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [mait] [biː; bi] [seɪvd] [wɜː(r); wə(r)] ['neɪtʃərz] [lɔːz] [rɪ'gɑːdɪd] .
**is sacrificed to ignorance — a waste that might be saved were nature's laws regarded .**
是 牺牲 到 无知 — 一个 浪费 那 可能 是 已保存 是 自然的 法律 认为 .

因无知而牺牲——如果尊重自然规律，这种浪费本可以避免。

[ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [wɪtʃ] [dɪ'mɑːndz] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ,
**That part of the argument which demands that the faithful ,**
那 部分 的 这 争论 哪个 需求 那 这 忠实 ,

论证的这一部分要求信徒们：

[dɪ'vəʊtɪd] ['sɜːvənt] ['merɪts] [hjuː'meɪn] ['triːtmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**devoted servant merits humane treatment and the best intelligence of the**
奉献 仆人 优点 人道 治疗 和 这 最好的 智力 的 这

['mɑːstə(r)] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [fə'gɒtn] [ænd; ənd] [niːd]
**master in securing his health and comfort can not be forgotten and need**
掌握 在 确保 他的 健康 和 舒适 能 不是 是 被遗忘的 和 需要

[nɒt] [biː; bi] [ɜːrdʒd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] ['hɔːsmən] .
**not be urged upon the attention of the true horseman .**
不是 是 敦促 之上 这 注意力 的 这 真的 骑手 .

忠诚的仆人理应受到人道的对待，主人在保障其健康和舒适方面展现出的最佳智慧不容忽视，真正的骑手无需赘言。

['faɪn(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
**FINAL OBSERVATIONS .**
最终的 观察 .

最终观察。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 44 ]**
[ 页 - ]

[第44页]

[tuː; tə] [biː; bi] ['ræʃ(ə)nəl] [ɪn] ['eni] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] , [praɪ'merəli] , [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ]
**To be rational in any course of action is , primarily , to follow the leading**
到 是 合理的 在 任何 课程 的 行动 是 , 主要 , 到 跟随 这 领导

[ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,
**of reason ,**
的 原因 ,

在任何行动中保持理性，首先意味着遵循理性的指引。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] ['gaɪd(ə)ns] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [kə'rekt] [kən'kluʒənz] .
**and by that guidance to arrive at correct conclusions .**
和 经过 那 指导 到 到达 在 正确的 结论 .

并以此为指导得出正确的结论。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'ræʃən(ə)l] — [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,
**It is the opposite to the method which is irrational — regardless of reason ,**
它 是 这 对面的 到 这 方法 哪个 是 非理性 — 不管 的 原因 ,

它与那种不顾一切、不讲道理的非理性方法截然相反。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [kən'kluʒənz] [ɪ'rəʊniəs] [ænd; ənd] [əb'sɜːd] .
**and therefore leading to conclusions erroneous and absurd .**
和 所以 领导 到 结论 错误 和 荒诞 .

因此，导致了错误和荒谬的结论。

['ræʃ(ə)nəlɪzəm] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] ['ʌltrəˌɪzəm] , [tuː; tə] ['viːəmənt] , [ə'fɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪk'striːm]
**Rationalism is opposed to ultraism , to vehement , officious and extreme**
理性主义 是 反对 到 极端主义 , 到 慷慨 , 爱管闲事的 和 极端

['meʒəz] — [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːk] [mɔː(r)] ['eksələnt] [weɪz] ,
**measures — while it would seek more excellent ways ,**
措施 — 尽管 它 会 寻找 更多的 出色的 方式 ,

理性主义反对极端主义，反对激烈、专断和极端的措施——同时，它会寻求更优越的方法。

[ˌaɪ 'tiː] [həʊldz] [fɑːst] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] .
**it holds fast to that which is good .**
它 持有 快速地 到 那 哪个 是 好的 .

它坚守良善。

['ræʃ(ə)nəlɪzəm][ɪn]['medsn; 'medɪsn][ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] ['rekəgnaɪz] ['neɪtʃə(r)][æz; əz][ðə; ði] [greɪt]
**Rationalism in medicine is the method which recognises nature as the great**
理性主义 在 药品 是 这 方法 哪个 认可 自然 作为 这 伟大的
['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'zi:z] ,
**agent in the cure of disease ,**
代理人 在 这 治愈 的 疾病 ,

医学理性主义是一种承认自然是治愈疾病的主要力量的方法。

---

[ænd; ənd] [ im'plɔi ] [ɑ:t] [æz; əz][æn; ən] [ɔ:g'zɪliəri] [tu:; tə][bi:; bi] [ ri'zɔ:t ] [tu:; tə] [wen] ['ju:sf(ə)l][ɔ:(r)]
**and employs art as an auxiliary to be resorted to when useful or**
和 雇佣 艺术 作为 一个 辅助的 到 是 复原 到 什么时候 有用 或者
['nesəsəri] ,
**necessary ,**
必要的 ,

并将艺术作为一种辅助手段，在有用或必要时才加以利用。

---

[ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [wen] [ˌpredʒu'dɪʃl] .
**and avoided when prejudicial .**
和 避免 什么时候 有偏见的 .

避免使用，以免产生偏见。

---

[ɪn]['aʊə(r)] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hu:f] , [wi:; wi] [wʊd] [si:k] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]
**In our treatment of the hoof , we would seek to know the cause of the**
在 我们的 治疗 的 这 蹄 , 我们 会 寻找 到 知道 这 原因 的 这
['hɔ:rsɪz] ['trʌb(ə)lz] ,
**horse's troubles ,**
马匹 麻烦 ,

在治疗马蹄时，我们会努力找出马蹄问题的根源。

---

['fɜ:mli] [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ɪn'daʊd] [baɪ]['neɪtʃə(r)]
**firmly believing that he is endowed by nature**
牢牢 相信 那 他 是 捐赠 经过 自然

他坚信自己是天生的。

---

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 45 ]**
[ 页 - ]

[第45页]

---

[wɪð] [streŋθ] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [mæn] [dɪ'mɑ:ndz] [ɒv; əv] [hɪm] ,
**with strength to perform the service man demands of him ,**
和 力量 到 履行 这 服务 男人 需求 的 他 ,

具备履行军人职责所需的体力，

---

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] ['helpləs] [preɪ] [tu:; tə] ['tɔ:tʃərɪŋ] [dɪ'zi:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**and that he is not necessarily a helpless prey to torturing diseases of the**
和 那 他 是 不是 一定 一个 无助 猎物 到 酷刑 疾病 的 这
['maɪnə(r)]['ɔ:rgənz] ;
**minor organs ;**
次要的 器官 ;

而且他并非一定只能任由小器官疾病折磨；

---

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , ['sʌbdʒɪkt]['əʊnli][tu:; tə] [ðæt] ['faɪn(ə)l] , [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['sentəns] ,
**and , indeed , subject only to that final , unavoidable sentence ,**
和 , 的确 , 主题 仅有的 到 那 最终的 , 不可避免的 句子 ,

事实上，仅受最后那句不可避免的判决的限制，

---

[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm] [fɔ:m] ['neɪtʃə(r)][həʊldz] [sə'spendɪd] ['əʊvə(r)][ɔ:l] ['ænɪmeɪt] [ɪg'zɪstəns] .
**which in some form nature holds suspended over all animate existence .**
哪个 在 一些 形式 自然 持有 暂停 超过 全部 动画 存在 .

自然界以某种形式将这种力量悬置于一切有生命之物之上。

['hævɪŋ] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['riːz(ə)n] [æsə'teind] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [dɪ'fekts] ,
**Having by the aid of reason ascertained the cause of defects ,**
拥有 经过 这 援助 的 原因 已确定 这 原因 的 缺陷 ,

借助理性查明缺陷原因后，

[wiː; wi] [wʊd] [ə'sɪst] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm] ;
**we would assist nature to relieve them ;**
我们 会 协助 自然 到 缓解 他们 ;

我们将借助大自然的力量来缓解它们的痛苦；

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [kɔːld] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][hænd] - [bʊk] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃənz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]
**we have therefore called this little hand - book of suggestions from our**
我们 有 所以 称为 这 小的 手 - 书 的 建议 从 我们的
[ɪk'spɪəriəns] , ['ræʃ(ə)nəl] [hɔːs] - ['ʃuːɪŋ] .
**experience , Rational Horse - shoeing .**
经验 , 合理的 马 - 钉掌 .

因此，我们将这本根据我们的经验提出的建议小手册命名为《理性马蹄铁》。

[ə'pəʊzɪŋ] ['fɔːsɪz] .
**OPPOSING FORCES .**
反对 力量 .

对立势力。

['hævɪŋ] ['teɪkən][ə'pɒn] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] ['iːvəlz] , ['ruːtɪd] [diːp] [ɪn][əʊld] ['kʌstəmz] ,
**Having taken upon ourselves to reform evils , rooted deep in old customs ,**
拥有 已采取 之上 我们自己 到 改革 罪恶 , 根 深的 在 老的 海关 ,

我们肩负起改革根深蒂固于旧习俗中的弊端的重任，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz]['əʊldə][ðæn; ðən]['aʊə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
**and to abolish abuses older than our civilization ,**
和 到 取消 滥用 老 比 我们的 文明 ,

并废除比我们文明更古老的弊端，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['veəriəs] [fɔːmz] .
**we have to meet with discouragement and opposition in various forms .**
我们 有 到 见面 和 沮丧 和 反对 在 各种各样的 表格 .

我们会遇到各种形式的挫折和反对。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [wel] - [ɪn'tenʃənd] [həʊld] [bæk] [ɪn'kredjələs] .
**Even the enlightened and well - intentioned hold back incredulous .**
甚至 这 开明 和 出色地 - 有意的 抓住 后退 难以置信 .

即使是开明且善意的人，也会感到难以置信。

[ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['faɪnəli] [ɪg'zæmɪnz] ,
**This form of opposition finally examines ,**
这 形式 的 反对 最后 检查 ,

这种反对形式最终审视了……

['biːɪŋ] [led] [ˌðeə'tuː] [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ 'prɔmptiŋ ] [ɒv; əv]
**being led thereto from motives of economy and the promptings of**
存在 引领 到 从 动机 的 经济 和 这 提示 的
[hjuː'mænəti] ; [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ ə'pruːv ] [ænd; ənd] [ə'sɪsts] ,
**humanity ; it usually approves and assists ,**
人类 ; 它 通常 批准 和 助攻 ,

出于节约的动机和人道主义的驱使；它通常会赞同并提供帮助。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 46 ]**
[ 页 - ]

[第46页]

[bʌt; bət][ɪz]['ɒf(ə)n] ['kærid] [bæk] [baɪ] ['ɪndələns] ,
**but is often carried back by indolence ,**
但 是 经常 携带 后退 经过 懒惰 ,

但往往因懒惰而倒退。

---

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ dis'kʌvə ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [laʊd] ['bæt(ə)l][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
**when it discovers that it must join us in the loud battle we are**
什么时候 它 发现 那 它 必须 加入 我们 在 这 大声 战斗 我们 是
[fɔːst] [tuː; tə][weɪdʒ][ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ə'genst] [fɪəs] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['bɪtə(r)]['predʒədɪsɪz] .
**forced to wage all along the line against fierce interests and bitter prejudices .**
强制 到 工资 全部 沿着 这 线 反对 凶猛的 兴趣 和 苦的 偏见 .

当他发现自己必须加入我们，共同对抗一路上的各种强大利益和根深蒂固的偏见时。

---

[wiː; wi] [ə'tæk] [wɪð] ['slendə(r)] [ə'reɪ] , [bʌt; bət] [ʌn'flɪntʃɪŋ] ['pɜːpəs] ,
**We attack with slender array , but unflinching purpose ,**
我们 攻击 和 苗条 大批 , 但 坚定不移 目的 ,

我们以精简的兵力发起进攻，但目标坚定不移。

---

[ðə; ði] ['gluːmi] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['ælaɪd][tuː; tə] [daʊt] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] .
**the gloomy powers of ignorance that are allied to doubt and indifference .**
这 阴沉 权力 的 无知 那 是 盟军 到 怀疑 和 漠不关心 .

无知的阴暗力量与怀疑和冷漠沆瀣一气。

---

[ðiːz] [kən'tend] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] .
**These contend under the prestige of a thousand years of possession .**
这些 抗衡 在下面 这 声望 的 一个 千 年 的 拥有 .

这些争夺者都拥有千年统治的威望。

---

['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['predʒədɪs][ɑː(r); ə(r)][twɪn]['dʒaɪənts] [ðæt] [rɪ'njuː] [ðeə(r)][laɪf][ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;
**Ignorance and Prejudice are twin giants that renew their life upon each other ;**
无知 和 偏见 是 双 巨人 那 更新 他们的 生活 之上 每个 其他 ;

无知和偏见是一对相互依存、不断滋生的孪生巨人；

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][əʊld][æz; əz] ['keɪɒs] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vʌlnərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['wepənz]
**they are as old as chaos , and are invulnerable to the weapons**
他们 是 作为 老的 作为 混乱 , 和 是 无敌的 到 这 武器
[ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['wɔːfeə(r)] .
**of ordinary warfare .**
的 普通的 战争 .

它们与混沌一样古老，并且不受普通战争武器的伤害。

---

[laɪk] [ðə; ði]['fɔːlən]['eɪndʒəls] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] —
**Like the fallen angels , they are —**
喜欢 这 倒下 天使 , 他们 是 —

他们就像堕落天使一样——

---

" ['vaɪt(ə)l] [ɪn] ['evri] [pɑːt] ,
**" Vital in every part ,**
" 必不可少的 在 每一个 部分 ,

"各个方面都至关重要，

---

[ænd; ənd][kæn; kən][bʌt; bət][baɪ] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [daɪ] .
**And can but by annihilation die .**
和 能 但 经过 湮灭 死 .

唯有湮灭才能使其消亡。

---

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['febl] , [ 'tipifai ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][mæn] [ə'genst] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
**" One of the Greek fables , typifying the struggle of man against circumstances ,**
" 一 的 这 希腊语 寓言 , 典型化 这 斗争 的 男人 反对 情况 ,

"这是一则希腊寓言，象征着人类与环境的斗争，

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['hɜːkjəliːz] [ænd; ənd] - , [sʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
**was a story of the battle between Hercules and Antæus , son of the**
曾是 一个 故事 的 这 战斗 之间 赫拉克勒斯 和 - , 儿子 的 这
[ɜːθ] .
**Earth .**
地球 .

这是一个关于赫拉克勒斯和大地之子安泰俄斯之间战斗的故事。

---

[ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] ,
**The fight was long and doubtful ,**
这 斗争 曾是 长的 和 疑 ,

这场战斗旷日持久，胜负难料。

---

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [ðə; ði]['mɔːt(ə)l][wɒz; wəz] [feld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
**for whenever the mortal was felled to the ground by the power of**
为了 每当 这 凡人 曾是 倒下 到 这 地面 经过 这 力量 的
[ðə; ði] ['vɪgərəs] [gɒd] ,
**the vigorous god ,**
这 蓬勃 上帝 ,

当凡人被威力强大的神明击倒在地时，

---

[hɪz; ɪz] [fɔːs] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ɜːθ] ,
**his force was renewed by contact with the breast of his mother Earth ,**
他的 力量 曾是 更新 经过 接触 和 这 胸部 的 他的 母亲 地球 ,
[ænd; ənd]
**and**
和

他与大地母亲的乳房接触后，力量得以恢复。

---

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 47 ]**
[ 页 - ]

[第47页]

---

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˌriːkə'menst] [ðə; ði]['nevə(r)] - ['endɪŋ] [straɪf] .
**he sprang to his feet and recommenced the never - ending strife .**
他 弹簧 到 他的 脚 和 重新开始 这 绝不 - 结束 冲突 .

他猛地站起身，重新开始了永无休止的斗争。

---

[ðɪs] ['kɒntest] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [bɔːn] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] [siː] ,
**This contest between the god , and the mortal born of earth and sea ,**
这 竞赛 之间 这 上帝 , 和 这 凡人 出生 的 地球 和 海 ,

这场神与生于大地与海洋的凡人之间的较量，

---

[ɪz][ðə; ði][pəʊ'etɪkəl] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'siːsɪŋ] [tɔɪl] [ɒv; əv][mæn][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,
**is the poetical type of the unceasing toil of man in the Valley of the Nile ,**
是 这 诗意的 类型 的 这 不断 辛劳 的 男人 在 这 谷 的 这 尼罗河 ,

这是对尼罗河谷人类不懈劳作的诗意描绘。

---

[ə'genst] [ðə; ði]['sændi] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbiən] ['dezət] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]
**against the sandy waves of the Lybian desert , always encroaching upon the**
反对 这 沙 波浪 的 这 利比亚 沙漠 , 总是 侵入 之上 这
['kʌltɪveɪtɪd] [sɔɪl] ,
**cultivated soil ,**
栽培 土壤 ,

面对利比亚沙漠的沙浪，沙浪不断侵蚀着耕地，

---

[ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪŋ] [jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] [njuː] [ ig'zəːʃən ] [tuː; tə] [rɪ'pres] [ðeə(r)] [əd'vɑːns] .
**and demanding year by year new exertions to repress their advance .**
和 要求 年 经过 年 新的 努力 到 抑 他们的 进步 .

并要求每年付出新的努力来遏制他们的扩张。

[səʊ] ,
**So ,**
所以 ,

所以，

[ɪn]['aʊə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['betə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**in our attempt to establish a better system of utilizing the powers of the**
在 我们的 试图 到 建立 一个 更好的 系统 的 利用 这 权力 的 这
[hɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][mæn] ,
**horse in the service of man ,**
马 在 这 服务 的 男人 ,

为了建立一套更好地利用马匹力量为人类服务的体系，

[wiː; wi][hæv; həv] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [seɪm] ['enəmi] ,
**we have each day to meet the same enemy ,**
我们 有 每个 天 到 见面 这 相同的 敌人 ,

我们每天都要面对同一个敌人，

[rɪ'njuːd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ðæt] ['fɒstə(r)][ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːs] ['ɪɡnərəns] .
**renewed by contact with the sources that foster and reinforce ignorance .**
更新 经过 接触 和 这 来源 那 促进 和 加强 无知 .

因接触那些滋生和强化无知的源头而再次陷入无知。

[bʌt; bət][æz; əz] [pə'sɪstənt] ['leɪbə(r)] ['kɒndʌktid] [ðə; ði][bɪ'nefɪs(ə)nt] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ɪn]
**But as persistent labor conducted the beneficent waters of the Nile in**
但 作为 执着的 劳动 实施 这 仁慈的 水 的 这 尼罗河 在
['ɪrɪɡeɪtɪŋ] ['tʃæn(ə)lz] [θruː] [ðə; ði]['ærɪd] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] ,
**irrigating channels through the arid plain of the desert ,**
灌溉 频道 通过 这 干旱 清楚的 的 这 沙漠 ,

但是，随着人们坚持不懈地努力，通过灌溉渠道将尼罗河的甘霖引入干旱的沙漠平原，

[ʌn'tɪl] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌɪnhɒ'spɪtəb(ə)l] [edʒ] ['ɡaːdnz] [bluːmd] , ['fiːldz] [ɒv; əv] [ɡreɪn] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði]
**until upon the inhospitable edge gardens bloomed , fields of grain waved in the**
直到 之上 这 不宜居住的 边缘 花园 盛开 , 字段 的 粮食 挥手 在 这
[briːz] ,
**breeze ,**
微风 ,

直到荒凉的边缘地带也绽放出花园，麦田在微风中摇曳，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] - [pɑːm][kɑːst][ɪts]['ɡreɪtf(ə)l] [ʃeɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] — [səʊ][wiː; wi] [meɪk]
**and the date - palm cast its grateful shade upon the husbandman — so we make**
和 这 日期 - 棕榈 投掷 它是 感激的 阴影 之上 这 农夫 — 所以 我们 制作
['helθf(ə)l] ['prəʊɡres] ,
**healthful progress ,**
健康的 进步 ,

椰枣树为农夫投下荫凉——于是我们健康地成长。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['waɪdli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['trɪp(ə)l] [rɪ'wɔːd] — [fɜːst] , [ɪn][ðə; ði] ['θæŋkfl] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv]
**and enjoy a widely increasing triple reward — first , in the thankful esteem of**
和 享受 一个 广泛 增加 三倍 报酬 — 第一的 , 在 这 感恩 尊重 的
['aʊə(r)] ['feləʊ] [men] ;
**our fellow men ;**
我们的 同伴 男人 ;

并享受不断增长的三重回报——首先，赢得同胞们的感激和尊敬；

['sekəndli] , [ɪn][ðə; ði] [rɪ'liːf] [wiː; wi] [ə'fɔːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['ænɪm(ə)l] ; [ænd; ənd][lɑːst] , [ɪn][ðə; ði]
**secondly , in the relief we afford to a noble animal ; and last , in the**
第二 , 在 这 宽慰 我们 买得起 到 一个 高贵 动物 ; 和 最后的 , 在 这
[səb'stænʃ(ə)l] [rɪ'tɜːn]
**substantial return**
重大的 返回

其次，体现在我们给予高贵动物的救济上；最后，体现在实质性的回报上。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɔːˈθɒrəti] [hæz; həz] [əˈdʒʌdʒd] [tuː; tə] [ˈɒnɪst] [ˈleɪbə(r)] .
**which the highest authority has adjudged to honest labor .**
哪个 这 最高 权威 有 判决 到 诚实的 劳动 .

经最高权威机构认定为诚实劳动。

[ˈregjələ(r)] [wɜːk] .
**REGULAR WORK .**
常规的 工作 .

常规工作。

[wiː; wi] [wɪʃ] [ɔːl] [ˈridər] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ˌhɪərˈɪn] [ˈgɪv(ə)n]
**We wish all readers of this book to understand that the directions herein given**
我们 希望 全部 读者 的 这 书 到 理解 那 这 方向 在此处 给定
[fɔː(r); fə(r)] [ˈʃuːɪŋ] [əˈplai] [tuː; tə] [ˈhɔːsɪz] [huːz] [ˈəʊnə(r)z] [ɪkˈspekt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɜːk] [ˈregjələli]
**for shoeing apply to horses whose owners expect them to work regularly**
为了 钉掌 申请 到 马匹 谁 所有者 预计 他们 到 工作 经常
[ˈɑːftə(r)] [ˈʃuːɪŋ] — [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈaʊə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] [set] .
**after shoeing — from the very hour in which the shoes are set .**
后 钉掌 — 从 这 非常 小时 在 哪个 这 鞋 是 放 .

我们希望本书的所有读者都明白，本书中给出的钉蹄指导适用于那些主人希望马匹在钉蹄后立即开始工作的马匹。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [prəˈpəʊz] [tuː; tə] " [leɪ] [ʌp] " [ˈhɔːsɪz] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rest] [ɪn] "
**We do not propose to " lay up " horses , or to put them to rest in "**
我们 做 不是 提出 到 " 躺 向上 " 马匹 , 或者 到 放 他们 到 休息 在 "
[luːs] [ˈbɒksɪz] ,
**loose boxes ,**
松动的 盒子 ,

我们并不打算“让马匹休养”，或者将它们安置在“散养笼”里。

" [nɔː(r)] [jet] [tuː; tə] " [tɜːn] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [grɑːs] .
**" nor yet to " turn them out to grass .**
" 也不 然而 到 " 转动 他们 出去 到 草 .

也还没有“把它们变成草地”。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈdɪfɪkəltɪz] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [wɪð] [ˈwelθi] [ˈəʊnə(r)z] [hæz; həz] [biːn]
**" One of the chief difficulties we have had with wealthy owners has been**
" 一 的 这 首席 困难 我们 有 有 和 富裕 所有者 有 到过
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hɔːs] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [gɒt] [hɪm]
**from the tendency to keep the horse out of work when we have got him**
从 这 趋势 到 保持 这 马 出去 的 工作 什么时候 我们 有 得到 他
[ˈɪntuː] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [weə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] [ˈeksəsaɪz] [tuː; tə] [ˈstɪmjuleɪt] [ðə; ði] [ˈɔːltərətɪv] [ˈprəʊses] [wiː; wi]
**into a condition where we want exercise to stimulate the alterative process we**
进入 一个 状况 在哪里 我们 想 锻炼 到 刺激 这 替代方案 过程 我们
[prəˈpəʊz] .
**propose .**
提出 .

“我们与富裕的马主之间遇到的主要困难之一是，当我们让马匹达到我们希望通过锻炼来刺激我们提出的替代疗法的水平时，他们往往会让马匹停止工作。

[ə; eɪ] [kjʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈeni] [fʊt] [dɪˈziːz] [wiː; wi] [hæv; həv] [dɪˈskraɪbd] ,
**A cure of any foot disease we have described ,**
一个 治愈 的 任何 脚 疾病 我们 有 描述 ,

可以治愈我们所描述的任何足部疾病。

[wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] [ɪ'fektɪd] [ɪf] [ðə; ði] [hɔːs] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] ['regjələ(r)] [wɜːk] [ə'pɒn] [ðə; ði]
**will be much more rapidly effected if the horse has his regular work upon the**
将要 是 很多 更多的 快速 受影响 如果 这 马 有 他的 常规的 工作 之上 这

[rəʊdz] [ɔː(r)] ['peɪvmənts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ə'kʌstəmd] ,
**roads or pavements to which he is accustomed ,**
道路 或者 人行道 到 哪个 他 是 习惯 ，

如果马匹在它习惯的道路或人行道上进行日常训练，那么康复速度会更快。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
**no matter how hard they are .**
不 事情 如何 难的 他们 是 .

无论它们有多难。

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['nəʊtɪst] , [ðæt] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [prə'pəʊz] [tuː; tə]
**We hope that it has also been noticed , that we do not propose to**
我们 希望 那 它 有 还 到过 注意到 ， 那 我们 做 不是 提出 到

[kjʊə(r)] ['spævɪn] , [splɪnts] ,
**cure spavins , splints ,**
治愈 斯帕文斯 ， 夹板 ，

我们希望大家也注意到，我们并不打算治疗骨刺、骨夹板等。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 49 ]**
[ 页 - ]

[第49页]

[nə'vɪkjʊlə(r)] [dɪ'ziːz] ,
**navicular disease ,**
舟状骨 疾病 ，

舟骨病

[ɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] [weə(r)] [ˌɒsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['kɑːtɪlɪdʒ] [ɪz]
**or to restore the natural action of a horse where ossification of cartilage is**
或者 到 恢复 这 自然的 行动 的 一个 马 在哪里 骨化 的 软骨 是

[wel] [ɪ'stæblɪʃt] .
**well established .**
出色地 已确立的 .

或者恢复软骨骨化已十分明显的马匹的自然运动能力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神